

7300-M018-1_P

GA2945.26 - GA2945IT.26
GA2945V.26 - GA2945ITV.26
GA2945V.26S - GA2945ITV.26S
GA2945D.26 - GA2945ITD.26
GA2945D.26S - GA2945ITD.26S

BETRIEBSANLEITUNG

D

ÜBERSETZUNG AUS DEM
ORIGINAL-ANWEISUNGEN

Für die Ersatzteillisten verweisen wir auf den Abschnitt "TEILELISTE" die Sie in der Anlage dieser Anleitung finden.

- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:

Technical services: **SPACE s.r.l. a s.u.** - Via Sangano, 48 - 10090 Trana - Torino Italy
Phone (+39) 011 93440300 - Fax (+39) 011 9338864 - e-mail: spacesrl@tin.it

INHALT

IM HANDBUCH UND AN DER MASCHINE

VERWENDETE SYMBOLE _____ 5

1.0 ALLGEMEINES _____ 8

1.1 Einführung _____ 8

2.0 VERWENDUNGSZWECK _____ 8

2.1 Einweisung des Bedienungspersonals _____ 8

3.0 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN _____ 9

3.1 Verbleibende Risiken _____ 9

4.0 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN _____ 9

5.0 VERPACKUNG UND BEWEGUNG BEIM TRANSPORT _____ 10

6.0 ENTNAHME AUS DER VERPACKUNG _____ 11

7.0 BEWEGUNG _____ 11

8.0 ARBEITSUMGEBUNG _____ 12

8.1 Arbeitstellung _____ 12

8.2 Installationsfläche _____ 12

8.3 Beleuchtung _____ 12

9.0 EINSATZ DER MASCHINE _____ 12

9.1 Verankerungssystem _____ 12

9.2 In der Packung enthaltene Zubehörteile _____ 13

9.3 Vorgehensweise bei der Montage _____ 13

10.0 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE _____ 16

10.1 Kontrolle der Motordrehrichtung (Versionen mit Dreiphasenmotor) _____ 17

11.0 BEDIENUNGSELEMENTE _____ 17

11.1 Antriebsatz Vorrichtung Plus (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle) _____ 17

11.2 Bedienungseinheit des Werkzeugs _____ 18

11.3 Bedienungseinheit des Abdrückerarms _____ 18

11.4 Pedalsteuerung _____ 19

12.0 EINSATZ DER MASCHINE _____ 20

12.1 Vorsichtsmaßnahmen während der Reifenmontage und-abnahme _____ 20

12.2 Vorbereitende Maßnahmen - Vorbereitung des Rades _____ 20

12.3 Abdrücken mit seitlicher Palette _____ 20

12.4 Gebrauch der Hubvorrichtung (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle) _____ 21

12.5 Aufspannen des Rades _____ 22

12.5.1 Höhenverstellung vor Spindel _____ 24

12.5.2 Schutz des Tellers für Rücksei- te der Reifen (nur für GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle) _____ 24

12.6 Abdrücken mit der vertikalen Rolle _____ 24

12.7 Abziehen des Reifens _____ 26

12.8 Aufziehen des Reifens _____ 29

12.8.1 Montage des oberen Wulstes des Reifens mit Führungstift (nur für GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle) _____ 30

12.9 Aufpumpen des Reifens auf der Maschine ohne Tubeless-Aufpumper _____ 31

12.10 Aufpumpen des Reifens auf der Maschine mit Tubeless-Aufpumper _____ 31

13.0 NORMALE WARTUNGSARBEITEN _____ 31

13.1 Schmiermittel _____ 32

14.0 MÖGLICHE STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN _____ 33

15.0 TECHNISCHE DATEN _____ 36

15.1 Technische Daten _____ 36

15.2 Abmessungen _____ 37

16.0 STILLEGUNG _____ 39

17.0 VERSCHROTTUNG _____ 39

18.0 ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD _____ 39

19.0 FUNKTIONSPÄNE _____ 39

Tafel A - Elektrisches Schema (GA2945.26 - GA2945IT.26) _____ 40

Tafel B - Elektrisches Schema (GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945V.26S - GA2945ITV.26S) _____ 41

Tafel C - Elektrisches Schema (GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945D.26S - GA2945ITD.26S) _____ 42

Tafel D - Elektrisches Schema
(Einphasenversion 110V - 60Hz) _ 45

Tafel E - Pneumatisches Schema
(GA2945.26 - GA2945D.26 -
GA2945V.26) _____ 46

Tafel F - Pneumatisches Schema
(GA2945IT.26 - GA2945ITD.26 -
GA2945ITV.26)) _____ 49

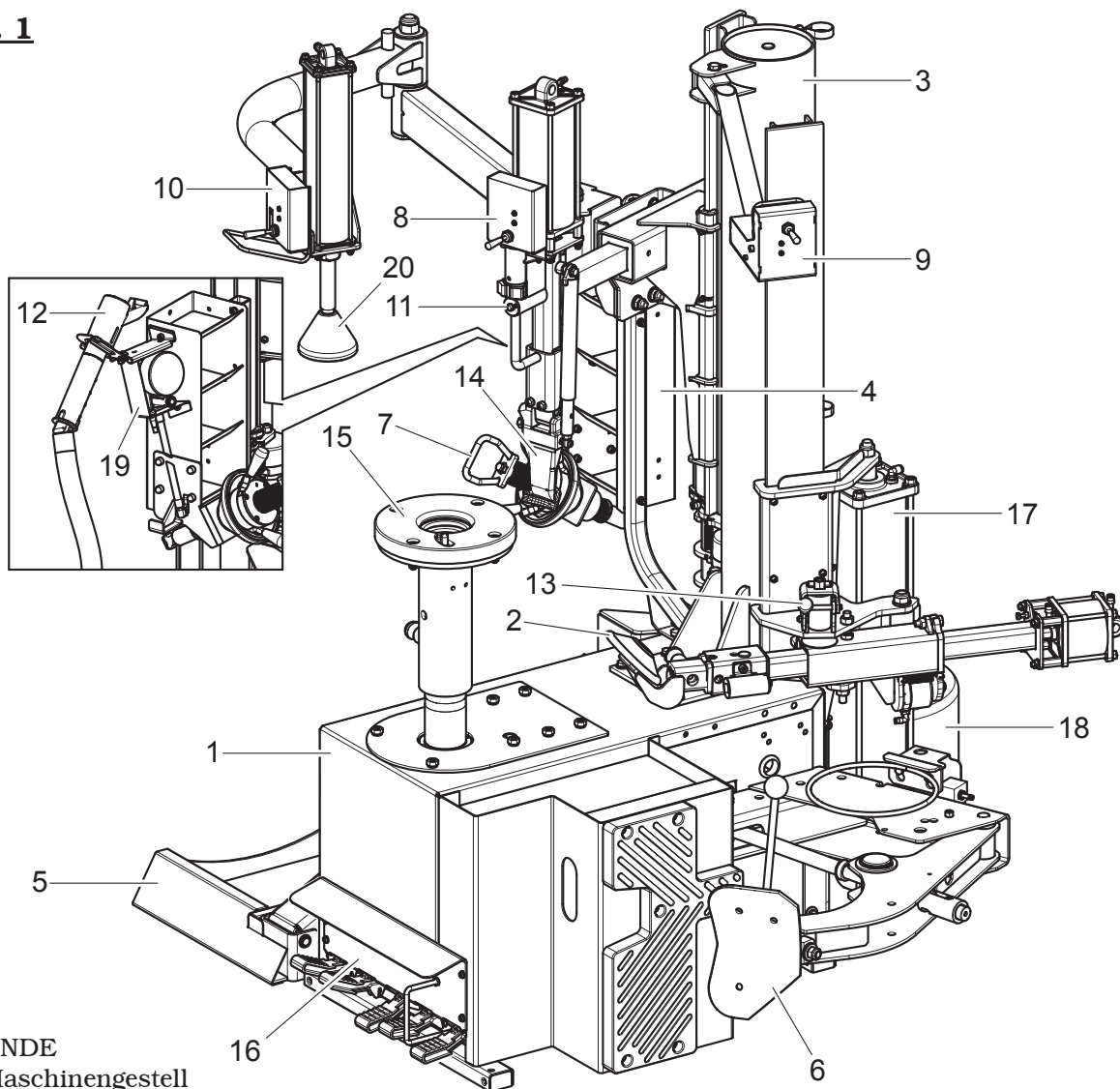
Tafel G - Pneumatisches Schema
(GA2945V.26S - GA2945D.26S) ____ 52

Tafel H - Pneumatisches Schema
(GA2945ITV.26S -
GA2945ITD.26S) _____ 55

Tafel I - Pneumatisches Schema der
Hubvorrichtung _____ 58

20.0 TEILELISTE











ABB. 1



LEGENDE

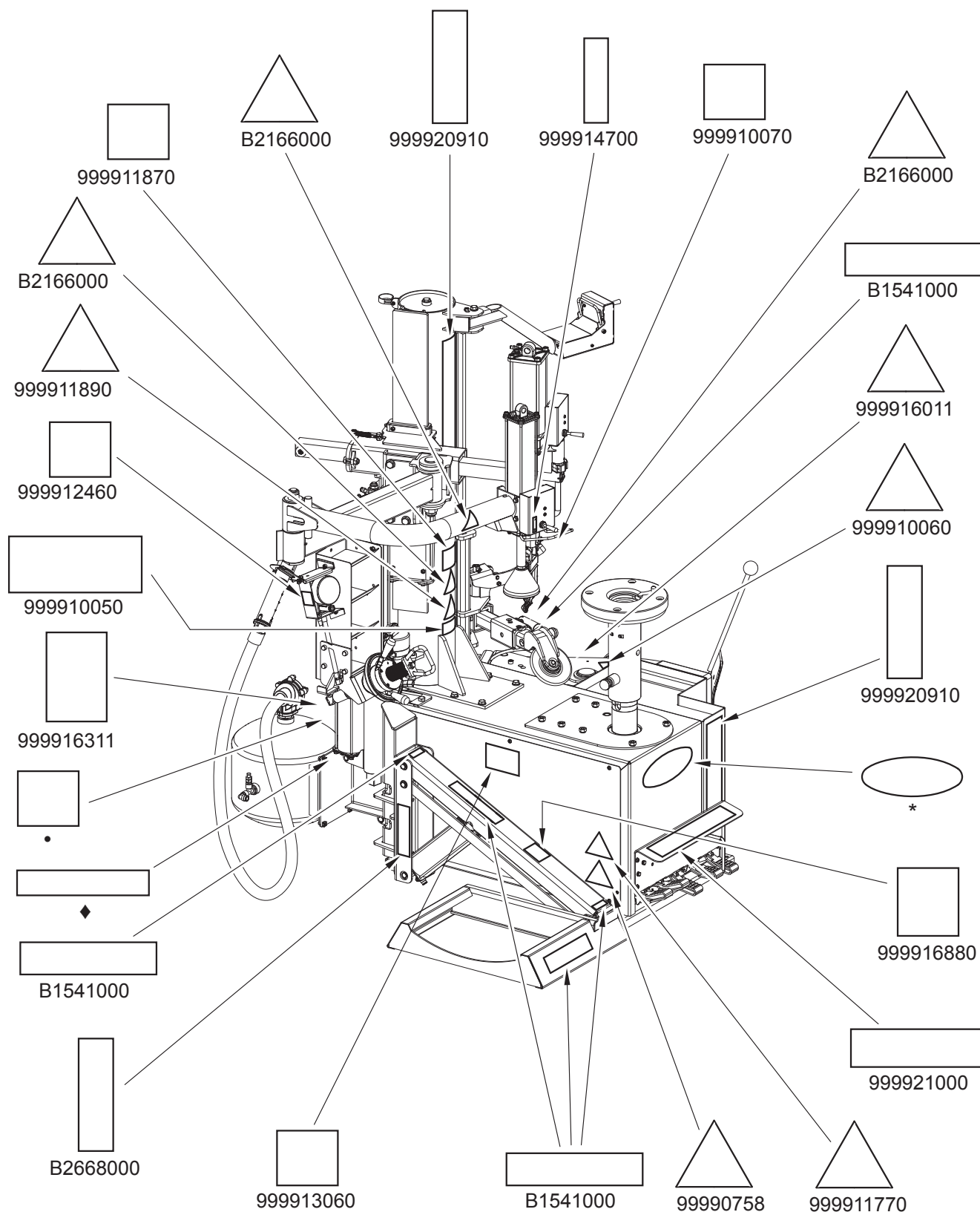
- 1 – Maschinengestell
- 2 – Abdrückrolle
- 3 – Säulsatz
- 4 – Objektträgerwanne
- 5 – Hubvorrichtung (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)
- 6 – Seitenabdrücker
- 7 – Sperrvorrichtung
- 8 – Bedienungseinheit des Werkzeugs
- 9 – Antriebsatz der Abdrückrolle
- 10 – Antriebsatz Vorrichtung Plus (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)
- 11 – Freigabeknopf des Werkzeugarms
- 12 – Satz für Tubelessaufpumpen (nur für GA2945IT.26 - GA2945ITV.26 - GA2945ITV.26S - GA2945ITD.26 - GA2945ITD.26S Modelle)
- 13 – Freigabehebel für Seitenöffnung der Abdrückrolle
- 14 – Werkzeug für abziehen/aufziehen des Reifens
- 15 – Zentraler Blockierspindel
- 16 – Pedalsteuerung
- 17 – Arm der Abdrückrolle
- 18 – Tanksatz (nur für GA2945IT.26 - GA2945ITV.26 - GA2945ITV.26S - GA2945ITD.26 - GA2945ITD.26S Modelle)
- 19 – Satz mit Aufpumpen mit Manometer (nur für GA2945V.26S - GA2945D.26S Modelle)
- 20 – Vorrichtung Plus (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)

IM HANDBUCH UND AN DER MASCHINE VERWENDETE SYMBOLE

Zeichen	Beschreibung
	Das Bedienungshandbuch lesen.
	VERBOTEN!
	Der Arbeit angemessene Handschuhe tragen.
	Der Arbeit angemessene Schuhe tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Ohrenschutz tragen.
 99990758	Gefahr: elektrische Entladungen.
 999911770	Gefahr! Bewegliche mechanische Organe.
	Achtung hängende Ladungen.
	Pflicht. Obligatorisch auszuführende Arbeitsvorgänge oder Eingriffe.
	Achtung. Besonders vorsichtig sein (mögliche Sachschäden).

Zeichen	Beschreibung
	Gefahr! Äußerste Vorsicht ist geboten.
	Transport mit Gabelstapler oder Handgabelhubwagen.
	Anheben von oben.
 999911890	Schild Explosionsgefahr Reifens
 B4219000	Schild von Drehrichtung des Spindels
 B2166000	Schild von Gefahr von Handzerdrücken
 B1541000	Allgemeine Gefahr.
	Höchstdruck von Aufpumpen
 999913060	Aufpumpenpedal
	Technischer Kundendienst erforderlich. Eigenständige Eingriffen verbottene.
	Anmerkung. Hinweis und/oder nützliche Auskunft.

WARNAUFKLEBER AN DER MASCHINE LEGENDE



GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26 - GA2945ITD.26 - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S

Kodierung der Schilder

B1541000	Gefahrenschild
B2166000	Schild von Gefahr von Handzerdrücken
B2668000	Radheber Gefahrenschild
B4219000	Drehrichtungschild
99990758	Schild Elektrizitätgefahr
999910050	Hinweisschild Schutzvorrichtung benutzen
999910060	Schild von Abdrückersgefahr
999910070	Warnschild Kopf
999911770	Hinweisschild Teile in Bewegung
999911870	Haubeschild
999911890	Schild Reifenplatzgefahr
999912460	Hinweisschild Speisungsdruck
999913060	Aufpumppedalschild
999914700	Wulstabdrücksschild (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)
999916011	Motoinverterschild (nur für GA2945D.26 - GA2945ITD.26 - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)
999916311	Abfalltonneschildchen
999916880	Schild von Max.Tragfähigkeit 80 Kg (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)
999921000	Schild Pedalsteuerung mit 5 Pedalen
999920910	Schild von GA2945.26-SPEED
♦	Schildchen Spannung
•	Schild Gestellnummer
*	Herstellerschild



BEI VERLUST ODER UNLESBARKEIT EINES ODER MEHRERER SCHILDER DER MASCHINE MÜSSEN DAS SCHILD/DIE SCHILDER BEIM HERSTELLER UNTER ANGABE DER BESTELLNUMMER BESTELT UND ERSETZ WERDEN.



EINIGE ABBILDUNGEN IN DIESEM HANDBUCH WERDEN AUS FOTOS VON PROTOTYPEN GEWONNEN, DESHALB DIE MASCHINES UND DIE ZUBEHÖRE VON GENORMTEN PRODUKTION KÖNNEN IN EINIGEN KOMPONENTEN VERSCHIEDENE SEIN.

1.0 ALLGEMEINES

Diese Betriebsanleitung ist ein ergänzender Teil des Produktes und muss diese Vorrichtung über seine gesamte Standzeit hinweg begleiten.

Lesen Sie die in dem Handbuch enthaltenen Hinweise und Anweisungen aufmerksam durch, denn sie enthalten wichtige Hinweise für die **BETRIEB, BETRIEBS-SICHERHEIT und die WARTUNG.**



SIE IST AN EINEM BEKANNTEN UND LEICHT ZUGÄNGLICHEN ORT AUFZUBEWAHREN, DAMIT SIE VON DEN BEDIENERN DER VORRICHTUNG IM ZWEIFELSFALL ZU RATE GEZOGEN WERDEN KANN.



EINE NICHTBEACHTUNG DER IN DEN VORLIEGENDEN ANLEITUNGEN ENTHALTENEN ANGABEN KANN ZU GEFAHREN, AUCH SCHWERWIEGENDEM AUSMASSSES, FÜHREN UND ENTHEBT DEN HERSTELLER VON JEGLICHER VERANTWORTUNG HINSICHTLICH DER SICH DARAUS ABLEITBAREN SCHÄDEN.

1.1 Einführung

Mit dem Kauf des Reifenabmontierers haben Sie eine hervorragende Wahl getroffen.

Diese für den Einsatz in Profiwerkstätten entwickelte Vorrichtung zeichnet sich insbesondere durch ihre Zuverlässigkeit sowie ihre leichte, sichere und schnelle Handhabung aus. Bereits durch eine geringe Instandhaltung und Pflege wird dieser Reifenabmontierer über viele Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit problemlos einsatzfähig bleiben.

2.0 VERWENDUNGSZWECK

Die Maschinen Modell "GA2945.26" sind Reifenabmontierer für Kraftfahrzeugreifen und müssen sie nur zum Aufziehen, Abziehen und Aufpumpen jedes Typs von Rad mit Höchstmaße von 1143 mm/45" und Höchstbreite von 381 mm/15".



DIE ANWENDUNG DIESER VORRICHTUNGEN AUSSERHALB IHRER EINSATZBESTIMMUNG FÜR DIE SIE ENTWORFEN WURDEN (IN DER VORLIEGENDEN ANLEITUNG ANGEGEBEN), IST UNSACHGEMÄSS UND GEFÄHRLICH. INSBESONDERE MUSS DAS AUFZIEHEN UND FÜLLEN DER REIFEN IN EINEM ZUGELASSENEN AUFPUMPKÄFIG ERFOLGEN.



DER HERSTELLER KANN FÜR SCHÄDEN, DIE AUS ZWECKENTFREMUNG ODER UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG ENTSTEHEN, NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN.



DIE INTENSIVE BENUTZUNG DER AUSRÜSTUNG IN EINEN GEWERBLICHEN RAUM WIRD NICHT GERATEN.

2.1 Einweisung des Bedienungspersonals

Die Benutzung des Gerätes ist nur eigens ausgebildetem und befugtem Personal gestattet.

Aufgrund der Komplexität der bei der Bedienung der Maschine und der effizienten und sicheren Durchführung der Arbeit erforderlichen Handgriffe muss das Bedienungspersonal in geeigneter Weise unterrichtet werden und die nötigen Informationen erhalten, um eine Arbeitsweise gemäß den vom Hersteller gelieferten Angaben zu gewährleisten.



EINE AUFMERKSAME ZURKENNTNISNAHME DER VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE ANWENDUNG UND DIE WARTUNG UND EINE KURZE PERIODE BEGLEITET DURCH FACHKUNDIGES PERSONAL KANN EINE AUSREICHENDE VORSORGLICHE VORBEREITUNG DARSTELLEN.

3.0 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN



REGELMÄSSIG, JEDE MONAT WENIGSTENS, KONTROLLIEREN SIE DIE UNVERSEHRTHEIT UND ZWECKMÄSSIGKEIT DER SCHUTZ- UND SICHERHEITSVORRICHTUNGEN AUF DER MASCHINE.

Alle Vorrichtungen sind folgendermaßen ausgestattet:

- **die „Bedienersteuerungen“** (sofortiger Funktionsstop beim Loslassen der Steuerung) für alle Antriebsfunktionen;
- **Spannfutterdrehung;**
- **Verschiebung des Werkzeugs;**
- **Verschiebung der Abdrückrolle;**
- **seitliches Abdrücken;**
- **Hubvorrichtung (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S);**
- **feste Schutzeinrichtungen und Schutze.**

Auf der Maschine befinden sich einige feststehende trennende Schutzeinrichtungen, die dazu dienen, potentielle Quetsch-, Schneide- und Druckgefahren zu vermeiden.

Diese Schutzeinrichtungen wurden nach der Bewertung der Risiken und der Arbeitsweise der Maschine realisiert.

Im Allgemeinen man muss regelmäßig die Schutze prüfen, besonders jene aus gummiartigem Material, um ihren Gebrauchszustand abzuschätzen.



REGELMÄSSIG DIE WARTUNG DER SCHUTZEINRICHTUNGEN, DER SCHUTZE UND DER IM ALLGEMEINEM SICHERHEITSEINRICHTUNGEN DURCHFÜHREN, WIE IM KAPITEL 13 ANGEGEBEN. NORMALE WARTUNGSARBEITEN.

- **Schutzvorrichtung der Motor (nur für GA2945D.26 - GA2945ITD.26 - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)**

Der neuen Motor "Invemotor" hat Elektronische Schutzvorrichtungen für die Kraftmaschine Abstellung. Wenn anomalen Betriebsbedingungen, die die Integrität der Kraftmaschine und die Sicherheit des Bedieners schaden können (Überspannung, Überlast, Überwärmung), eintreten. Sehen das Kapitel 14 "Tabelle Fehlersuche" für Informationen.

- **Nicht nachtarierbarer Druckbegrenzer.**

Dient zum sicheren Aufpumpen eines Rads. Er verhindert ein Aufpumpen mit einem Druck von über $4,2 \pm 0,2$ bar (60 PSI).

3.1 Verbleibende Risiken

Die Maschine wurde einer vollständigen Risikoanalyse entsprechend Bezugsnorm EN ISO 12100 unterzogen.

Die Risiken wurden soweit als möglich im Verhältnis zur Technologie und der Funktionalität des Produktes reduziert.

Mögliche verbleibende Risiken werden in diesem Handbuch und in Piktogramme und in Haftwarnsignale an der Maschine hervorgehoben; werden seine Stellungen in der "WARNAUFKLEBER AN DER MASCHINE LEGENDE" gezeigt (siehe Seite 5).

4.0 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN



- Sämtliche unbefugte Eingriffe oder nicht zuvor vom Hersteller genehmigte Abänderungen der Maschine entbinden den letzteren von der Haftung für daraus entstehende Schäden.
- Die Entfernung oder das Beschädigen der Sicherheitseinrichtungen oder der Warnsignale am der Maschine kann große Gefahren bewirken und bringt mit sich eine Verletzung der europäischen Sicherheitsnormen.
- Der Einsatz der Maschine ist ausschließlich in **trockenen und überdachten Umgebungen** gestattet, in denen keine **Brand- oder Explosionsgefahr besteht**.
- Es wird zur Verwendung von Original-Ersatzteilen empfohlen.



DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG AB, IM FALL VON DEN SCHÄDEN, DIE VON UNERLAUBTER VERFAHREN ODER VON DER BENUTZUNG VON NICHT ORIGINALER KOMPONENTEN ODER ZUBEHÖRE VERURSACHT SIND.

- Die Installation muss von qualifiziertem Personal unter voller Beachtung der wiedergegebenen Anweisungen erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass während der Arbeit keine Gefahrensituationen auftreten. Stellen Sie die Maschine bei Funktionsstörungen sofort ab und benachrichtigen Sie die Kundendienststelle des Vertragshändlers.
- In Notfällen und vor jeglicher Instandhaltungs- oder Reparaturarbeit muss die Vorrichtung von den Energiequellen getrennt werden: die Stromversorgung über den Hauptschalter unterbrechen.
- Die elektrische Anlage für die Speisung der Maschine muss eine passende Erleutung haben, die mit gelben-grünen Maschineschutzleiter verbunden werden muss.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von gegebenenfalls gefährlichen Gegenständen und von Öl ist, um zu verhindern, daß die Reifen beschädigt werden können. Darüber hinaus stellt Öl auf Boden eine Gefahrenquelle für Bediener dar.

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von gegebenenfalls gefährlichen Gegenständen und von Öl ist, um zu verhindern, daß die Reifen beschädigt werden können. Darüber hinaus stellt Öl auf dem Boden eine Gefahrenquelle für den Bediener dar.



DER BEDIENER MUSS GEEIGNETE ARBEITSKLEIDUNG, EINE SCHUTZBRILLE, SCHUTZHANDSCHUHE UND EINE STAUBMASKE TRAGEN, UM SCHÄDEN DURCH SCHÄDLICHEN STAUB ZU VERMEIDEN; AUSSERDEM SOLLTE ER ZUM HEBEN SCHWERER GEGENSTÄNDE EINEN KREUZBEIN-LENDENSCHUTZ TRAGEN. WEITE ARMBÄNDER ODER ÄHNLICHES SIND NICHT ERLAUBT, LANGE HAARE MÜSSEN IN GEEIGNETER WEISE GESCHÜTZT WERDEN UND DIE SCHUHE MÜSSEN DER AUSZUFÜHRENDEN ARBEIT ANGEMESSEN SEIN.

- Die Griffe und die Bedienungselemente der Maschine müssen stets sauber und fettfrei gehalten werden.
- Die Arbeitsumgebung muss sauber und trocken gehalten werden, sollte nicht den atmosphärischen Einflüssen ausgesetzt und ausreichend beleuchtet sein.

Die Ausrüstung darf jeweils nur von einem einzigen Bediener verwendet werden. Unbefugte Personen müssen sich außerhalb des in den **Abb. 4** dargestellten Arbeitsbereiches aufhalten.

Gefährliche Situationen sind absolut zu vermeiden. Insbesondere dürfen pneumatische oder elektrische Werkzeuge nie in feuchter oder rutschiger Umgebung verwendet und nie den Umwelteinflüssen ausgesetzt werden.

- Während des Betriebs und den Instandhaltungsarbeiten an dieser Vorrichtung müssen alle geltenden Sicherheits- und Unfallschutznormen strikt eingehalten werden.
Die Vorrichtung darf nur von Fachpersonal bedient werden.
- Während des Aufpumpens nicht auf den Reifen aufstützen oder sich darüber stehen, während des Abdrückens, die Hände weit vom Reifen und Rand der Felge halten.
- Nie die Aufpumpvorrichtung betätigen (nur im Modell mit Tubelessaufpumpen), wenn der Reifen nicht korrekt gesperrt wird.
- Während des Aufpumpens stets neben der Maschine und nie davor aufhalten.



IM FALL EINES ZUFÄLLIGEN VERSORGUNGSMANGELS (SOWOHL ELEKTRISCHER ALS AUCH PNEUMATISCHER ART), SIND DIE PEDALE IN DIE NEUTRALE STELLUNG ZU BRINGEN.

5.0 VERPACKUNG UND BEWEGUNG BEIM TRANSPORT



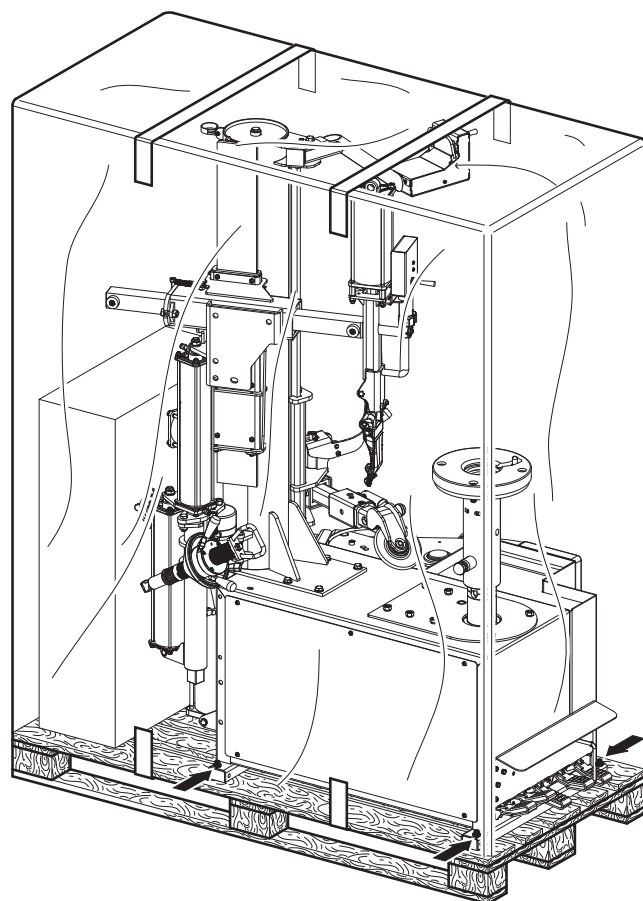
DIE LADUNGEN DÜRFEN NUR VON FACHPERSONAL BEWEGT WERDEN.

DIE HEBEVORRICHTUNG MUSS EINE TRAGFÄHIGKEIT AUFWEISEN, DIE MINDESTENS DEM GEWICHT DER VERPACKTEN VORRICHTUNG ENTSPRICHT (SIEHE PARAGRAPH "TECHNISCHE DATEN").

Die Maschine wird in ihren wesentlichen Bestandteile verpackt. Der Karton, der die Maschine enthält, hat Abmessungen von 1410x1310x1995 (für die Modelle GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945D.26 - GA2945ITD.26), 1550x1310x1995 (für die Modelle GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S) und wird sie über einer passenden verstärkten Palette gefestigt.

Die Bewegung erfolgt mit einem Hubwagen oder Gabelstapler. Die Ansatzpunkte der Gabeln sind auf der Verpackung gekennzeichnet.

Abb. 2



6.0 ENTNAHME AUS DER VERPACKUNG

7.0 BEWEGUNG



BEIM AUSPACKEN MÜSSEN STETS SCHUTZHANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN UM VERLETZUNGEN BEIM UMGANG MIT DEM VERPACKUNGSMATERIAL (NÄGEL, USW.) ZU VERMEIDEN.

Der Karton wird von Bändern aus Kunststoffmaterial umgeben. Zerschneiden Sie diese mit einer Schere. Schneiden Sie den Karton entlang der Längsachse mit einem kleinen Messer auf und klappen Sie ihn auf. Die Maschine kann auch ausgepackt werden, indem der Karton von der Palette gelöst wird, auf der er befestigt ist. Bei der montiert verpackten Maschine, nach der Entnahme aus der Verpackung, die Vollständigkeit der Maschine überprüfen und kontrollieren, ob Bauteile sichtbar beschädigt sind.

Bei in ihren Hauptteilen abmontierter verpackten Maschine, nach der Entnahme aus der Verpackung, die einzelnen Teile auf den Boden anordnen und sie prüfen, um den Mangel von möglichen Schäden oder Störungen zu betonen.

Im Zweifelsfall **die Maschine nicht benutzen** und sich an qualifizierte Fachkräfte (den Vertragshändler) wenden.

Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Polystyrolelemente, Nägel, Schrauben, Holzteile usw.) von Kindern fernhalten, da sie gegebenenfalls Gefahrenquellen darstellen können. Das genannte Verpackungsmaterial den entsprechenden Sammlungsstellen zuführen, falls es verunreinigend oder nicht biologisch abbaubar ist.



DIE SCHACHEL MIT DEN ZUBEHÖRTEILEN IST IN DER PACKUNG ENTHALTEN. NICHT MIT DER VERPACKUNG WEGWERFEN.

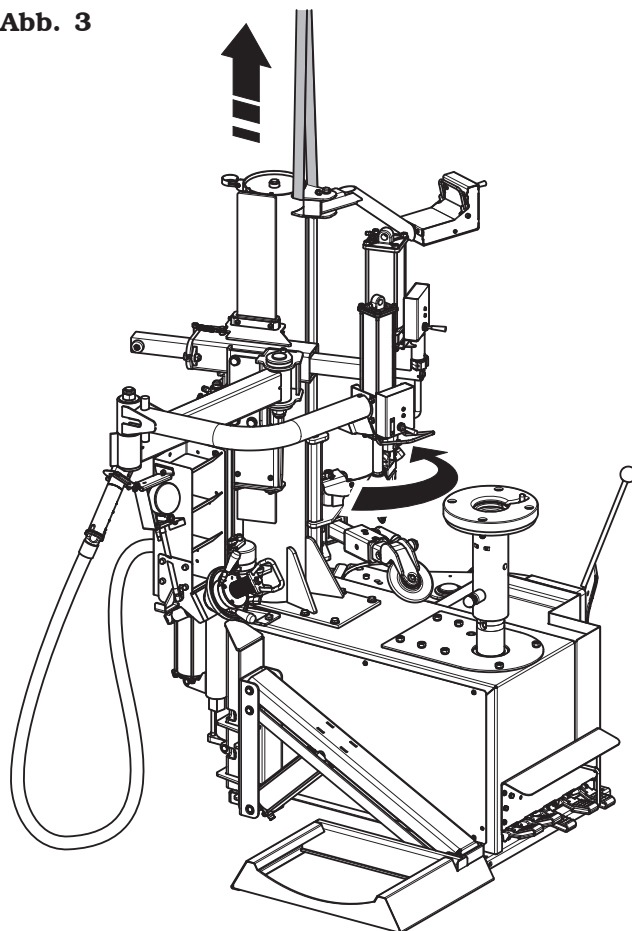


DIE HEBEVORRICHTUNG MUSS EINE TRAGFÄHIGKEIT AUFWEISEN, DIE MINDESTENS DEM GEWICHT DER VERPACKTEN VORRICHTUNG ENTSPRICHT (SIEHE PARAGRAPH "TECHNISCHE DATEN"). DIE GEHOBENE VORRICHTUNG NICHT INS SCHWINGEN KOMMEN LASSEN.

Wenn die Maschine von ihrer normalen Arbeitstellung zu einer anderen bewegt werden muss, so müssen beim Transport der Maschine die folgenden Anweisungen befolgt werden.

- Die scharfen Kanten an den Außenseiten in geeigneter Weise schützen (Pluribol-Karton).
- Zum Heben keine Stahlseile verwenden.
- Alle Versorgungsquellen von der Vorrichtung abschließen.
- Mit einer Vorrichtung mit passender Belastbarkeit anheben und transportieren.
- Mit einem cm 100 langen Riemen mit einer Tragfähigkeit von über 1000 Kg verseilen, wie auf **Abb. 3** angezeigt.

Abb. 3



8.0 ARBEITSUMGEBUNG

In der Arbeitsumgebung der Vorrichtung müssen die nachstehenden Grenzwerte eingehalten werden:

- Temperatur: 0° + 55° C
- relative Feuchtigkeit: 30 - 95% (ohne Tauwasser)
- atmosphärischer Druck: 860 - 1060 hPa (mbar).

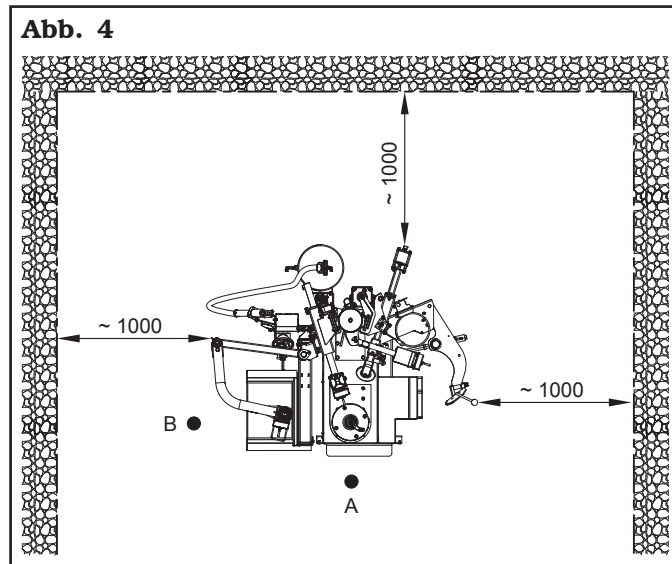
Der Einsatz der Vorrichtung in Umgebungen, die besondere Eigenschaften aufweisen, ist nur nach Abstimmung mit der Firma des Herstellers und einer entsprechenden Befugnis derselben erlaubt.

8.1 Arbeitsstellung

Auf die **Abb. 4** werden die Arbeitspositionen **A** und **B** angegeben.

Die Position **A** wird als Hauptposition für die Montage und die Entnahme des Rads am Spannfutter berücksichtigt, während die Position **B** als die günstigste für die Aufpumparbeiten des Reifens eingeschätzt wird. Ein Arbeiten in diesen Arbeitspositionen ermöglicht auf jeden Fall mehr Präzision und schneller ausführbare Arbeitsphasen, sowie einen höheren Sicherheitsgrad für den Bediener.

8.2 Installationsfläche



Die Installation der Maschine erfordert eine Fläche (wie in der **Abb. 4**). Die Aufstellung der Maschine muss

gemäß den angegebenen Proportionen erfolgen. Aus der Bedienungsposition ist der Bediener in Lage, das gesamte Gerät und die umgebende Zone einzusehen. Er muss verhindern, dass sich in dieser Zone nicht befugte Personen aufhalten oder Gegenstände befinden, die gegebenenfalls Gefahrenquellen darstellen können. Die Maschine muss auf einer ebenen, vorzugsweise zementierten oder gefliesten Fläche montiert werden. Vermeiden Sie die Montage auf nachgiebigem oder nicht befestigtem Boden.

Die Standfläche der Maschine muss den Belastungen standhalten, die diese während der Arbeit überträgt. Diese Ebene muss eine Tragkraft von zumindest 500 kg/m² aufweisen.

Die Tiefe des befestigten Bodens muss einen guten Halt der Verankerungsdübel gewährleisten.

8.3 Beleuchtung

Die Maschine bedarf für die normalen Arbeitsvorgänge keiner eigenen Beleuchtung. Sie muss jedoch an einem ausreichend beleuchteten Ort benutzt werden.

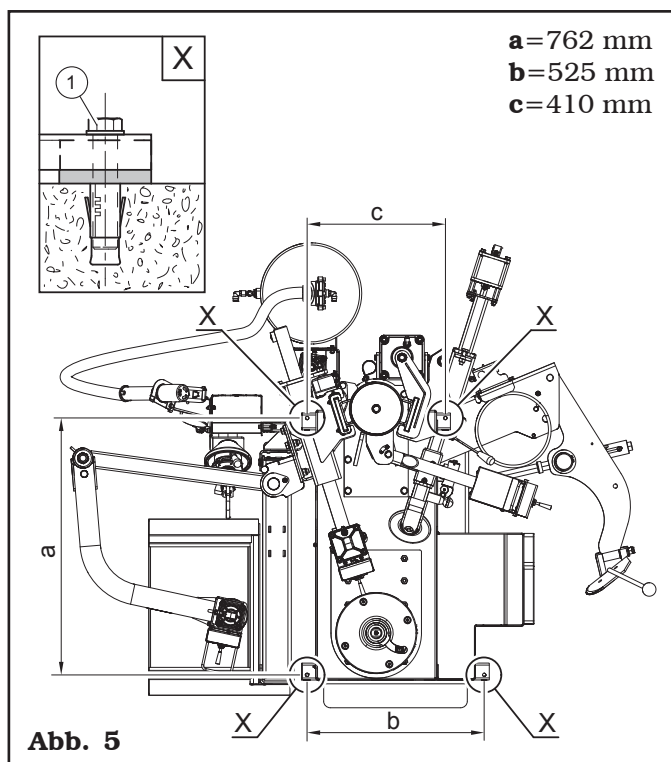
Im geringe Beleuchtungsfall sind laut UNI-Norm 10380 Lampen mit einer Gesamtleistung von 800/1200 Watt zu verwenden.

9.0 EINSATZ DER MASCHINE

Nach dem Auspacken der verschiedenen Bauteile die Unversehrtheit und das Vorhandensein eventueller Anomalien kontrollieren und dann unter Befolgung der Anweisungen und unter Beachtung der Abbildungen die Montage vornehmen.

9.1 Verankerungssystem

Die verpackte Maschine ist durch voreingestellter Löcher am Rahmen an der Halterungsoalette befestigte. Diese Löcher dient auch, die Maschine auf der Bodenhöhe durch Verankerungsdübel (ausgeschlossen von Lieferung). Vor dem vollständigen Befestigen kontrollieren Sie dass, die Verankerungspunkte auf die gleiche Ebene stellen und korrekt die Befestigungsfläche berühren. Anderenfalls unterbauen Sie zwischen die Maschine und die untere Befestigungsfläche, wie auf **Abb. 5**.



- 4 Löcher mit Durchmesser von 8 mm auf der Bodenhöhe an der Löcher auf dem Bodenrahmen machen;
- Die Dübeln (ausgeschlossen von Lieferung) in die Löcher stecken ein;
- die Maschine mit 4 M8x80 mm Schrauben (ausgeschlossen von Lieferung) (**Abb. 5 Pkt. 1**) (oder mit 4 8x80 mm Stiftschrauben (ausgeschlossen von Lieferung)). Die Schrauben mit einem Anziehdrehmoment von 70 Nm ungefähr spannen.

9.2 In der Packung enthaltene Zubehörteile

Im Innern der Verpackung befindet sich eine Schachtel mit den Zubehörteilen. Überprüfen Sie, ob alle aufgeführten Bauteile vorhanden sind.

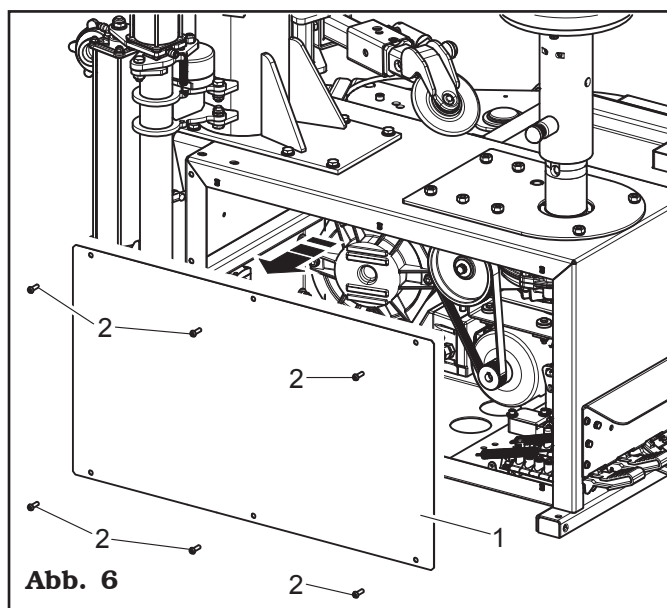
Code	Beschreibung	N.
203193	VTE M10x30	8
228012	M10 selbstsperrende Mutter	8
203074	TE M12x35 Schraube	4
237025	Ebene Scheibe 12x25x2,5	8
228014	M12 selbstsperrende Mutter	4
B4064201	Schaufel	1
140925901	Schraube für Abdrückerarm	1
228006	M12 selbstsperrende Mutter	1
237069	Ebene Scheibe	2
903090	Knauf D. 40	1
253017	Tellerfeder	1
730022630	Bügel des Tanks	1
272019	TE M6x16 Schraube	4
228206	Käfigmutter	4

9.3 Vorgehensweise bei der Montage

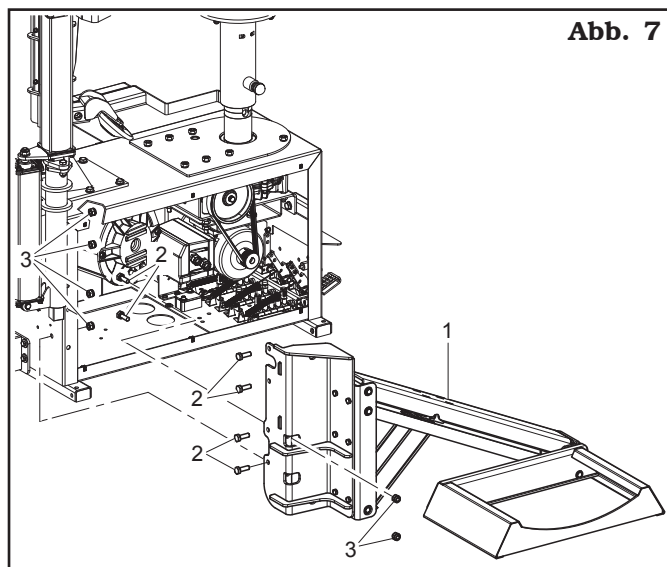
Installation der Hubvorrichtung

Nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle

1. Vornehmen Sie die Befestigung der Hubvorrichtung nach der Positionierung des Reifenabmontierers in dem Arbeitsort und nachdem er von seinem Speisungsquellen unterbrochen wurde.
2. Das Seitensgehäuse (**Abb. 6 Pkt. 1**) durch Loslösen der Schrauben (**Abb. 6 Pkt. 2**) entfernen.



3. Positionieren Sie die Hubvorrichtung in der Nähe von dem Reifenabmontierer, auf die sie angebaut werden soll.
4. Daneben die Schrauben und das Zubehör vorbereiten und auslegen, das zur Befestigung der Hubvorrichtung an den Reifenabmontierer nötig ist.
5. Befestigen Sie die Hubvorrichtung (**Abb. 7 Pkt. 1**) an den Reifenabmontierer durch die mitgelieferte Schrauben (**Abb. 7 Pkt. 2**) (# 203193) und die mitgelieferte Muttern (**Abb. 7 Pkt. 3**) (# 228012).



6. Befestigen Sie die pneumatische Schläuche (**Abb. 8 Pkt. 1-2**), die aus der Pedaleinheit der Hubvorrichtung kommen, an den Hubzylinder, wie auf **Abb. 8** dargestellt ist.



VOR DER VERBINDUNG DER SCHLÄUCHE (ABB. 8 PKT. 1-2), VERSICHERN SIE SICH, DASS DIE SCHLÄUCHE DURCH DIE KABELFÜHRUNG AUS GUMMI PASSIEREN, DIE AUF DEM MASCHINENGESTELL DER HUBVORRICHTUNGSGEHÄUSE LIEGT.

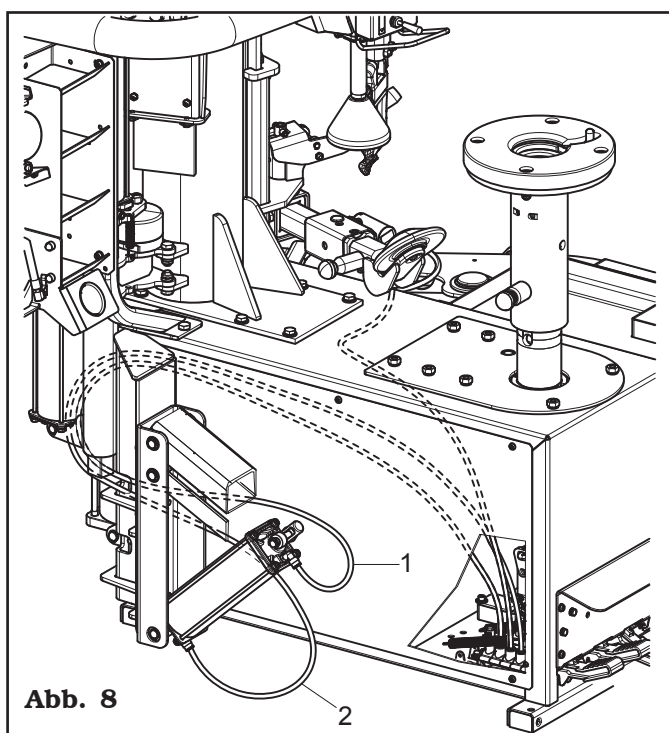


Abb. 8

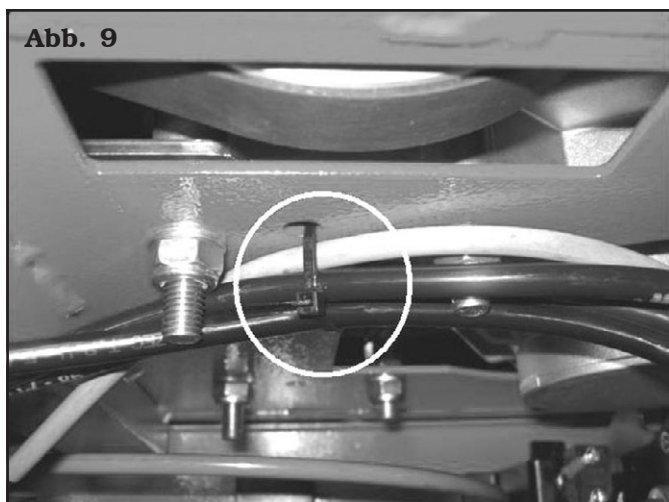


Abb. 9



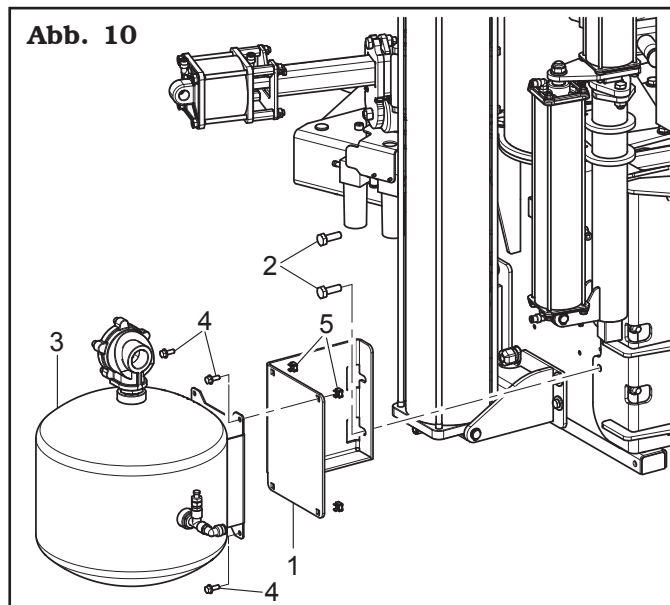
BEFESTIGEN SIE DIE SCHLÄUCHE, WIE AUF ABB. 9 DARGESTELLT IST, UM DAS INTERFERIEREN MIT DEM RIEMEN ZU VERMEIDEN.

Installation des Tubeless-Aufpumpens

Nur für GA2945IT.26 - GA2945ITV.26 - GA2945ITV.26S - GA2945ITD.26 - GA2945ITD.26S Modelle

7. Die Bügel (**Abb. 10 Pkt. 1**) (# 730022630) durch die 2 Schrauben (**Abb. 10 Pkt. 2**) (# 203193) befestigen.
Befestigen Sie den Tank (**Abb. 10 Pkt. 3**) an die Bügel (**Abb. 10 Pkt. 1**) durch die mitgelieferte 4 Schrauben (**Abb. 10 Pkt. 4**) (# 272019) und die 4 mitgelieferte Käfigmuttern (**Abb. 10 Pkt. 5**) (# 228206).

Abb. 10



8. Den schwarzen (**Abb. 11 Pkt. 1**) und den blauen Schlauch (**Abb. 11 Pkt. 2**) an den entsprechenden Schnappverschlüssen anschließen, wie auf **Abb. 11** dargestellt wird.

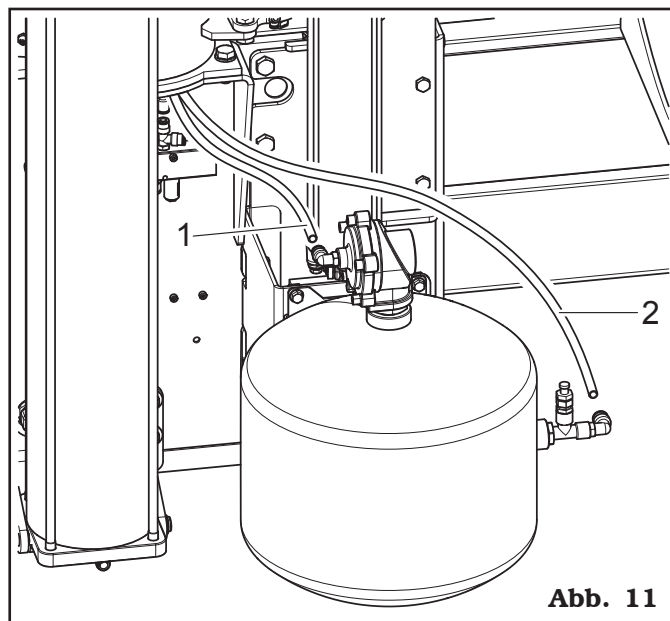
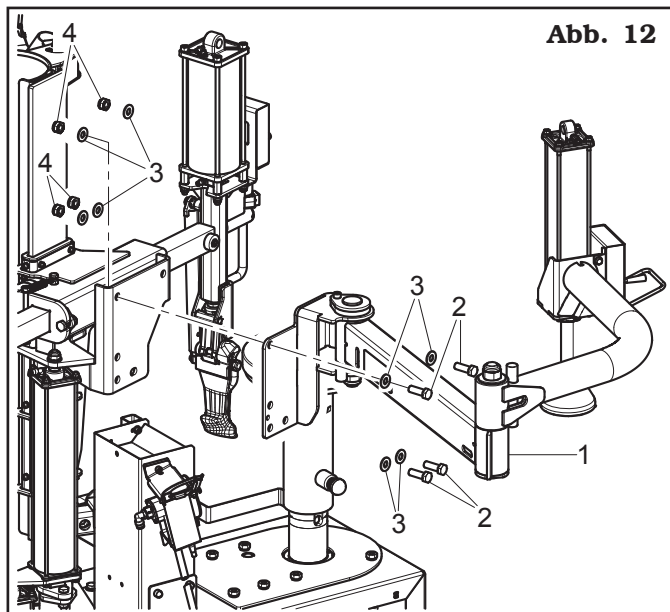


Abb. 11

Installation der Vorrichtung Plus

Nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S -
GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle

9. Montieren Sie die Vorrichtung Plus (**Abb. 12 Pkt. 1**) mit den gelieferten Schrauben (# 203074) (**Abb. 12 Pkt. 2**), Scheiben (# 237025) (**Abb. 12 Pkt. 3**) und Muttern (# 228014) (**Abb. 12 Pkt. 4**).

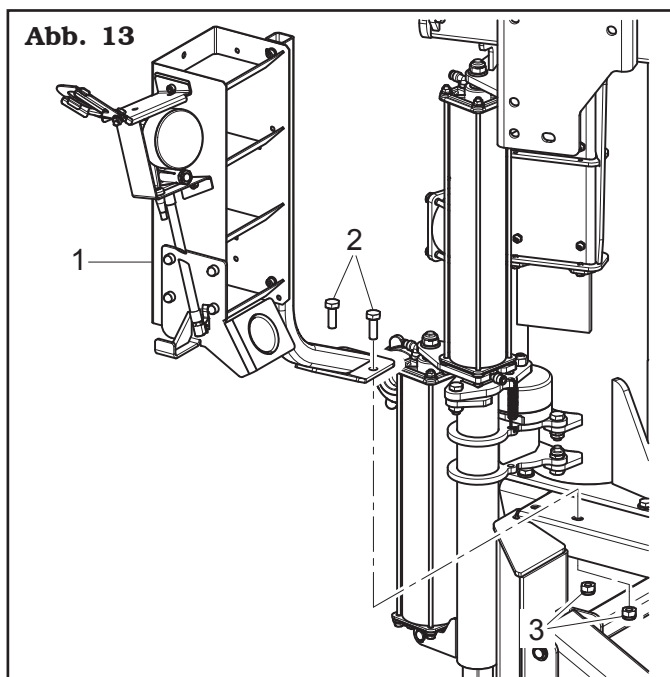


10. Die pneumatische Netzspeisung an die Vorrichtung Plus verbinden.

Installation der Objektträgerwanne, des pneumatischen Anschluss und der Schaufel des Abdrückers

Gültig für alle Modelle

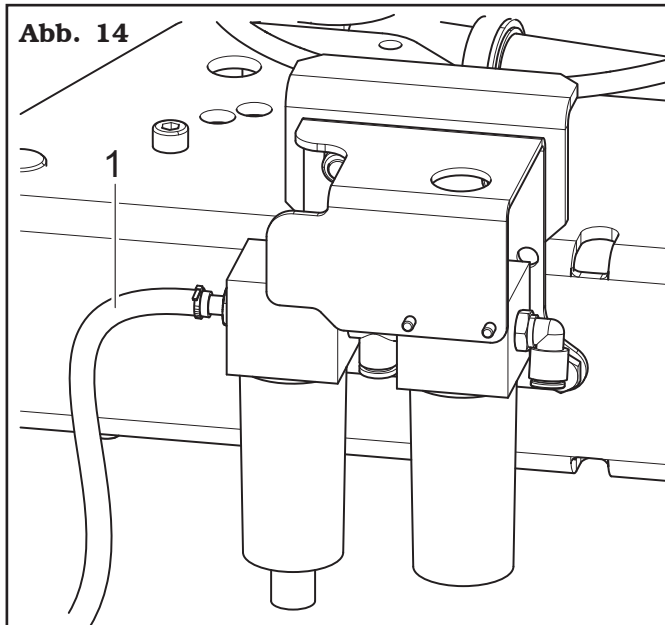
11. Montieren Sie die Objektträgerwanne (**Abb. 13 Pkt. 1**) durch die Schrauben (# 203193) (**Abb. 13 Pkt. 2**) und die Muttern (# 228012) (**Abb. 13 Pkt. 3**).



12. Die pneumatische Netzspeisung an den Anschluss (**Abb. 14 Pkt. 1**), der sich auf dem Filtersatz der Maschine befindet, anschließen.

Das Rohr unter Druck das vom Netz wegführt, muss einen Querschnitt von 10x19 haben (siehe **Abb. 14**).

Abb. 14

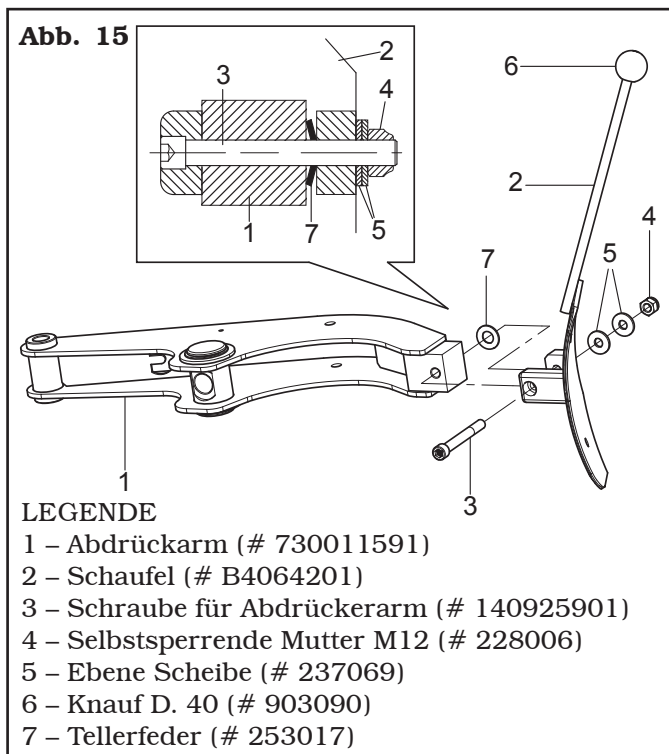


13. Das vorher gelockerte Seitensgehäuse (**Abb. 6 Pkt. 1**) wieder montieren.



FÜR ANDERE MÖGLICHE PNEUMATISCHE VERBINDUNGEN, SIEHE DIE PNEUMATISCHE SCHEMEN IM KAP. 19.

14. Bringen Sie die Palette (**Abb. 15 Pkt. 2**) auf dem Abdrückerarm unter Verwendung der am Werkzeug bereits vorbereiteten Zubehörteile an. Die Tellerfeder wird im Innern der Flügel des Werkzeugs eingesetzt (siehe **Abb. 15**).



**KONTROLLIEREN SIE NACH VOLLENDETER
MONTAGE ALLE FUNKTIONEN DER MASCHINE.**



**TÄGLICH PRÜFEN DEN KORREK-
TEN BETRIEB DER STEUERUNGEN
MIT GEHALTENEN BETÄTIGUNG,
BEVOR DIE MASCHINE STARTEN.**

10.0 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



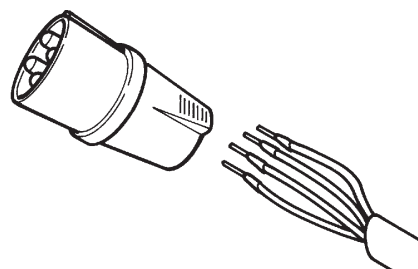
**JEDER AUCH NUR KLEINSTE ELEK-
TRISCHE EINGRIFF MUSS DURCH
QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL
DURCHFÜHRT WERDEN.**



**VOR DEM ANSCHLUSS DER VOR-
RICHTUNG MUSS GENAU KONT-
ROLLIERT WERDEN, DASS:**

- **DIE EIGENSCHAFTEN DER ELEK-
TRISCHEN LEITUNG DEN ANFOR-
DERUNGEN DER VORRICHTUNG
ENTSPRECHEN, DIE AUF DEM
TYPENSCHILD VERMERKT SIND;**
- **SICH ALLE KOMPONENTEN
DER ELEKTRISCHEN LEITUNG
IN EINEM GUTEN ZUSTAND BE-
FINDEN;**
- **DIE ERDUNG VORHANDEN UND
IN ANGEMESSENER WEISE BE-
MESSEN IST (SCHNITT GRÖßER
ODER GLEICH DES GRÖßTEN
QUERSCHNITTES DER SPEI-
SUNGSKABEL);**
- **DIE ELEKTRISCHE ANLAGE MIT
EINEM SCHUTZSCHALTER MIT
EINEM AUF 30 mA GEEICHTEN
DIFFERENTIALSCHUTZ AUSGE-
STATTET IST.**

Die Maschine ist laut geltender Gesetzesvorschrift nicht mit einem Haupt-Trennschalter ausgestattet, sondern wird lediglich durch Steckdose/Stecker am Stromnetz angeschlossen.



Die Maschine ist mit einem **3** Meter langen Freikabel ausgestattet. An dieses Kabel muss ein Stecker mit den folgenden Eigenschaften angeschlossen werden:

- Normentsprechung **IEC 309**
- **230/400 Volt – 16A**
- **3P + Erde**
- **IP 44**

Nur für Versionen mit Frequenzumformer

- Normentsprechung **IEC 309**
- **220/240 Volt – 32A**
- **2P + Erde**
- **IP 44**

Nur für 110V - 60Hz Einphasenversion

Die Maschine ist mit einem 2 m CSA zertifizierte Zweileiterkabel ausgestattet. An dieses Kabel muss ein Stecker mit den folgenden Eigenschaften angeschlossen werden:

- Normentsprechung **UL/CSA**
- **110V - 60Hz - 32A**
- **1P + N + Erde**
- Schutzgrad **IP 44** oder äquivalent

Die Maschinen sind bei der Auslieferung mit einer Dreiecksspannung von 230/400 V - 50/60 Hz, mit einer Einphasenspannung von 220/240 V - 50/60 Hz (für Versionen mit Frequenzumformer) oder mit einer Einphasenspannung von 110V 60Hz (auf Anfrage für GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S Modelle) ausgestattet.

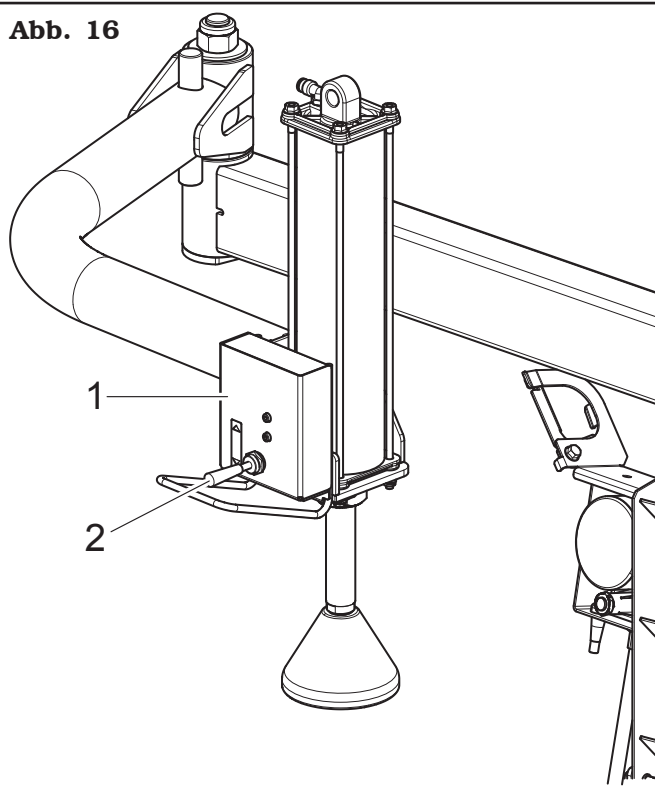
Bei anderen Spannungswerten ist beim Einkauf der Hersteller zu informieren, damit er die Maschine auf den Betrieb mit der gewünschten Spannung vorbereiten kann.



AN DAS KABEL DER VORRICHTUNG EINEN DEN GELTENDEN NORMEN ENTSPRECHENDEN STECKER ANSCHLIESSEN (DER SCHUTZLEITER IST GELB/GRÜN UND DARF NIE AN EINE DER PHASEN ANGESCHLOSSEN WERDEN). DIE ELEKTRISCHE ANLAGE MUSS AN DIE IN DEN VORLIEGENDEN BETRIEBSANLEITUNGEN SPEZIFIZIERTEN DATEN ANGEPAST WERDEN UND SO AUSGELEGT SEIN, DASS DER SPANNUNGSABFALL BEI VOLLBELASTUNG NICHT MEHR ALS 4% (10% IN DER ANLAUFPHASE) DES NENNWERTES BETRÄGT.

11.0 BEDIENUNGSELEMENTE**11.1 Antriebsatz Vorrichtung Plus (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)**

Es besteht aus einem Manipulator (**Abb. 16 Pkt. 1**), auf der Vorrichtung positionierter. Mit diesem Manipulator ist es möglich, die vertikale Bewegung der Abdrückrolle steuern. Durch Anheben des Hebels (**Abb. 16 Pkt. 2**) man steuert die Bewegung nach oben, während durch Senken des Hebels (**Abb. 16 Pkt. 2**) man steuert die Bewegung nach unten. Man betreibt die Positionierung der Vorrichtung auf der Höhe vom Reifen völlig manuell.

Abb. 16**10.1 Kontrolle der Motordrehrichtung (versionen mit dreiphasenmotor)**

Nach dem elektrischen Anschluss sicherstellen, dass die Drehrichtung des Spannfutters stimmt (bei niedergedrücktem Pedal, Drehung in den Uhrzeigersinn). Andernfalls sind die Anschlüsse von zwei Phasen des Steckers umzukehren.



EINE NICHTBEACHTUNG DER VORSTEHENDEN ANWEISUNGEN HAT DEN SOFORTIGEN VERLUST DES GARANTIEANSPRUCHS ZUR FOLGE.

11.2 Bedienungseinheit des Werkzeugs

Sie besteht aus:

- einem Manipulator (**Abb. 17 Pkt. 1**) auf der Vorrichtung positionierter. Mit diesem Manipulator ist es möglich, die vertikale Bewegung für das Einfügen und die Kopplung des Wulst steuern. Durch Anheben des Hebels (**Abb. 17 Pkt. 2**) man steuert die Bewegung nach oben, während durch Senken des Hebels (**Abb. 17 Pkt. 2**) man steuert die Bewegung nach unten;
- einem Befehl mit zwei Knöpfe: mit dem ersten Knopf (**Abb. 17 Pkt. 3**) kann man das horizontale Entblocken und die Bewegung nach oben des Werkzeugarm durchführen; mit dem Knopf (**Abb. 17 Pkt. 4**) kann man das horizontale Entblocken und die Bewegung nach unten des Werkzeugarm durchführen;
- einem Griff (**Abb. 17 Pkt. 5**) der, durch Ziehen und Schieben, gleichzeitig mit dem Freigabeknopf (**Abb. 17 Pkt. 6**), das Einstellen (nur horizontal) der Werkzeuge auf den Durchmesser des Rads erlaubt.

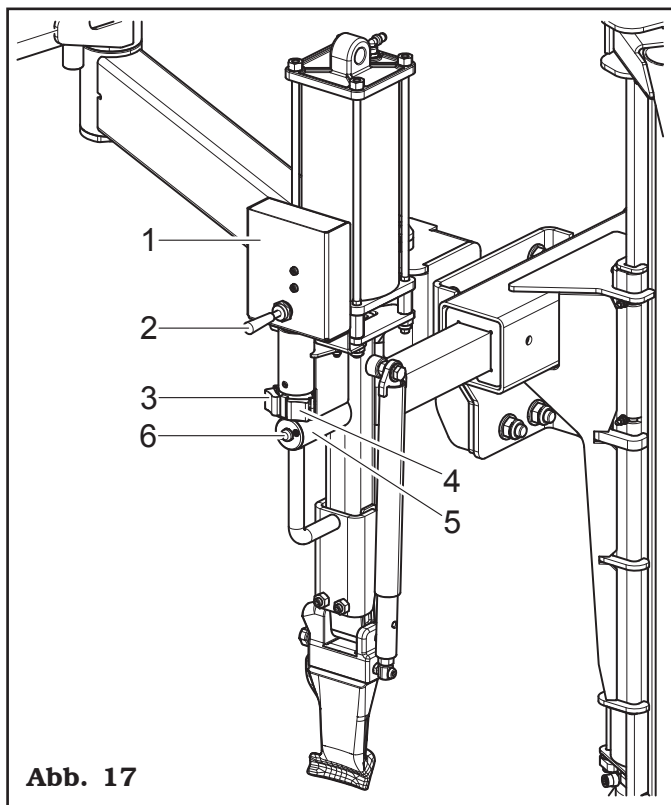


Abb. 17

11.3 Bedienungseinheit des Abdrückerarms

Es besteht aus einem Manipulator (**Abb. 18 Pkt. 1**), auf der Vorrichtung positionierter. Mit diesem Manipulator ist es möglich, die vertikale Bewegung des Arms der Abdrückrolle steuern. Durch Anheben des Hebels (**Abb. 18 Pkt. 2**) man steuert die Bewegung nach oben, während durch Senken des Hebels (**Abb. 18 Pkt. 2**) man steuert die Bewegung nach unten.

Beim Ziehen des hinteren Hebels (**Abb. 18 Pkt. 3**) steuert man die Vorwärtsbewegung der Abdrückrolle. Diese Steuerung ist mit gehaltenen Betätigung. Beim Loslassen des Hebels kehrt die Abdrückrolle zu Ruhestellung zurück.

Der Abdrückerarm ist mit einem Freigabeknopf (**Abb. 18 Pkt. 4**) ausgerüstet, der vor dem Antrieb des Griffs (**Abb. 18 Pkt. 5**) gedrückt werden muss, um die Abdrückrolle auf dem Felgenreand zu positionieren. Wenn der Knopf freigegeben wird, blockiert die Rolle in der eingestellten Stellung.



DER KNOPF (Abb. 18 Pkt. 4) VOR DEM ANTRIEB DES GRIFFS GEDRÜCKT WERDEN MUSS (Abb. 18 Pkt. 5), SONST DER GRIFF KEINE BEWEGUNG ERLAUBT.

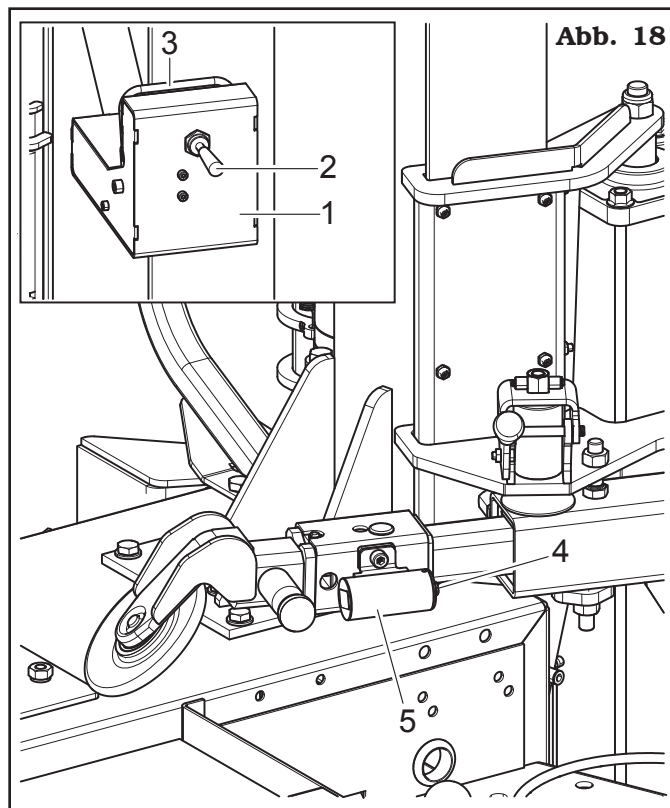


Abb. 18

11.4 Pedalleiste

Das Pedal mit gehaltenen Betätigung (**Abb. 19 Pkt. 1**) (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S) steuert die Bewegung der Hubvorrichtung.

Durch Drücken Pedal nach unten, beginnt die Hubvorrichtung mit dem Anstieg. Durch Anheben des Pedals beginnt die Hubvorrichtung mit dem Abstieg.

Beim Freilassen des Pedals jederzeit, wird die Hubvorrichtung zum Stillstand gebracht.

Das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 2**) steuert die vertikale Verschiebung des Werkzeugsarms (Auslösen).

Beim Drücken das Pedal nach unten senkt man den Werkzeugträgerarm, um er in die Arbeitsposition zu bringen. Beim Drücken erneut senkt man den Werkzeugträgerarm, um er in die Auslösensposition zu bringen.

Das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 3**) hat zwei Arbeitsstellungen mit gehaltenen Betätigung. Eine Druck nach unten bewirkt eine Rotationsbewegung im Uhrzeigersinn des Spindelmotors. Wenn das Pedal nach oben bewirkt die entgegengesetzte Bewegung.

Das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 4**) hat eine Arbeitsstellung mit gehaltenen Betätigung. Ein Druck nach unten bewirkt eine Verschlussbewegung des Abdrückarms. Beim Freilassen des Pedals, kehrt der Arm nach Ruhestellung zurück.

Das Aufpumpenspedal (**Abb. 19 Pkt. 5**) hat je nach der vorliegenden Maschinenausführung eine andere Funktion.

Version mit Aufpumpen mit Manometer

Das Aufpumppedal hat bei dieser Ausführung nur eine Funktion. Beim Niedertreten desselben wird Druckluft mit einem kontrollierten Druck ausgegeben (max. $4,2 \pm 0,2$ bar 60 PSI).

Version mit Tubeless Aufpumpen

Das Aufpumppedal weist zwei Funktionen auf. Die Ausgabe von Druckluft mit einem kontrollierten Höchstdruck, wie bei der vorausgehenden Ausführung, und als zweite Funktion die Ejektion eines Luftstrahls aus dem Aufpumpdüse zur Unterstützung des Abdrückens des Reifens.

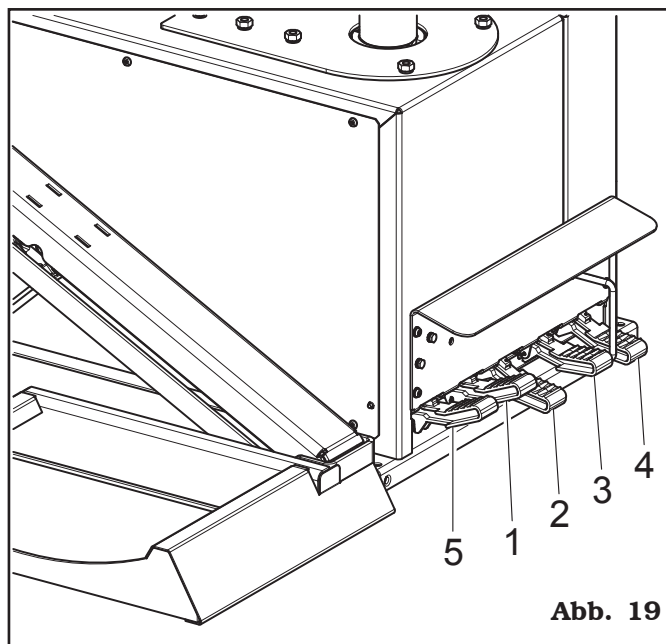


Abb. 19



ES IST STRIKT VERBOTEN, DEN EICHWERT DES BETRIEBS-DRUCKS DURCH EIN EINWIRKEN AUF DIE ÜBERDRUCKVENTILE ZU ÄNDERN; EIN SOLCHES EINWIRKEN ENTHEBT DEN HERSTELLER VON JEDLICHER HAFTUNGSPFLICHT.

12.0 EINSATZ DER MASCHINE

12.1 Vorsichtsmaßnahmen während der Reifenmontage und-abnahme



Vor der Reifenmontage folgende Vorsichtsmassnahmen beachten:

- immer saubere, trockene und in einem guten Zustand Felge und Reifen benutzen; vor allem, wenn es notwendige ist, die Felge nach der Entfernung von aller alter Ausgleichgewichte (die Haftgewichte in der Innenseite auch) säubern, und sich versichern, dass:
 - weder Reifenwulst noch Reifenmantel Beschädigungen aufweisen;
 - die Felge keine Verbeulungen und/oder Verformungen aufweist (vor allem bei Leichtmetallfelgen können Verbeulungen interne Feinbrüche verursachen, die mit blossen Auge nicht sichtbar sind, aber die Festigkeit der Felge beeinträchtigen und auch während der Befüllung zu Gefahren führen können).
- Kontaktfläche der Felge und Reifenwülste ausgiebig mit speziellem Reifenschmiermittel schmieren.
- Luftschlauchventil durch ein neues Ersetzen oder, bei Metallventilen, den Dichtring auswechseln.
- immer überprüfen, dass die Masse von Reifen und Felge übereinstimmen; andernfalls, oder wenn die Masse nicht kontrolliert werden können, den Reifen nicht montieren (normalerweise sind die Nennmasse der Felge und des Reifens jeweils darauf vermerkt).
- Räder auf der Vorrichtung dürfen nicht mit Wasserstrahlern oder Druckluft gereinigt werden.

12.2 Vorbereitende Maßnahmen - Vorbereitung des Rades

- Die Auswuchtgewichte auf beiden Seite des Rades abnehmen.



**DEN VENTILSCHAFT ABNEHMEN
UND DEN REIFEN VOLLKOMMEN
ENTLEEREN.**

- Überprüfen, wo sich der Kanal befindet und auf welcher Seite der Reifen montiert werden muss.
- Den Aufspannpunkt der Felge überprüfen.
- Sich bemühen, die speziellen Räder zu erkennen, wie z.B. die Typen "TD" und "AH", um die Arbeitsschritte zum Blockieren, zum Abdrücken, zur Montage und zur Demontage zu verbessern.

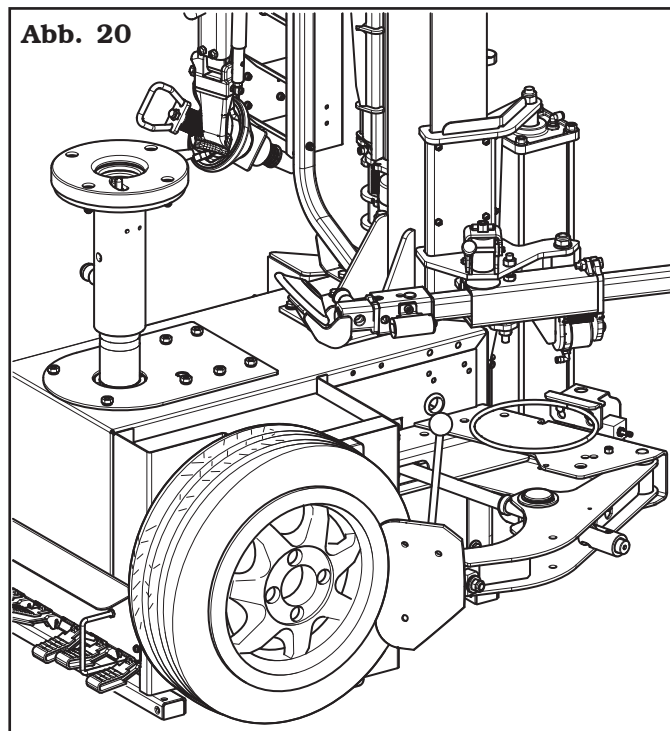
12.3 Abdrücken mit seitlicher Palette



Nach der im vorigen Abschnitt beschriebenen Vorbereitung des Rades beim Abdrücken folgendermaßen vorgehen:

1. Bringen Sie das Rad wie in der **Abb. 20** gezeigt an und nähern Sie das Abdrückerwerkzeug dem Rand der Felge.

Abb. 20



2. Drücken Sie das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 4**) und betätigen Sie die Abdrückwerkzeug, bis den Wulst zu entfernen. Falls der Wulst sich nicht beim ersten Abdrücken ablöst, den Vorgang an verschiedenen Punkten des Rades wiederholen, bis er sich vollständig ablöst.
3. Die Radstellung umkehren und den Vorgang auf der gegenüber-liegenden Seite wiederholen.
4. Fetten Sie den Wulst des Reifens sorgfältig auf beiden Seiten entlang seines gesamten Umfanges.



**DAS UNTERLASSEN DES FET-
TENS KÖNNTE ZUR REIBUNG
ZWISCHEN AUFZIEH-WERKZEUG
UND REIFEN FÜHREN UND DAHER
DEN REIFEN UND/ODER WULST
BESCHÄDIGEN.**

12.4 Gebrauch der Hubvorrichtung (nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)



TÄGLICH PRÜFEN DEN KORREKTEN BETRIEB DER STEUERUNGEN MIT GEHALTENEN BETÄTIGUNG, BEVOR DIE MASCHINE STARTEN.

1. Nach der Stellung des Rads auf der Hubplattform (siehe **Abb. 21**), drücken Sie das Pedal zur Inbetriebsetzung der Hubvorrichtung (**Abb. 19 Pkt. 1**) nach unten und bringen Sie das Rad auf der Höhe, wo es auf der Spindel mit der Hand bewegen kann werden (siehe **Abb. 22**).



Abb. 21



Abb. 22

2. Das Rad auf der Spindel in Stellung bringen.
3. Anheben Sie das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 1**) nach oben, um die Hubplattform zu senken.
4. Alle Auf – und Abziehvorgänge mit dem Reifen durchführen (unten beschrieben) und das Rad von der Spindel abspannen.
5. Anheben Sie die Hubplattform beim Drücken erneut das Pedal nach unten (**Abb. 19 Pkt. 1**).
6. Stellen Sie das Rad auf der Hubplattform (siehe **Abb. 22**).
7. Anheben Sie erneut das Pedal, um die Hubplattform zu senken und begleiten Sie das Rad mit der Hand auf den Boden (siehe **Abb. 23**).

Abb. 23

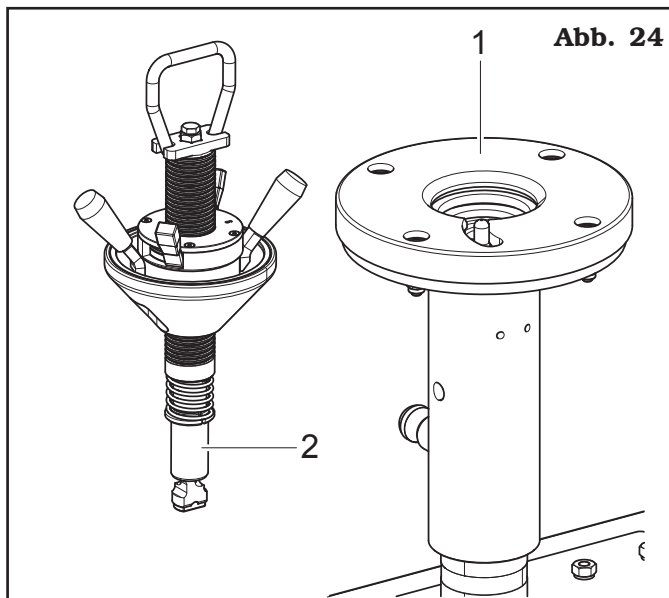


BEGLEITEN SIE DAS RAD WÄHREND DES GESAMTEN AUF- UND ABSTIEGES DER HUBVORRICHTUNG MIT DER HAND, UM ZU VERMEIDEN, DAS MÖGLICHE GLEICHGEWICHTSVERLUSTE DES RADES DAS HERUNTERFALLEN VON DER HUBVORRICHTUNG VERURSACHEN.



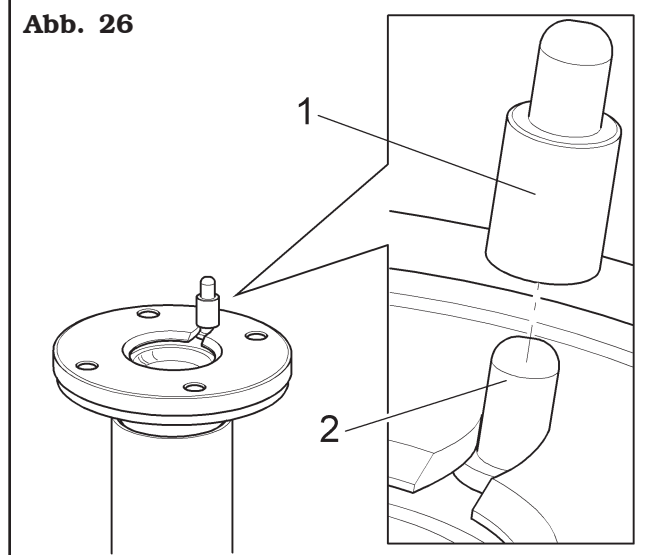
12.5 Aufspannen des Rades

Alle Räder müssen auf dem gummierten Teller (**Abb. 24 Pkt. 1**) mittels des zentralen Bohrlochs blockiert sein, dafür die vorgesehene Blockiervorrichtung verwenden (**Abb. 24 Pkt. 2**).



2. Sollte die Nabe des Rads gegenüber dem Schlepper zu hoch sein (**Abb. 26 Pkt. 2**), die mitgelieferte Mitnehmersvorrichtung verwenden (**Abb. 26 Pkt. 1**).

Abb. 26



3. Die Welle und den jeweiligen Kegel (**Abb. 27 Pkt. 1**) in die Felge (**Abb. 27 Pkt. 2**) einführen.



SOLLTEN FELGEN OHNE ZENTRALES BOHRLOCH VERWENDET WERDEN, MAN MUSS DAS DAFÜR VORGESEHENE ZUBEHÖR (AUF ANFRAGE ERHÄLTICH) BENUTZEN.

Folgen Sie beim Aufspannen des Rades den folgenden Anweisungen:

1. Das Rad (**Abb. 25 Pkt. 1**) auf der Blockierplattform in Stellung bringen und dabei so vorgehen, dass sich der Führungstift (**Abb. 25 Pkt. 2**) in einem der Bohrlöcher in der Nabe der Felge verhakt.

Abb. 25

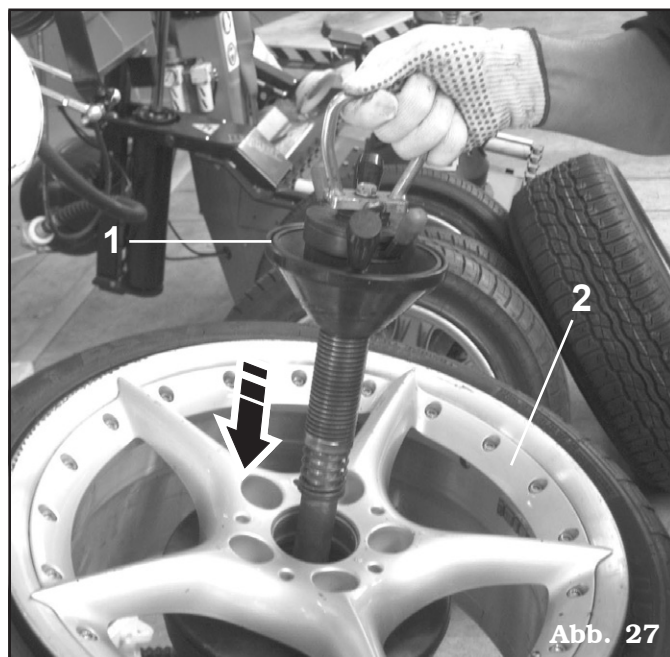
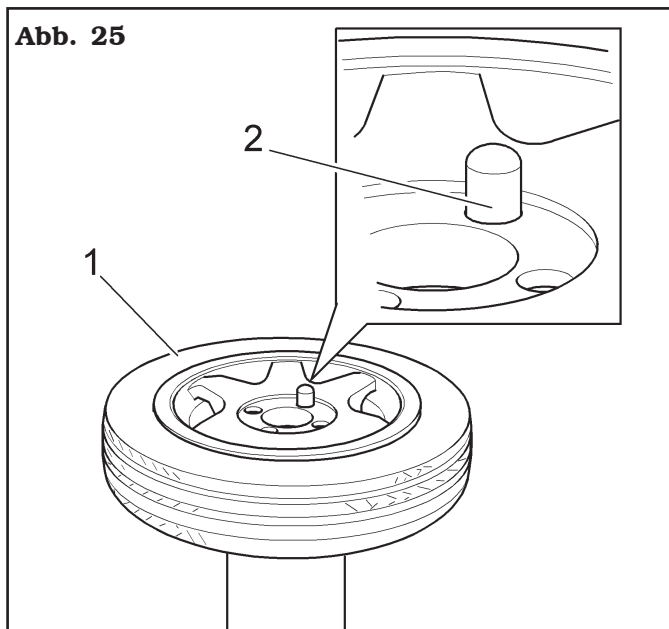
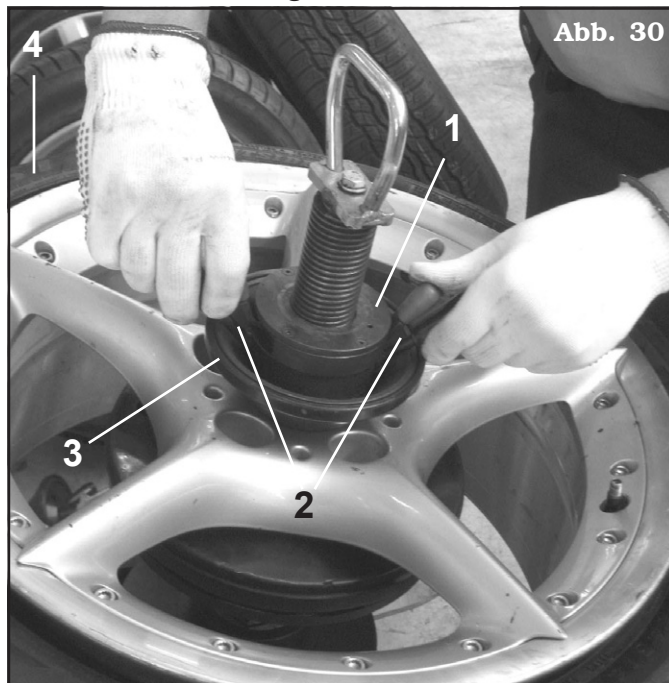


Abb. 27

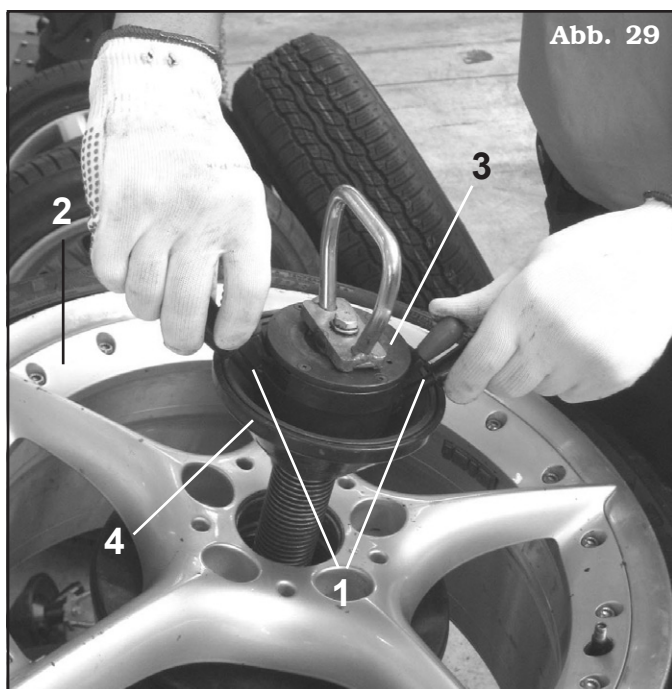
4. Mit dem dazu bestimmten Griff (Abb. 28 Pkt. 1), nach unten drücken (Abb. 28 Pkt. 2), um 90° drehen (Abb. 28 Pkt. 3) und die Welle (Abb. 28 Pkt. 4) anheben um sie in das Bohrloch einzuhängen.



6. Die Nutmutter (Abb. 30 Pkt. 1) mit die externen Hebel (Abb. 30 Pkt. 2) drehen, bis der Kegel (Abb. 30 Pkt. 3) auf dem Reifen (Abb. 30 Pkt. 4) vollkommen befestigter ist.

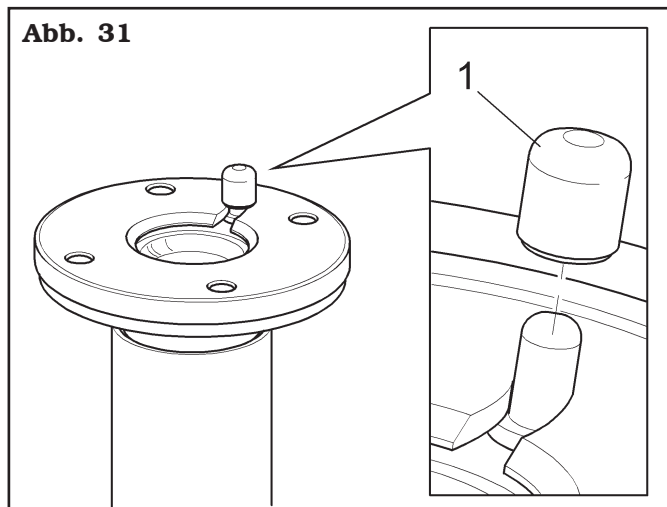


5. Mit die dazu bestimmten inneren kleine Hebel (Abb. 29 Pkt. 1), die Ringmutter blockieren und die Ringmutter (Abb. 29 Pkt. 3) und Kegel (Abb. 29 Pkt. 4) an den Felgen (Abb. 29 Pkt. 2) rücken.



7. Am Ende für die Vorrichtung entblocken, der Kegel mit externen Hebelen lockern und der Ringmutter und der Kegel zur Felge mit kleinen Hebelen abnehmen.
8. Die Welle für den Sitz abhängen senken, um 90° drehen gegen den Uhrzeigersinn und am Loch mit Griff ziehen.
9. Für Reifen mit legierter Felge den vorgesehenen Plastischutz verwenden (Abb. 31 Pkt. 1).

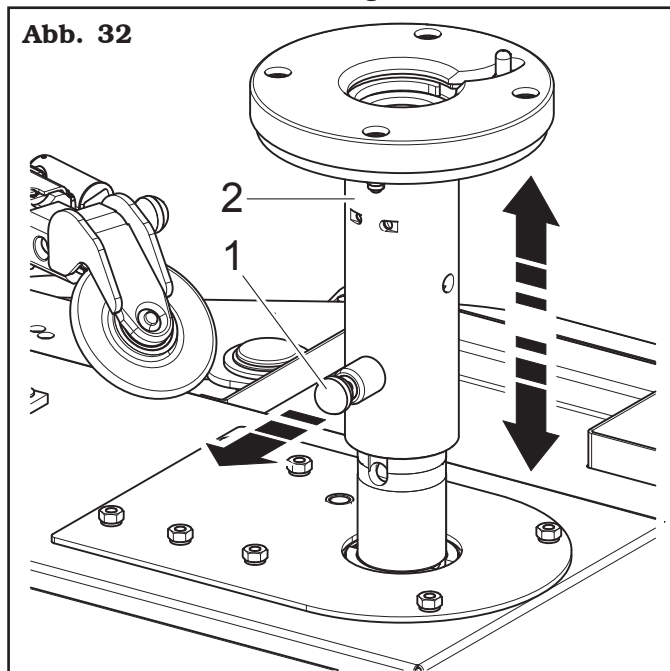
Abb. 31



DAS RAD NIEMALS LÄNGER ALS FÜR DEN ARBEITSVORGANG ERFORDERLICH UND AUF KEINEM FALL UNBEAUF SICHTIGTE AUF DER VORRICHTUNG MONTIERT LASSEN.

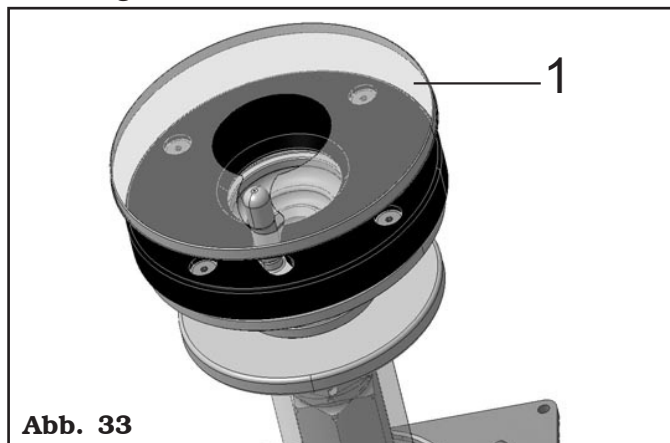
12.5.1 Höhenverstellung vor Spindel

Die Spindel mit Zentralerspernung hat 2 anderes Arbeitplatzen. Eines System "Schnellauslösung" kann die mobile Teile des Spindels abziehen und es kann das Flacheisen höhen verstellen. ziehen Sie den blockierende Knauf (**Abb. 32 Pkt. 1**) und anheben/senken die Radauflage (**Abb. 32 Pkt. 2**), um die Schiebewelle zu verstellen. Der Reifen ist positioniert im korrekte Weise mit die Arbeitwerkzeuge.



12.5.2 Schutz des Tellers für Rückseite der Reifen (nur für GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)

Sollten die Reifen auf ihrer Rückseite verwendet werden, auf die Gummiplattform einen Schutz aus transparentem Plastik (auf Ersuchen lieferbarer) legen (**Abb. 33 Pkt. 1**). Ein häufiges Wechseln ist empfehlenswert, auf jeden Fall aber ist er auszutauschen, wenn er sichtbar beschädigt ist (siehe **Abb. 33**).



12.6 Abdrücken mit der vertikalen Rolle

1. Nach dem Sperren des Rades auf der Spindel, bewegen die vertikale Abdrückrolle in Arbeitsstellung, und versichern Sie sich dass, sie in Position sperrt.

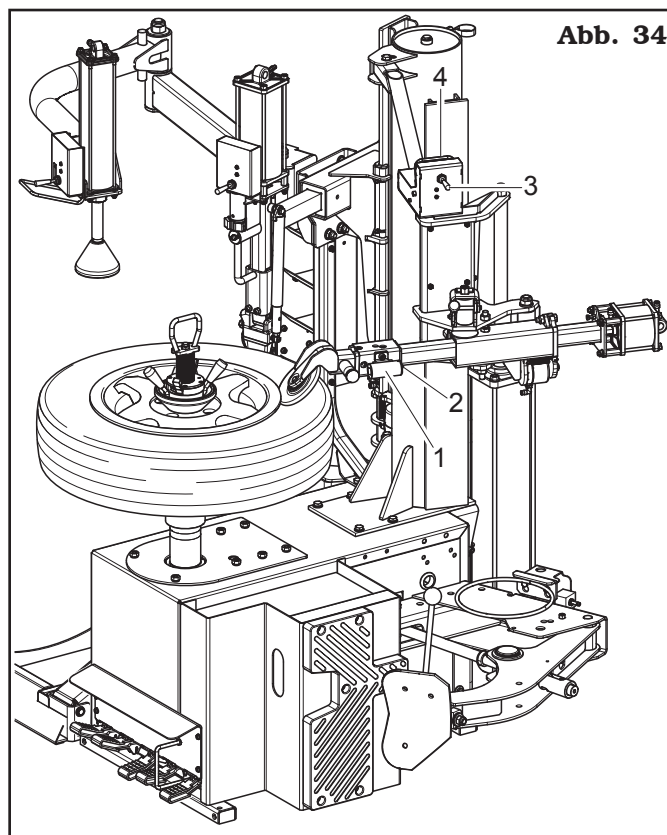


DEN VERTIKALEN ABDRÜCKARM IN ARBEITSTELLUNG SEHR VORSICHTIG BRINGEN UM MÖGLICHE ZERDRÜCKENE VON HÄNDE ZU VERMEIDEN.



IMMER ÜBERPRÜFEN, DASS DER ARM KORREKT EINGEHAKT IST.

2. Die Stellung der Rolle auf den Durchmesser der Felge durch dem Griff (**Abb. 34 Pkt. 1**) bestimmen, nachdem dem Arm durch dem Knopf (**Abb. 34 Pkt. 2**) auf dem Griff demselben freigegeben wird. Senken Sie das Hebel (**Abb. 34 Pkt. 3**), um die Abdrückwalze eben unter dem Rand der Felge zu bringen. Ziehen Sie das hintere Hebel (**Abb. 34 Pkt. 4**), bis die Abdrückrolle in die Felge gesteckt wird.



DIE ABDRÜCKSCHEIBE DARF KEINEN DRUCK AUF DIE FELGE AUSÜBEN, SONDERN NUR AUF DEN REIFENWULST.



WÄHREND DIESES ARBEITSCHRITTES DARAUF ACHTEN, DIE SEITE DES REIFENS NICHT ZU ZERDRÜCKEN. DEN WULST EINFETTEN BEVOR DIE ROLLE WIEDER EINGESETZT WIRD.

3. Aktivieren Sie die Drehung des Rades im Uhrzeigersinn, durch Treten des entsprechenden Pedals (**Abb. 19 Pkt. 3**).

Mit der Drehung des Rades fortfahren, bis der Arbeitsschritt abgeschlossen ist (siehe **Abb. 35**).

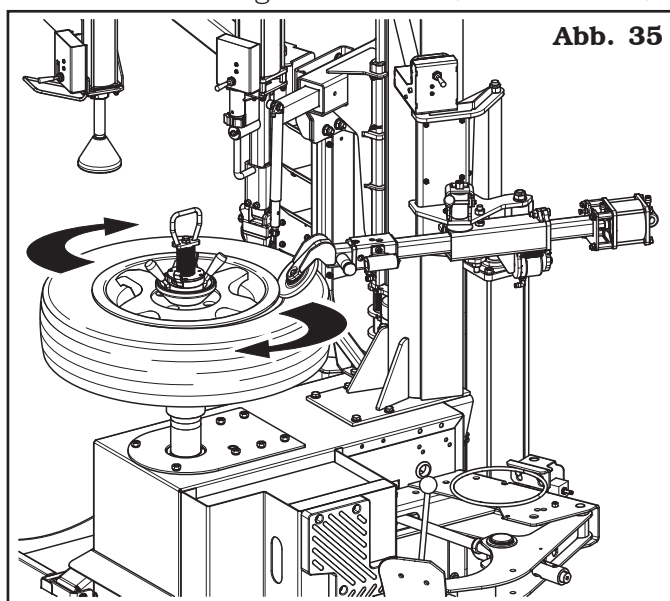


Abb. 35

4. Nachdem das Abdrücken des Oberteils ergänzt wird, befreien Sie die Abdrückrolle aus der Felge beim Anheben des Hebels (**Abb. 36 Pkt. 1**) nach oben. Drücken Sie das Hebel (**Abb. 36 Pkt. 2**). Das erlaubt die Abdrückrolle (**Abb. 36 Pkt. 3**), nach außen sich zu öffnen und außerhalb des Ausmaßes von das Rad zu gehen. Beim Benutzung erneut des Hebels (**Abb. 36 Pkt. 1**), den Arm der Abdrückrolle abwärts bringen, bis er eine niedrige Höhe im Vergleich zu der Reifenhöhe erreicht.

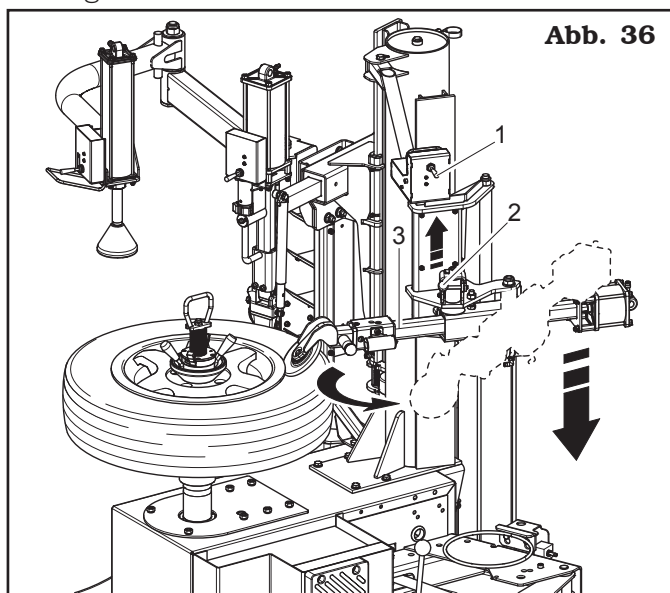


Abb. 36

5. Ziehen Sie den Knauf (**Abb. 37 Pkt. 1**) und drehen Sie die Abdrückrolle um 180° (**Abb. 37 Pkt. 2**).

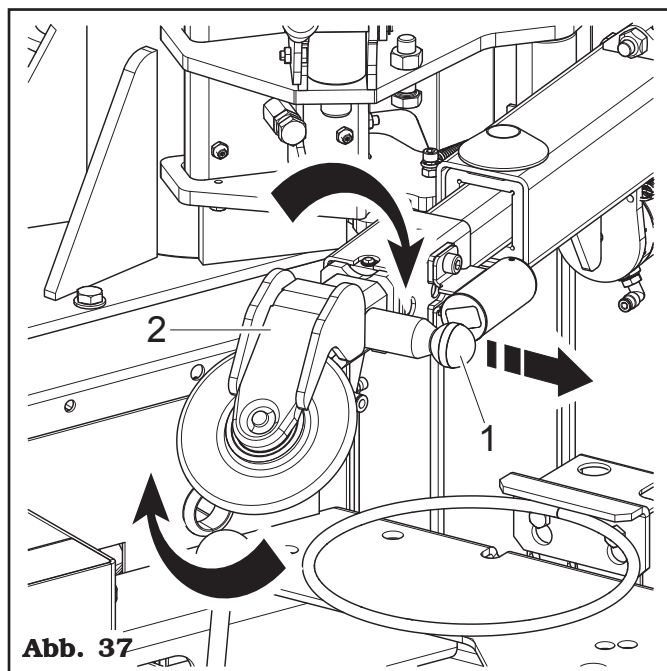


Abb. 37

6. Den Arm der Abdrückrolle manuell in Arbeitsstellung schließen und versichern Sie sich dass, er in Position sperrt.



IMMER ÜBERPRÜFEN, DASS DER ARM KORREKT EINGEHAKT IST.

Heben Sie das Hebel (**Abb. 38 Pkt. 2**), um die Abdrückwalze eben auf den Rand der Felge zu bringen. Ziehen Sie das hintere Hebel (**Abb. 38 Pkt. 3**) bis die Abdrückrolle (**Abb. 38 Pkt. 1**) in die Felge gesteckt wird.

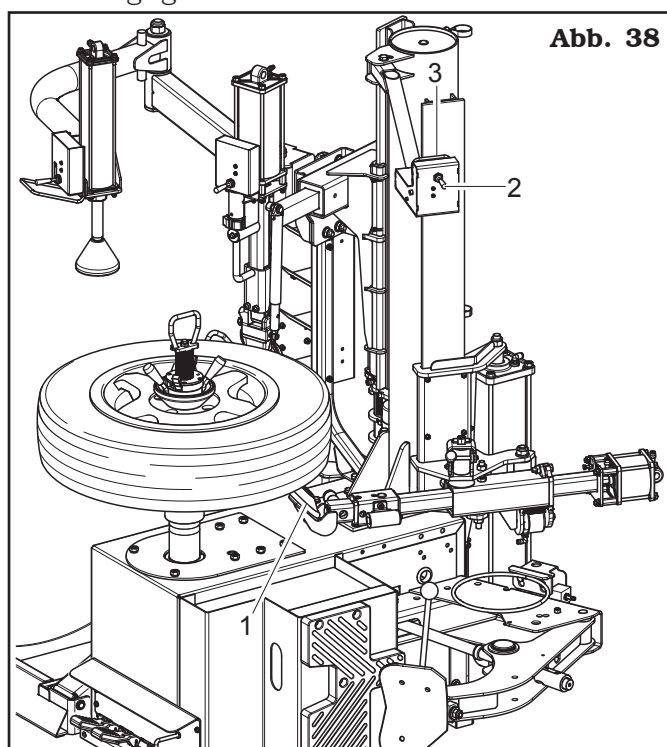


Abb. 38



DIE ABDRÜCKSCHEIBE DARF KEINEN DRUCK AUF DIE FELGE AUSÜBEN, SONDERN NUR AUF DEN REIFENWULST.



WÄHREND DIESES ARBEITSCHRITTES DARAUF ACHTEN, DIE SEITE DES REIFENS NICHT ZU ZERDRÜCKEN. DEN WULST EINFETTEN BEVOR DIE ROLLE WIEDER EINGESETZT WIRD.

7. Erst an dieser Stelle den Rad im Uhrzeigersinn drehen durch Druck auf das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 3**). Mit der Drehung des Rades fortfahren, bis der Arbeitsschritt abgeschlossen ist (siehe **Abb. 39**).

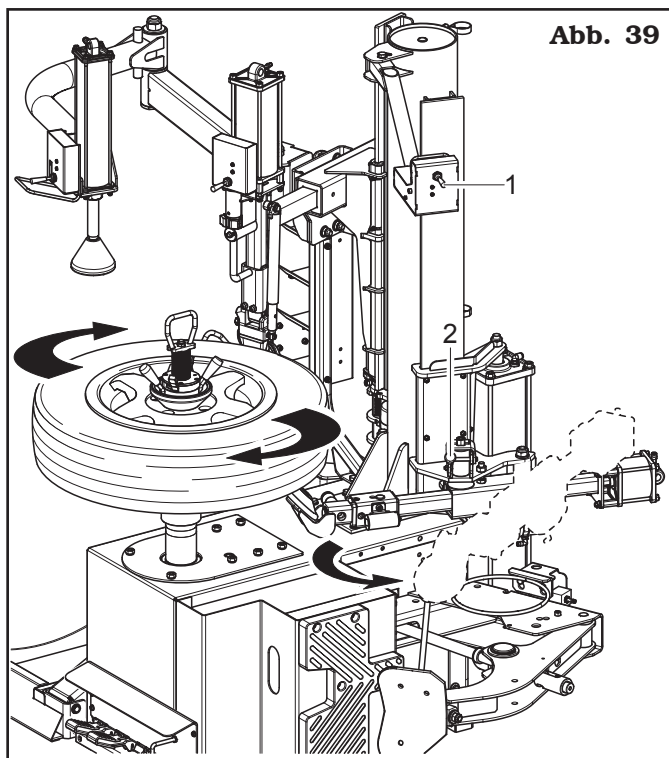


Abb. 39

8. Nachdem das Abdrücken des Unterteils ergänzt wird, die Rolle in Ruhestellung erneut tragen, durch Drücken nach unten das Hebel (**Abb. 39 Pkt. 1**) und durch Drücken das Hebel (**Abb. 39 Pkt. 2**).

12.7 Abziehen des Reifens

Nach dem Abdrücken beider Wülste wird der Reifen abgezogen.

1. Das Pedal drücken (**Abb. 19 Pkt. 3**), um das Rad solange im Uhrzeigersinn zu drehen, bis der Ventilschaft die "Ein Uhr" Stellung erreicht hat.
2. Die Stellung des Werkzeugs auf den Rand der Felge beim Drücken die Taste (**Abb. 40 Pkt. 1**) bestimmen. Das Werkzeug auf dem Durchmesser der Felge (siehe **Abb. 41**) durch den Griff (**Abb. 40 Pkt. 2**) stellen. Wenn nötig eine horizontale Einstellung des Werkzeugarms ausführen, nachdem dem Arm durch den Knopf (**Abb. 40 Pkt. 3**) auf dem Griff demselben freigegeben wird. Während dieser Phase sich in einem Bereich des Reifens stellen, der bereits abgedrückt ist.
3. Den Druckkegel (**Abb. 40 Pkt. 4**) (falls vorhanden) um "4 Uhr" von der Achse Maschine-Knopf stellen und drücken Sie auf den Reifen durch Senken des Hebels (**Abb. 40 Pkt. 5**) des Antriebsatz, bis den Reifenwulst auf der Höhe der Felgenfurchen findet.



DEN VERTIKALEN ABDRÜCKARM IN ARBEITSTELLUNG SEHR VORSICHTIG BRINGEN UM MÖGLICHE ZERDRÜCKENE VON HÄNDE ZU VERMEIDEN.



DER WERKZEUGSATZ IST AUSGERÜSTET MIT EINER AUTOMATISCHEN MECHANISCHEN SPEICHERSVORRICHTUNG, DIE DIE SPEICHERUNG VON DER ARBEITSPOSITION DES WERZEUGS ERLAUBT. AUF DIESER WEISE IST ES NICHT MEHR NÖTIG DIE POSITIONIERUNG DES WERZEUGS IN BEZUG AUF DEM FELGENRAND AUSZUFÜHREN, WENN ES RÄDER MIT GLEICHEN FELGEN GIBT.

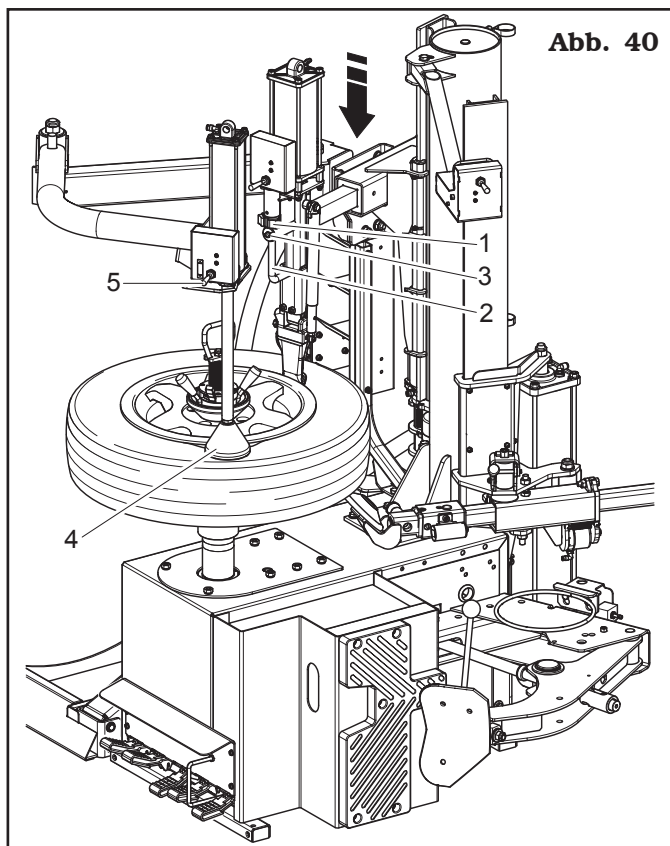


Abb. 40

5. Senken Sie das Hebel (Abb. 40 Pkt. 6) so dass es sich zwischen Felge und Reifen (siehe Abb. 42) schiebt. Während dieses Arbeitsschrittes dreht sich das Werkzeug um den Felgenreand, bis es den Wulst des Reifens erfasst (siehe Abb. 43).

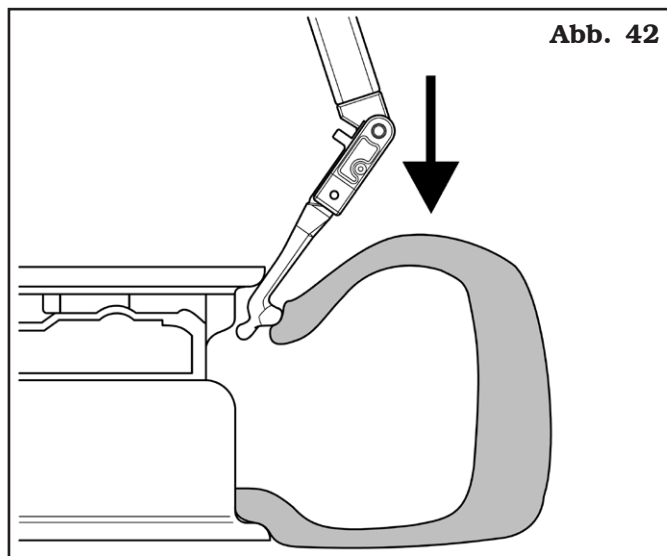


Abb. 42

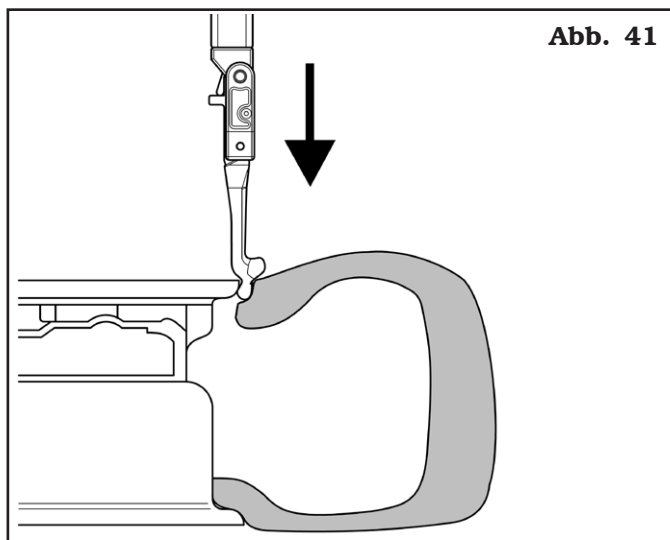


Abb. 41

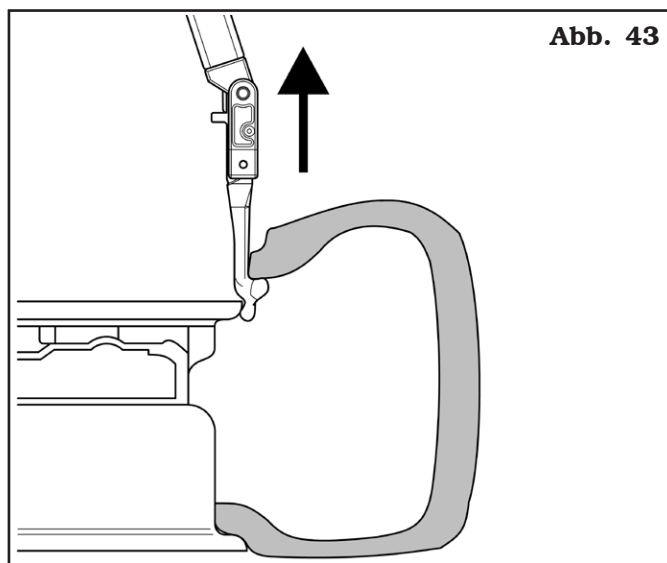


Abb. 43

5. Das Werkzeug mit dem entsprechenden Hebel (Abb. 40 Pkt. 6) anheben. Wenn sich das Werkzeug gegenüber der Felge (Abb. 44 Pkt. 1), in vertikaler Stellung befindet, die Spindel so drehen, dass der Reifen in die Furche der Felge eintritt. Mit dem Anheben des Werkzeugs fortfahren, bis der Wulst sich oberhalb des Felgenreandes (siehe Abb. 43) befindet.



WÄHREND DIESES ARBEITSCHMITES DARAUF ACHTEN, DIE SEITE DES REIFENS NICHT ZU ZERDRÜCKEN. DEN WULST EINFETTEN BEVOR DIE ROLLE WIEDER EINGESETZT WIRD.



NUR SPEZIALSCHMIERMITTEL FÜR REIFEN VERWENDEN, DIE HIERZU GEEIGNETEN SCHMIERMITTEL ENTHALTEN KEIN WASSER, WEDER KOHLENWASSERSTOFF NOCH SILIKON.



SICH VERGEWISSEN, BEVOR DIE SPINDELROTATION BEGINNEN, DASS DAS WERKZEUG IN DIE ABZIEHENPOSITION (ABB. 43) IST.

Bis zur vollständigen Montage des oberen Wulstes im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. 44).

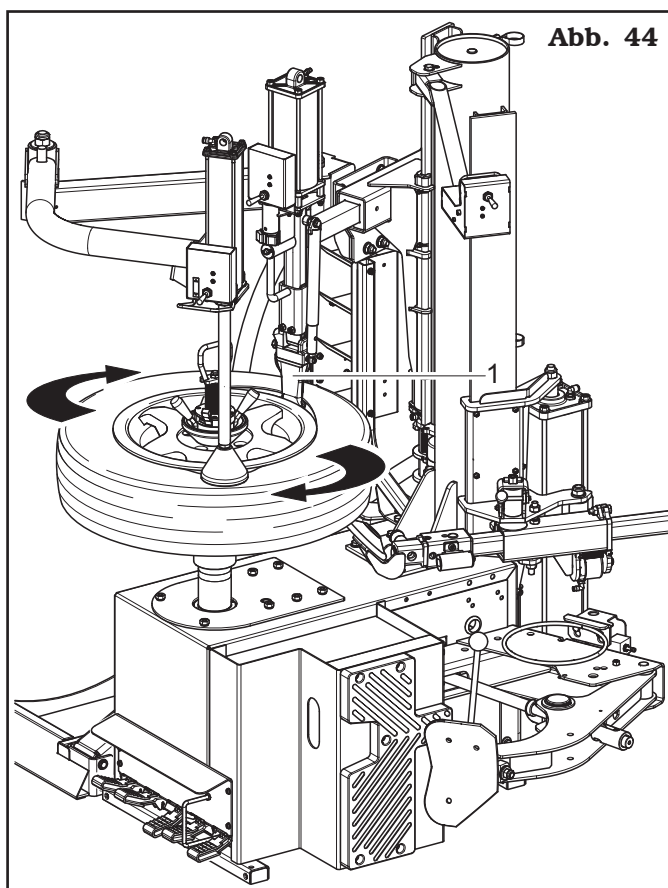


Abb. 44

6. Das Werkzeug anheben (siehe **Abb. 45 Pkt. 1**) und es eingehaktes an den oberen Wulst des Reifens durch der untere Abdrückrolle halten.

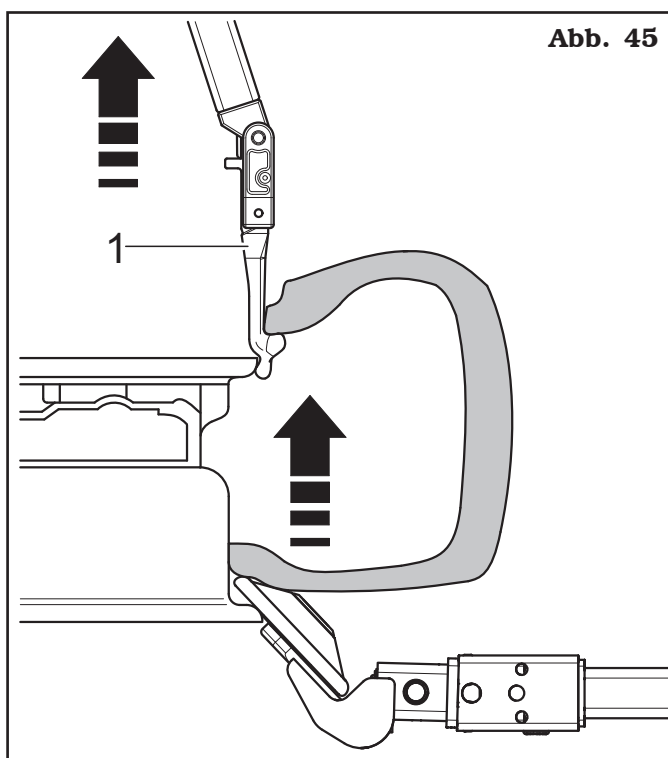


Abb. 45

7. Das Werkzeug (**Abb. 46 Pkt. 1**) in Übereinstimmung mit dem Felgenreand bringen. Mit der unteren Abdrückrolle den unteren Wulst auf das Werkzeug laden.

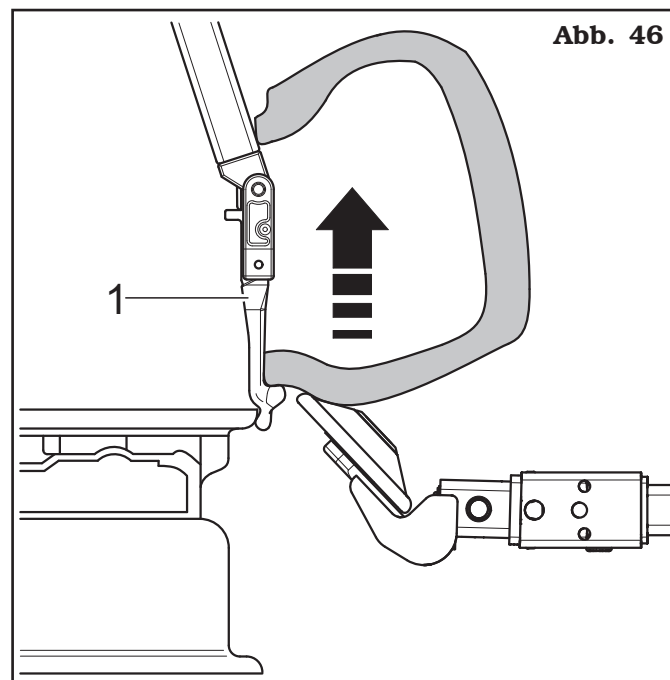


Abb. 46

8. Die Spindel in Uhrzeigersinn drehen bis dem kompletten Ausbau des Reifens.

9. Anheben Sie den Druckkegel und schließen Sie die Plus Vorrichtung zu Ruhestellung wieder.

Demontage des unteren Wulstes mit der Abdrückrolle

Um den unteren Wulst auszubauen, kann man als Alternative nur die Abdrückrolle verwenden. Anheben Sie das Werkzeug und entfernen das aus der Arbeitszone durch Drücken das Pedal (**Abb. 19 Pkt. 2**).

1. Die Rolle und den Reifen bis zur Übereinstimmung mit dem Felgenreand anheben (siehe **Abb. 47**).

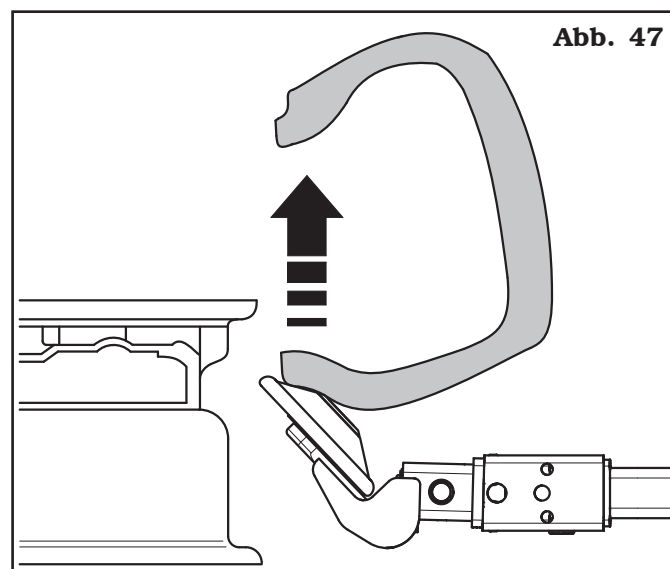


Abb. 47

2. Anschließend die Abdrückrolle mit dem entsprechenden Hebel (siehe **Abb. 18 Pkt. 3**) nach vorne bewegen, so dass sie sich zwischen Felgenrand und unteren Wulst steckt (siehe **Abb. 48**).



DIE ABDRÜCKSCHEIBE DARF KEINEN DRUCK AUF DIE FELGE AUSÜBEN, SONDERN NUR AUF DEN REIFENWULST.



DIE ABDRÜCKROLLE SEHR VORSICHTIG BENUTZEN, UM MÖGLICHE ZERDRÜCKENE VON HÄNDE ZU VERMEIDEN.

Abb. 48



3. Anschließend drehen und den Wulst fertig ausbauen (siehe **Abb. 49**).

Abb. 49



WENN DIE WÜLSTE AUS DER FELGE TRETEN HERAUS, KANN DER REIFEN FALLEN: DIESE VERFAHREN SEHR VORSICHTIG FÜHREN AUS.

12.8 Aufziehen des Reifens

Zum Aufziehen des Reifens sind folgende Anleitungen zu befolgen:

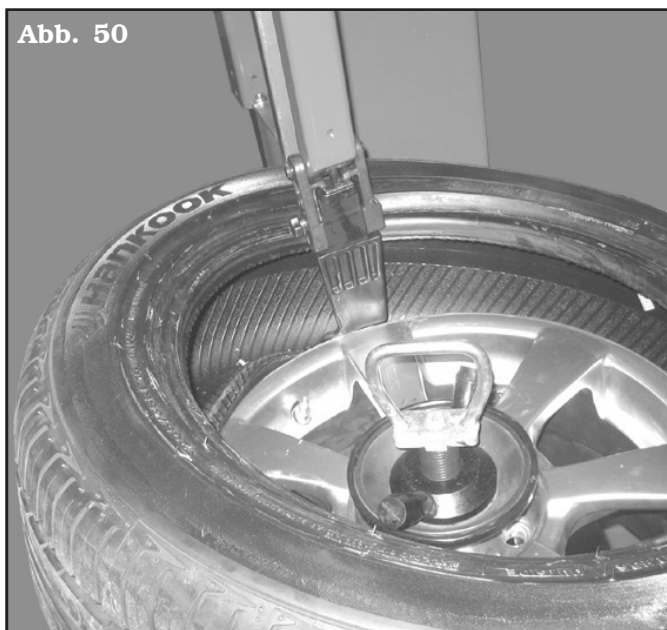
1. Die Wülste des Reifens einfetten.



NUR SPEZIALSCHMIERMITTEL FÜR REIFEN VERWENDEN, DIE HIERZU GEEIGNETEN SCHMIERMITTEL ENTHALTEN KEIN WASSER, WEDER KOHLENWASSERSTOFF NOCH SILIKON.

2. Das Werkzeug (**Abb. 50 Pkt. 1**) auf den Felgenrand bringen.

Abb. 50



3. Den unteren Wulst in den Werkzeug einhängen und in Uhrzeigersinn drehen bis zur vollständigen Montage drehen.
4. Anschließend den oberen Wulst an den Montagebereich des Werkzeugs (**Abb. 51 Pkt. 1**) haken.
5. Den Druckkegel (**Abb. 51 Pkt. 2**) (falls vorhanden) um "4 Uhr" von der Achse Maschine-Knopf stellen und drücken Sie auf den Reifen durch Senken des Hebels (**Abb. 51 Pkt. 3**) des Antriebsatz.
6. In Uhrzeigersinn drehen, bis dem kompletten Einbau des Reifens.
7. Nach abgeschlossenen Arbeitsschritte das Werkzeug und den Druckkegel (falls vorhanden) in Ruhestellung bringen.

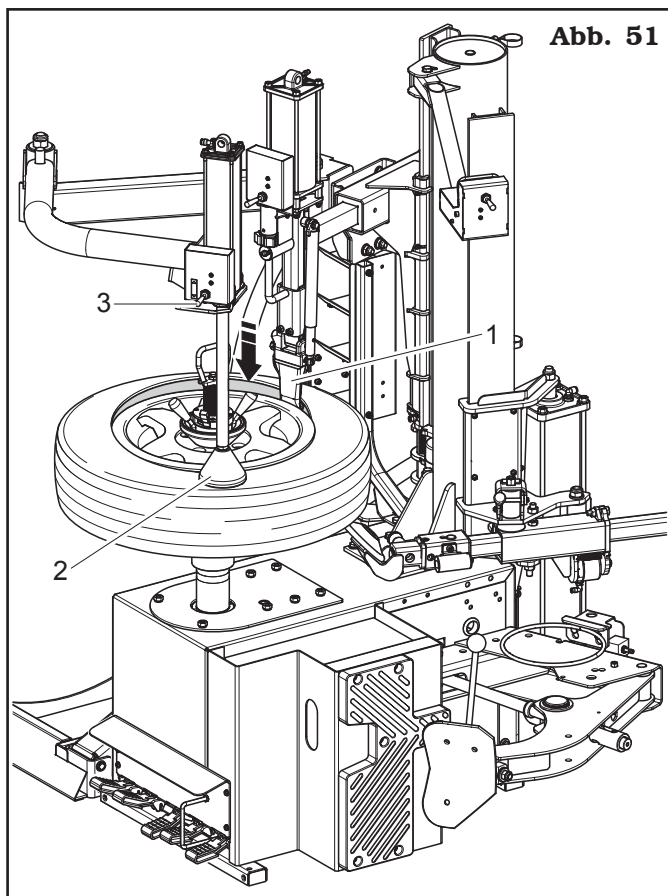


Abb. 51



DIE ABDRÜCKSCHEIBE DARF KEINEN DRUCK AUF DIE FELGE AUSÜBEN, SONDERN NUR AUF DEN REIFENWULST.



DIE ABDRÜCKROLLE SEHR VORSICHTIG BENUTZEN, UM MÖGLICHE ZERDRÜCKENE VON HÄNDE ZU VERMEIDEN.

Abb. 53



3. In Uhrzeigersinn drehen, bis dem kompletten Einbau des Reifens (siehe Abb. 54).

12.8.1 Montage des oberen Wulstes des Reifens mit Führungstift (nur für GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)

1. Der Führungstift mit Verlängerung montieren am den Felgerand (siehe Abb. 52).

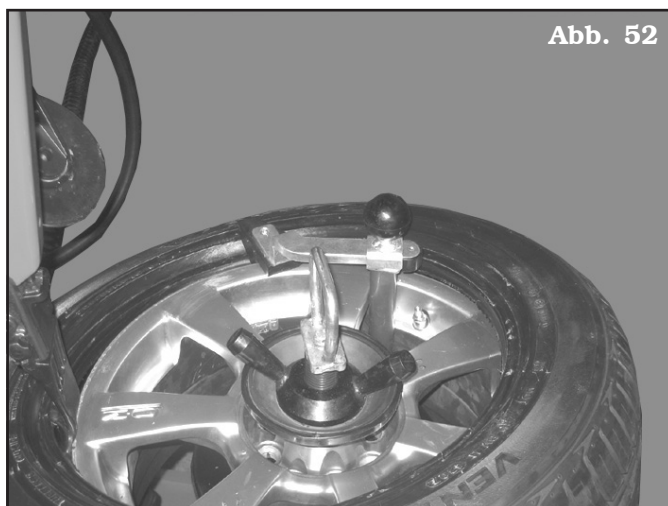
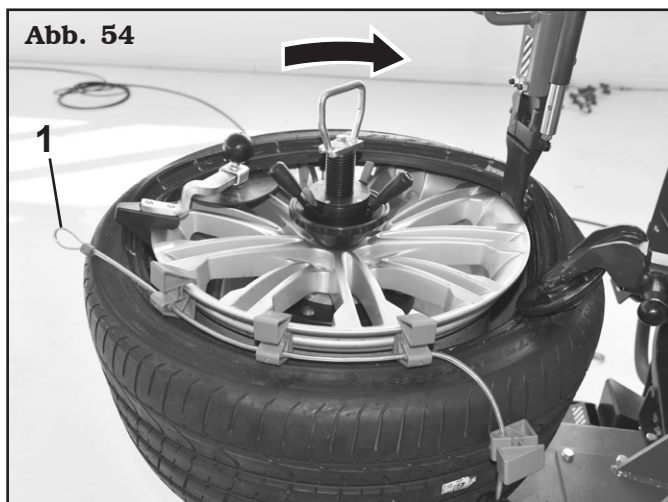


Abb. 52



FÜR DIE SCHWIERIGE RADSMONTAGE, EINE WULSTNIEDERHALTERVERLÄNGERUNG BENUTZEN (ABB. 54 PKT. 1).

Abb. 54



4. Nach abgeschlossenen Arbeitsschritte das Werkzeug und die Abdrückrolle in Ruhestellung bringen.

2. Die Abdrückrolle stellen, so dass der Reifenwulst auf der Höhe der Felgenfurche gehalten wird (siehe Abb. 53).

12.9 Aufpumpen des Reifens auf der Maschine ohne Tubeless-Aufpumper

Die Aufpumpvorrichtung an das Ventil des Reifens anschließen und den Reifen mit dem Pedal aufpumpen (Abb. 19 Pkt. 5).



EIN SICHERHEITSSYSTEM ZUR BEGRENZUNG DES MAXIMALEN LUFTDRUCKS BEIM AUFPUMPEN IST EINGEBAUT ($4,2 \pm 0,2$ BAR / 60 PSI).

Gut geschmierte Wülste und Felgen führen zu einem sicheren und leichten Aufziehen und Aufpumpen.

Falls der Wulst nicht springt bei ein Druck von $4,2 \pm 0,2$ bar, das Rad noch einmal entlüften, von dem Reifenabmontierer entfernen und es in einen Sicherheitskäfig stellen, um das Aufpumpverfahren zu ergänzen.

12.10 Aufpumpen des Reifens auf der Maschine mit Tubeless-Aufpumper

Einige Reifenarten können schwierig sein aufzupumpen, wenn die Wülste nicht auf der Felge aufliegen. Die Tubeless-Aufpumpvorrichtung liefert durch die Düse Hochdruckluft und das erleichtert das Positionieren der Wulste in den Felgen, indem mit dem normalen Aufpumpen des Reifens begonnen wird.

Folgen Sie beim Aufpumpen des Reifens den folgenden Anweisungen:

- Den Aufpumpprimer an das Ventil des Reifens anschließen.
- Die Düse gegen den Rand der Felge drücken.
- Heben Sie den unteren Wulst, indem Sie das Pedal, das sich befindet, in die zweite Stellung drücken, so dass es die erforderliche Druckluft liefert für Abdrücken.
- Mit dem Aufpumpen des Reifens bis zum gewünschten Druck fortfahren und dabei das entsprechende Pedal gedrückt halten.



DAMIT DER LUFTSTRAHL BEIDE WÜLSTE AUSWUCHTEN KANN, DEN WULST NICHT MIT GEWALT ANHEBEN.

13.0 NORMALE WARTUNGSARBEITEN



BEVOR IRGEND WELCHE NORMALWARTUNGSARBEITEN DURCHGEFÜHRT WERDEN, MUSS DIE MASCHINE VON DEN VERSORGSQUELLEN ABGETRENNT WERDEN; DIES GILT BESONDERS FÜR DIE ABTRENnung DER STROMZUFUHR DURCH HERAUSZIEHEN DES STECKERS AUS DER STECKDOSE.



VOR JEDLICHER ART VON INSTANDHALTUNGSEINGRIFF MUSS MAN SICH DARÜBER VERGEWISSEN, DASS AUCH KEIN RAD IM SPANNFUTTER AUFGE SPANNT UND DASS DIE VORRICHTUNG VON DEN ENERGIEQUELLEN ABGESCHLOSSEN IST.

Zur Gewährleistung der Wirksamkeit der Maschine und ihres korrekten Betriebs sind in Befolgung der im folgenden wiedergegebenen Wartungshinweise, eine tägliche oder wöchentliche Reinigung und die wöchentliche normale Wartung unverzichtbar.

Diese Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen von befugtem Personal unter Beachtung der im folgenden wiedergegebenen Anweisungen durchgeführt werden.

- Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Speisung unterbrechen.
- Die Maschine mit einem Staubsauger von Reifenstaub und sonstigen Materialresten befreien.

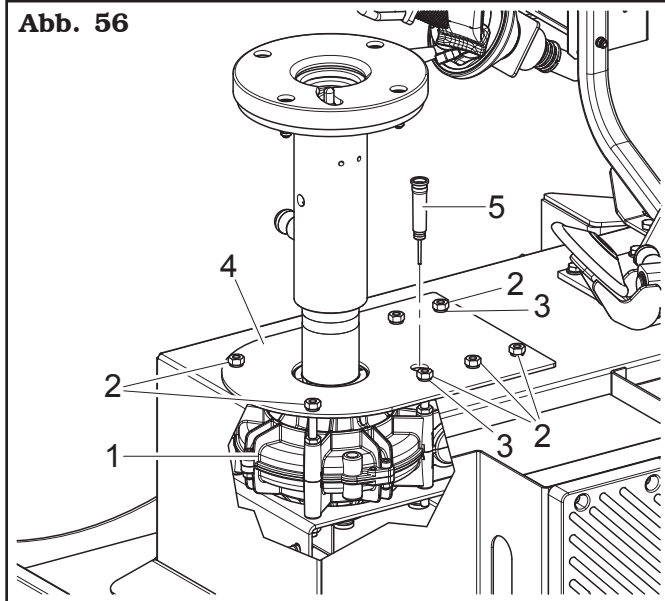
NICHT MIT DRUCKLUFT ABBLASEN.

- Zur Reinigung des Druckreglers/Ölers keine Lösungsmittel verwenden.
- **Täglich** das Kondenswasser am Tank des Druckreglers ablassen. Zum Ablassen des Wassers den Anschluß auf der Unterseite des Reglers drücken (siehe **Abb. 55**).
- Periodisch die Ausrichtung des Schmiersystems der Druck/Ölereinstellgruppe kontrollieren: 1 Tropfen Öl alle 11-15 Umdrehungen des Autozentriermotors



Abb. 55

Abb. 56



FÜR EINE LÄNGERE LEBENSDAUER DES FILTERS UND DER ANDEREN PNEUMATISCH ANGETRIEBENEN MASCHINENORGANE, MUSS ES SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE EINGANGSLUFT:

- **KEINE SCHMIERÖL VOM KOMPRESSOR;**
- **KEINE FEUCHTIGKEIT;**
- **KEINE VERUNREINIGUNGEN ENTHÄLT.**



FÜR ALLE AUS DER NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN EVENTUELL ENTSTEHENDEN SCHÄDEN IST DER HERSTELLER NICHT HAFTBAR ZU MACHEN; SIE FÜHREN ZUM VERFALL DER GARANTIE!!

13.1 Schmiermittel

Für die Schmierung des Untersetzungsgetriebes der Steuerung der Spindelsbewegung das Öl **ESSO GEAR OIL GX140 verwenden**.

Mit einem weichen Pinsel und Schmieröl von Typ **ESSO GP die Gleitschlitten und die Schrauben/Mutterschrauben oder Zahnstange mit entsprechendem Ritzel schmieren**.



DIE VERWENDUNG VON SCHMIERMITTELN, DIE NICHT IM VORLIEGENDEN HANDBUCH EMPFOHLEN WERDEN, ENTHEBT DEN HERSTELLER VON JEDLICHER VERANTWORTUNG FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN AN DEN VORRICHTUNGEN DER MASCHINE.

- **Wöchentlich** und/oder wenn notwendig muss der Öltank nachgefüllt werden. Dazu ist die entsprechende Einfüllöffnung zu verwenden, die sich auf dem Schmierfilter befindet und mit einem Stopfen oder einer Schraube verschlossen ist.

Merke: Dieser Vorgang darf nicht durch Ausschrauben des Schmierfilterbechers durchgeführt werden.

- Die Benutzung eines Öls auf synthetischer Basis kann den Druckregelungsfilter beschädigen.
- Sofort alle abgenutzten Teile, Abdrückrolle, Montagewerkzeuge ersetzen.
- In regelmäßigen Abständen (mindesten alle 100 Arbeitsstunden) müssen Sie das Niveau des Schmiermittels im Getriebe (**Abb. 56 Pkt. 1**) kontrollieren. Solche Arbeitsvorgänge werden durch Loslösen der Mutter (**Abb. 56 Pkt. 2**) und der Scheiben (**Abb. 56 Pkt. 3**), Beseitigung des Flansches (**Abb. 56 Pkt. 4**) und des Deckels (**Abb. 56 Pkt. 5**) auf dem Getriebe durchgeführt.

14.0 MÖGLICHE STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN







Nachstehend sind einige Störungen aufgelistet, die während des Betriebes des Reifenabmontierers auftreten könnten. Die Firma lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund von Eingriffen seitens unbefugten Personals entstehen. Sollte sich eine Störung bewahrheiten, wenden Sie sich bitte sofort an den Technischen Kundendienst, um Anleitungen zu erhalten, um Arbeiten und/oder Einstellungen unter höchsten Sicherheitsbedingungen durchführen und Gefahren von Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen vermeiden zu können.

In Notfällen und/oder bei Instandhaltungsarbeiten an des Reifenabmontierers, den Hauptschalter auf "0" stellen und dort durch ein Vorhängeschloss sichern.



TECHNISCHER KUNDENDIENST ERFORDERLICHER

Ein eigenständiges Eingreifen ist verboten

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Abdrückrolle nicht sofort betätigt wird.	1. Ermangelung von Speisung. 2. Defekter Betätigungsknopf.	1. Die Speisung schalten. 2. Den Kundendienst anrufen. 
Die Hydraulikpumpe des Abdrückers blockiert.	Der Öler des Abdrückers ist leer.	Zufuhr abklemmen und dann Öl nachfüllen. Den Kundendienst anrufen. 
Beim Treten des Aufpumppedals strahlt der Düse keine Luft aus (Modell mit Tubelessaufpumpen).	Die Pedalsteuerung ist verstellt.	Kundendienst anrufen. 
Das Abdrück-Werkzeug hakt sich beim Abdrücken nicht ein.	1. Das Ventil des Arms ist nicht betätigt worden. 2. Das Ventil des Arms ist falsch eingestellt. 3. Der Steckzylinder ist defekt.	1. Das Abdrück-Werkzeug nach außen versetzen. 2. Den Kundendienst anrufen. 3. Den Kundendienst anrufen. 
Beim Treten der Pedale erfolgt keinerlei Bewegung.	1. Ermangelung von Speisung. 2. Pedalsteuerung falsch eingestellt.	1. Versorgung kontrollieren. 2. Den Kundendienst anrufen. 
Die Spindel dreht sich nicht.	Alarm Frequenzmesserüberlastung oder Alarm Frequenzmesserunterspannung oder Alarm Frequenzmesserüberspannung	Die Länge des eines eventuellen Verlängerungskabels verkürzen, das zur Maschine führt, oder den Bereich der Leiter erhöhen (aus- und wieder einstecken). Das Pedal des Motors heben und den automatischen Reset warten.
	Alarm Übererwärmung.	Die Kühlung der Motorsanlage warten (die Maschine startet nicht falls die Temperatur über der eingestellten Sicherheitsgrenze ist).
Die Spindel erreicht nicht die höchste Rotationsgeschwindigkeit.	Die Mechanische Festigkeit der Getriebemotorsanlage gesteigert ist.	Spindel wenigen Minuten ohne Rad drehen, damit die Anlage warme wird, um Reibungen mindern. Falls am Ende die Spindel nicht beschleunigt, Kundendienst verständigen. 

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Spindel dreht nicht gegen den Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn in einer der zugelassenen Geschwindigkeiten.	Brechen des Mikroschalters von der Pedaleinheit.	Die Verkabelung kontrollieren <i>oder</i> den Mikroschalter ersetzen <i>oder</i> den Kundendienst anrufen.
Die Spindel dreht sich nicht, aber gibt es ein Anlauf von Rotation wenn die Maschine wieder startet.	Irreversibles Unkalibrieren der Pedalleiste.	Den Kundendienst anrufen.
Die Spindel langsam dreht aber es nicht treibt das Pedals des Motors an.	Irreversibles Unkalibrieren der Pedalleiste.	1. Das Pedal des Motors auf Ruhstellung lassen. 2. Die Maschine mit den Netz verbundene lassen. 3. Warten 30 Sekunden die Ende des Anlaufs des automatischen Wiederkalibrieren der Pedalleiste.
VERSION MIT FREQUENZUMFORMER (nur für Modelle GA2945D.26 - GA2945ITD.26 - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)		
Die Spindel dreht sich nicht.	1. Alarm Frequenzmesserüberlastung. <i>oder</i> Alarm Frequenzmesserunterspannung. <i>oder</i> Alarm Frequenzmesserüberspannung. 2. Alarm Übererwärmung.	1. Die Länge des eines eventuellen Verlängerungskabels verkürzen, das zur Maschine führt, oder den Bereich der Leiter erhöhen (aus- und wieder einstecken). Das Pedal des Motors heben und den automatischen Reset warten. 2. Die Kühlung der Motorsanlage warten (die Maschine startet nicht falls die Temperatur über der eingestellten Sicherheitsgrenze ist).
Die Spindel dreht sich nicht gegen den Uhrzeigersinn.	Brechen des Mikroschalters der Pedalleiste.	Den Kundendienst rufen.
Die Spindel langsam dreht aber es nicht treibt das Pedals des Motors an.	Reversibles Unkalibrieren der Pedalleiste.	1. Das Pedal des Motors auf Ruhstellung lassen. 2. Die Maschine mit den Netz verbundene lassen. 3. Warten 30 Sekunden die Ende des Anlaufs des automatischen Wiederkalibrieren der Pedalleiste.
Die Spindel dreht sich nicht, aber gibt es ein Anlauf von Rotation wenn die Maschine wieder startet.	Irreversibles Unkalibrieren der Pedalleiste.	Den Kundendienst rufen.
Die Spindel erreicht nicht die höchste Rotationsgeschwindigkeit.	Die Mechanische Festigkeit der Getriebemotorsanlage gesteigerte ist.	Spindel wenigen Minuten ohne Rad drehen, damit die Anlage warme wird, um Reibungen mindern. Falls am Ende die Spindel nicht beschleunigt, den Kundendienst verständigen.

HUBVORRICHTUNG
(nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)

Bei Betätigung des Bedienungs-
pedals wird keinerlei Bewegung
erzeugt.

1. Keine Speisung oder ungenü-
gend.
2. Die Speisungsschläuche nicht
korrekt montiert sind.
3. Das Steuerventil nicht funkti-
oniert.

1. Die Speisung kontrol-
lieren.
2. Die Montage der
Schläuche prüfen.
3. Den Kundendienst
anrufen.



Wenn die Maschine durchgelüftet
wird, neigt die Hubvorrichtung
zur Bewegung ohne Freigabe der
Bediener.

Während der Befestigung der Hub-
vorrichtung auf der Maschine hat
die Spule, die das Pedal an das
Ventil verbindet, sich verstellt.

Kalibrieren Sie den Stab des
Steuerventils beim Lockern der
Mutter zwischen dem Stab und
der Gabel und beim Drehen den
Stab gegen den Uhrzeigersinn
oder im Uhrzeigersinn wieder, bis
seine Funktionstüchtigkeit wieder
korrekt hergestellt wurde.

DREHENDER WULSTABDRÜCKER PLUS91AKC
(nur für GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S Modelle)

Beim Antrieben des Steuerhebels
keine Bewegung sich bildet.

1. Keine Speisung.
2. Die Speisungsschläuche nicht
korrekt montiert sind.
3. Das Steuerventil nicht funkti-
oniert.

1. Die Speisung kontrol-
lieren.
2. Die Montage der
Schläuche prüfen.
3. Den Kundendienst
anrufen.



Beim Antrieben des Steuerhebels
nur eine Bewegung in einer Rich-
tung sich bildet.

Das Steuerventil nicht funktioniert.

Den Kundendienst an-
rufen.



15.0 TECHNISCHE DATEN

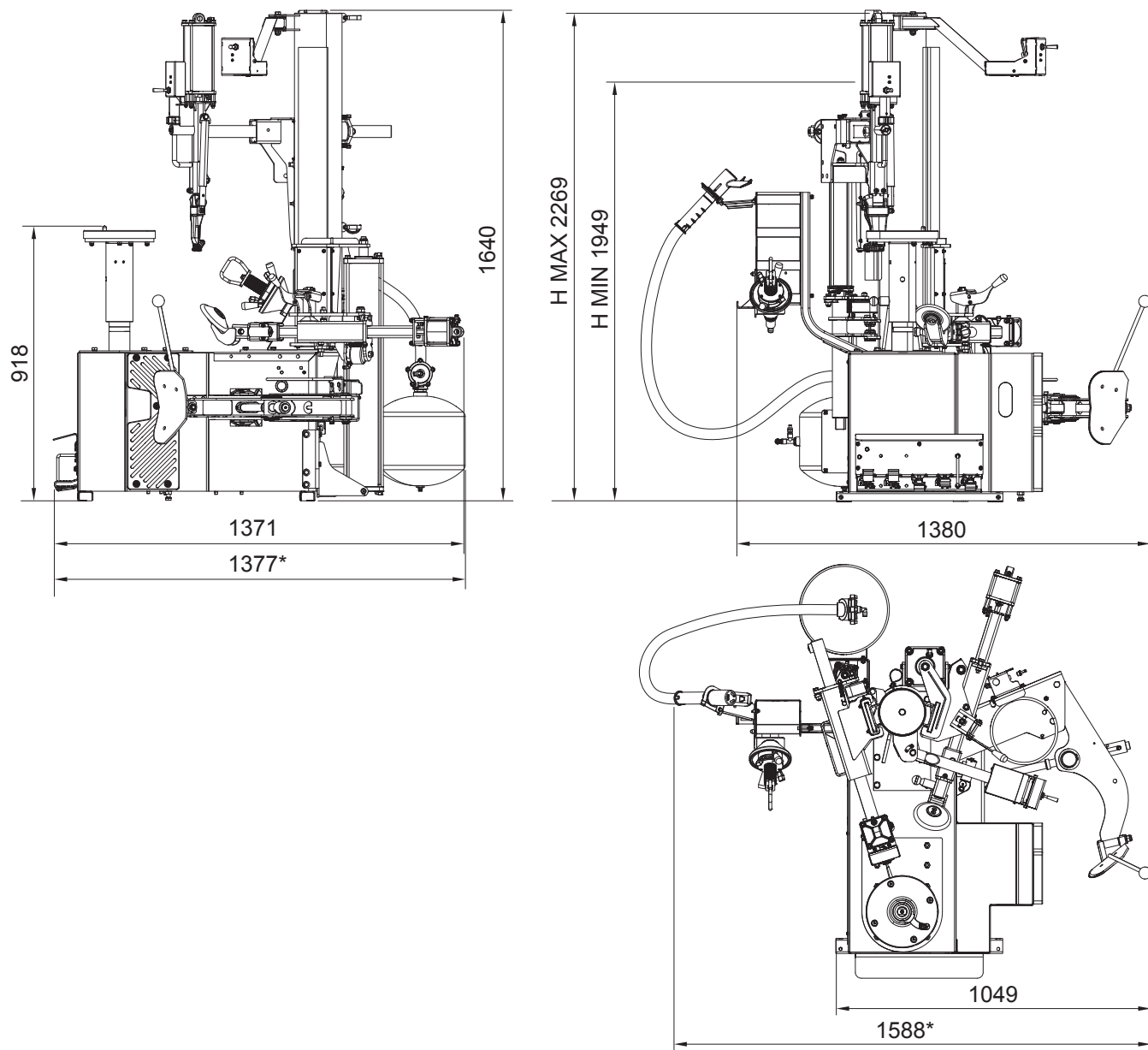
15.1 Technische Daten

	GA2945.26 GA2945IT.26	GA2945V.26 GA2945ITV.26 GA2945V.26S GA2945ITV.26S	GA2945D.26 GA2945ITD.26 GA2945D.26S GA2945ITD.26S
Spindelsdrehung Motor	0,75 kW 230/400V 50-60Hz 3ph	0,8-1,1 kW 230/400V 50Hz 3ph (*)	1,5 kW 220/240V 50-60Hz 1ph
Spindelsrotation Geschwindigkeit (Umdrehungen/Minute)	6,5	6,5/13	0 ÷ 15
Max. Spindel-Drehmoment (Nm)	1200		
Empfohlener Luftdruck (bar)	8-10		
Max. Durchmesser Räder (mm)	1143 (45")		
Rad Höchstbreite (mm)	381 (15")		
Höchstbreite des Abdrücken seitliche Schaufel (mm)	432 (17")		
Durchmesser Felgenblock	10"- 26"		
Kraft des Abdrücken (Rolle)	1200 kg (2645 lbs)		
Kraft des Abdrücken (Schaufel)	3600 kg (7900 lbs)		
Lärm (dB)	<80		
Max. Radsgewicht (Kg)	80		
Gewicht (kg)	316 326 (Version mit Tubeless Aufpumpen)		370 380 (Version mit Tubeless Aufpumpen)

(*) 0,75 kW 110V 60Hz 1ph (auf Anfrage)

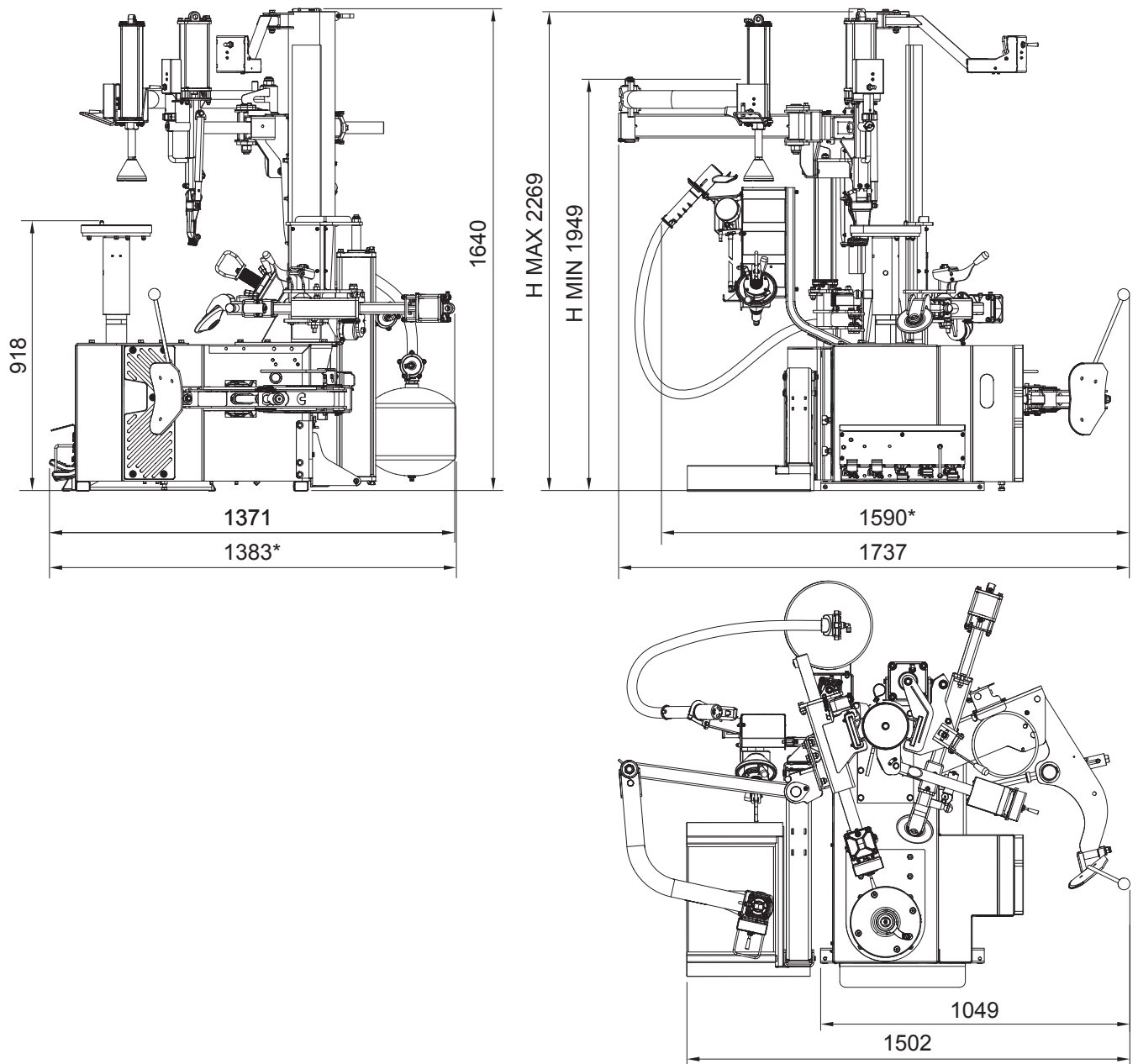
15.2 Abmessungen

Abb. 57 - GA2945.26 - GA2945IT.26 - GA2945V.26 - GA2945ITV.26 - GA2945D.26 - GA2945ITD.26



* Gültig für Versionen mit Tubeless-Aufpumper

Fig. 58 - GA2945V.26S - GA2945ITV.26S - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S



* Gültig für Versionen mit Tubeless-Aufpumper

16.0 STILLEGUNG

Wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum (6 Monate oder länger) stillgelegt wird, so muss sie vom Netz abgeklemmt und in geeigneter Weise gegen Staub geschützt werden. Fetten Sie alle Teile ein, die durch Austrocknen beschädigt werden könnten. Bei der Wiederinbetriebnahme die Gummipuffer und das Aufziehwerkzeug ersetzen. Es muss ferner den perfekten Betrieb der Maschine kontrollieren.

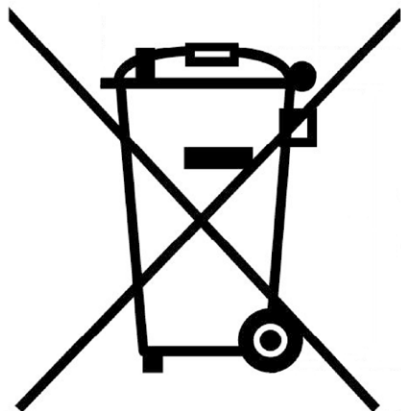
17.0 VERSCHROTTUNG

Wenn dieses Gerät nicht mehr verwendet wird, so muss es durch die Entfernung der Druckleitungen unbrauchbar gemacht werden. Betrachten Sie die Maschine als Sonderabfall und demontieren in homogene Teile. Nehmen Sie die Entsorgung in Befolgung der geltenden lokalen Gesetze vor.

Gebrauchsanweisungen über die korrekte Müllentsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte gemäß dem italienischen Gesetzesdekret 49/14 und nachträglichen Änderungen.

Um die Nutzer über die Methode der Entsorgung des Produkts zu informieren (wie in Artikel 26, Absatz 1 des italienischen Gesetzesdekrets 49/14 und nachträglichen Änderungen), lesen Sie was folgt: die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt nicht in den undifferenzierte Müll geworfen werden (das heißt, gemeinsam mit dem gemischte "Siedlungsabfälle"), sondern es muss separat behandelt, um den Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur speziellen Operationen zur Wiederverwendung zu unterbreiten oder Bearbeitungen durchzuführen, um gefährlicher Stoffe in die Umwelt zu entfernen und entsorgen. Auf diese Weise kann man die Rohstoffe extrahieren und recyklieren, um sie zu wieder verwenden.

Abb. 59



18.0 ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD



Die Konformitätserklärung, die diesem Handbuch beiliegt, gilt auch für die Produkte und/oder Vorrichtungen, die mit dem betreffenden Maschinenmodell anzuwenden sind.

Das Schild immer von Fett und Schmutz saubere halten.



ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DAS KENNSCHILD DER AUSTRÜSTUNG AUF IRGENDNEINE WEISE UNBEFUGT ZU BETÄTIGEN, ZU GRAVIEREN, ZU VERÄNDERN ODER SOGAR ABZUNEHMEN. DAS SCHILD NICHT MIT PROVISORISCHEN TAFELN U.S.W. VERDECKEN. ES MUSS JEDERZEIT GUT SICHTBAR SEIN.

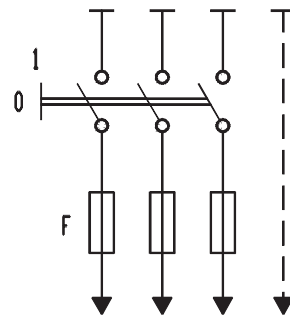
HINWEIS: Sollte das Schild aus zufälligen Gründen beschädigt werden (von der Ausrüstung gelöst, beschädigt oder unleserlich, auch wenn nur teilweise) den Vorfall unverzüglich dem Hersteller melden.

19.0 FUNKTIONSPLÄNE

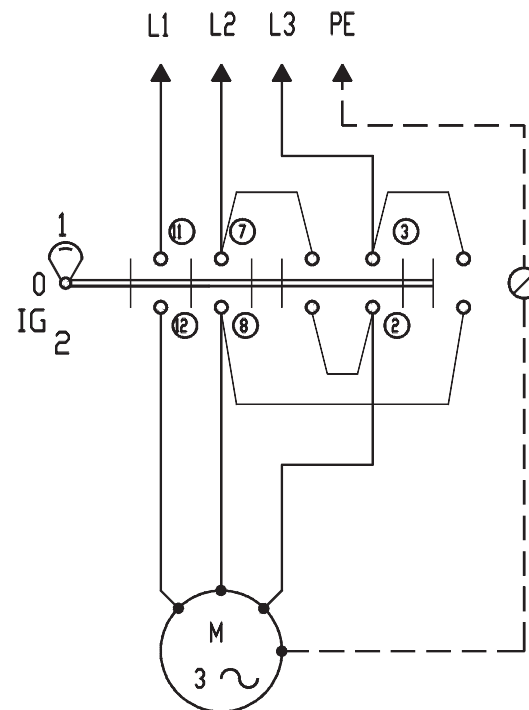
Hier unten können Sie die Maschine betreffende Funktionspläne sehen an.

Installazione a carico del cliente
 Installation to be made by the user
 L'installation doit être faite per le client
 Die Installation geht zu Lasten des Kunden
 La instalaci n corre a cargo del cliente

Cavo d'alimentazione 3P + GND x 1,5 mm²
 Supply cable 3P + GND x 1,5 mm²
 Cable d'alimentation 3P + GND x 1,5 mm²
 Versorgungskabel 3P + GND x 1,5 mm²
 Cable de alimentaci n 3P + GND x 1,5 mm²

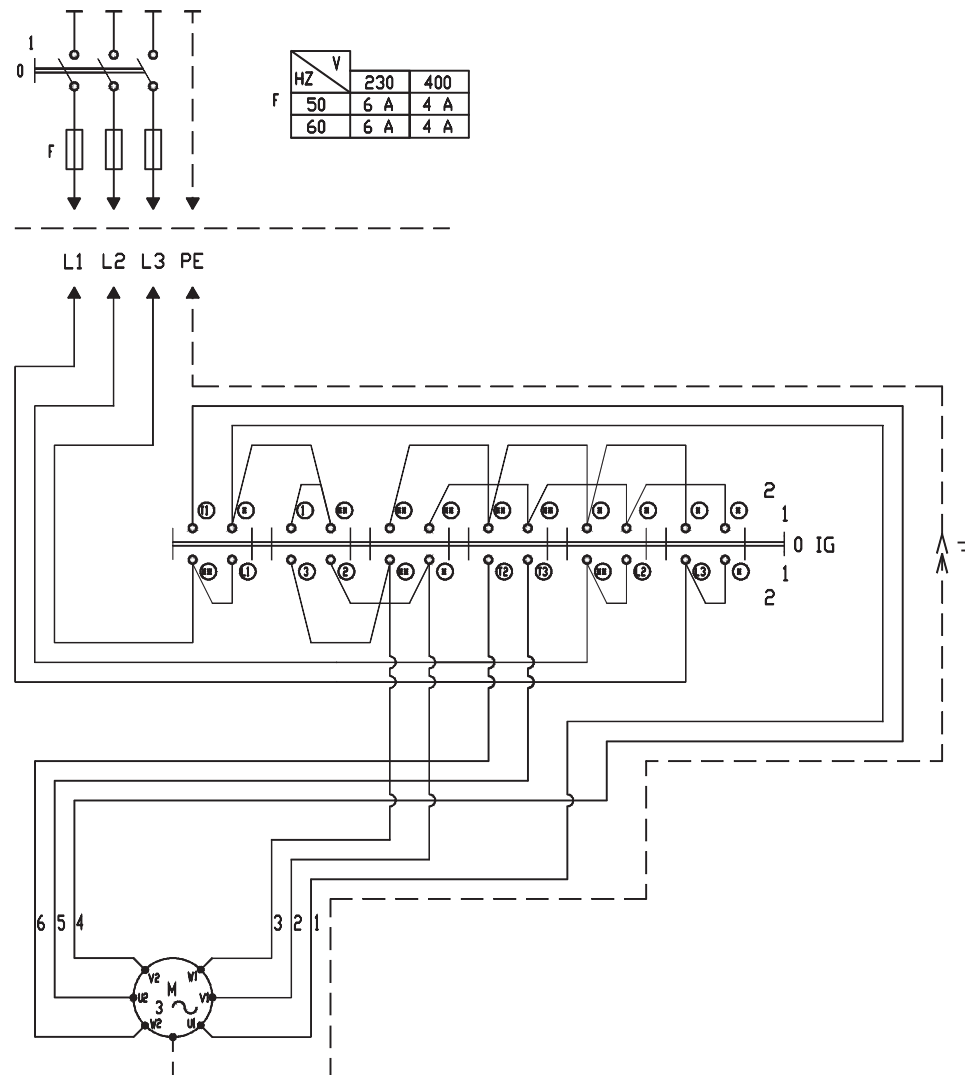


F	V	
	230	400
50	6 A	4 A
60	6 A	4 A

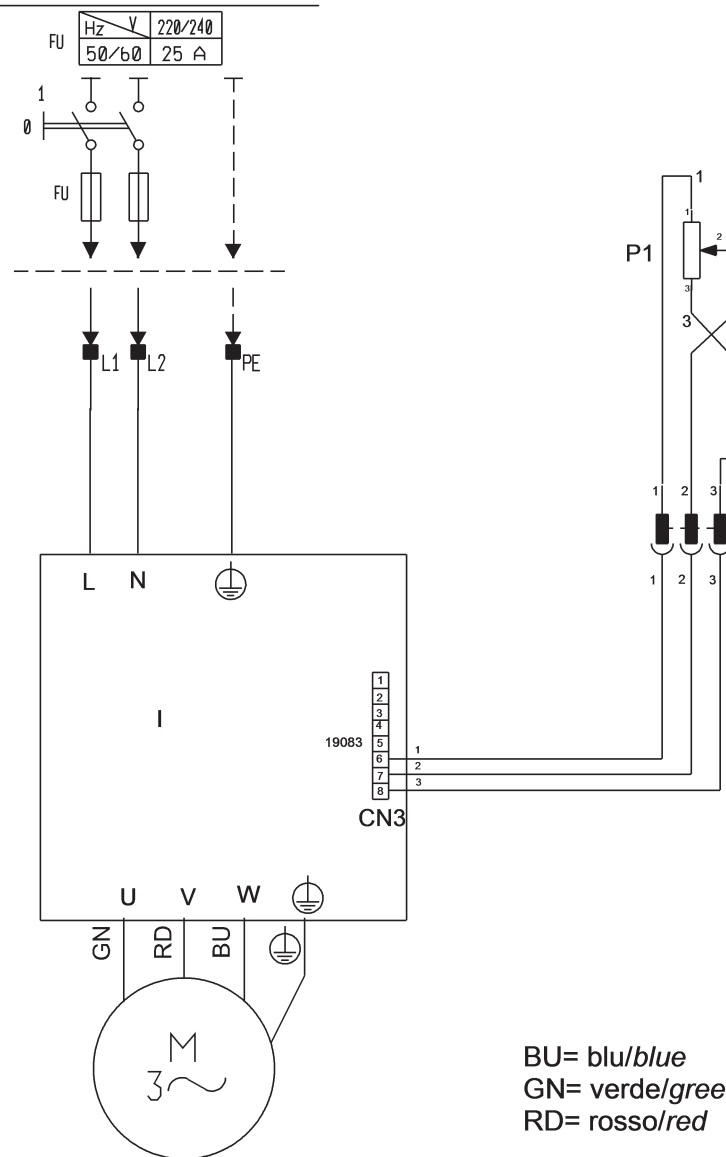


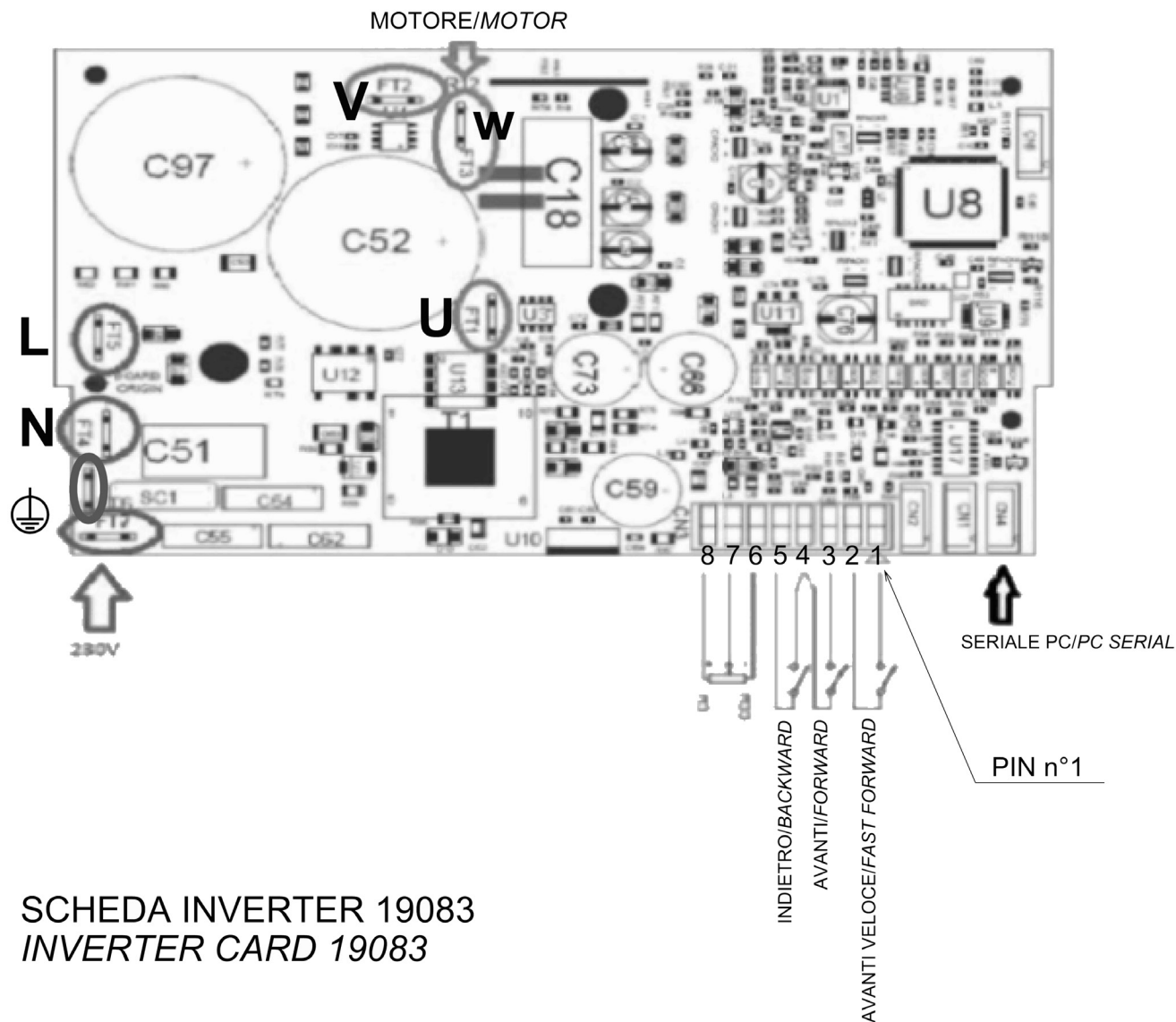
Installazione a carico del cliente
 Installation to be made by the user
 L'installation doit etre faite per le client
 Die Installation geht zu Lasten des Kunden
 La instalación corre a cargo del cliente

Cavo d'alimentazione 3P + GND x 1,5 mm²
 Supply cable 3P + GND x 1,5 mm²
 Cable d'alimentation 3P + GND x 1,5 mm²
 Versorgungskabel 3P + GND x 1,5 mm²
 Cable de alimentación 3P + GND x 1,5 mm²



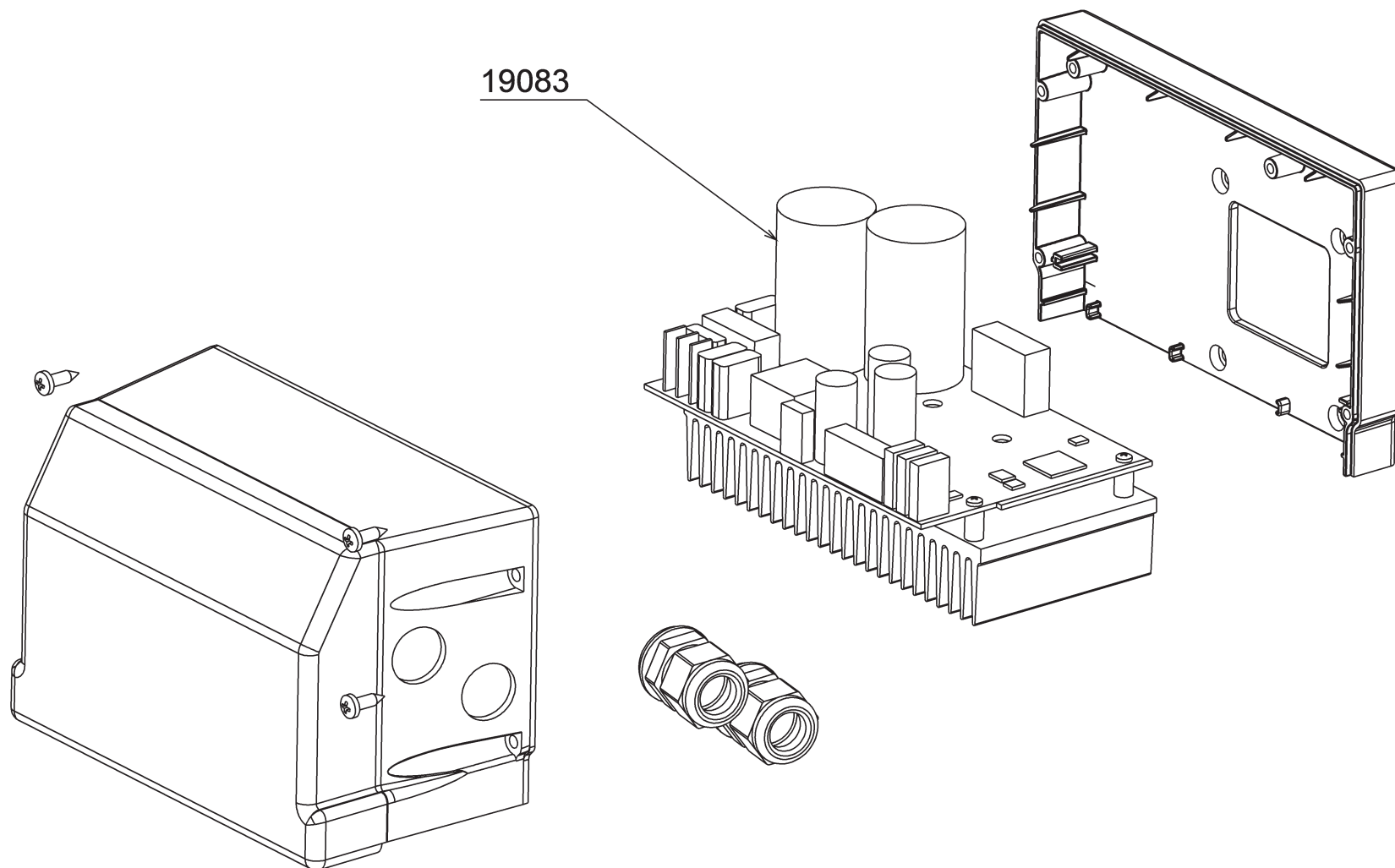
MONOFASE CAVO ALIMENTAZIONE 2P+TERRA x bmmq
 SUPPLY CABLE MONOPHASE 2P+GROUND x bmmq
 EINPHASE KABEL SPEISUNG 2P+ERDE x bmmq
 UNIPHASE CABLE ALIMENTATION 2P+TERRE x bmmq
 MONOFÁSICO CABLE ALIMENTACIÓN 2P+TIERRA x bmmq





SCHEDA INVERTER 19083
INVERTER CARD 19083

 TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		SCHEMA ELETTRICO (2/3) ELECTRICAL SCHEME (2/3) SCHALTPLAN (2/3) SCHEMA ELECTRIQUE (2/3) ESQUEMA ELECTRICO (2/3)	Pag. 43 di 59
	Tavola N°C - Rev. 0	730005563	(GA2945D.26 - GA2945ITD.26 - GA2945D.26S - GA2945ITD.26S)	GA2945.26 - GA2945IT.26 GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945V.26S - GA2945ITV.26S GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945D.26S - GA2945ITD.26S



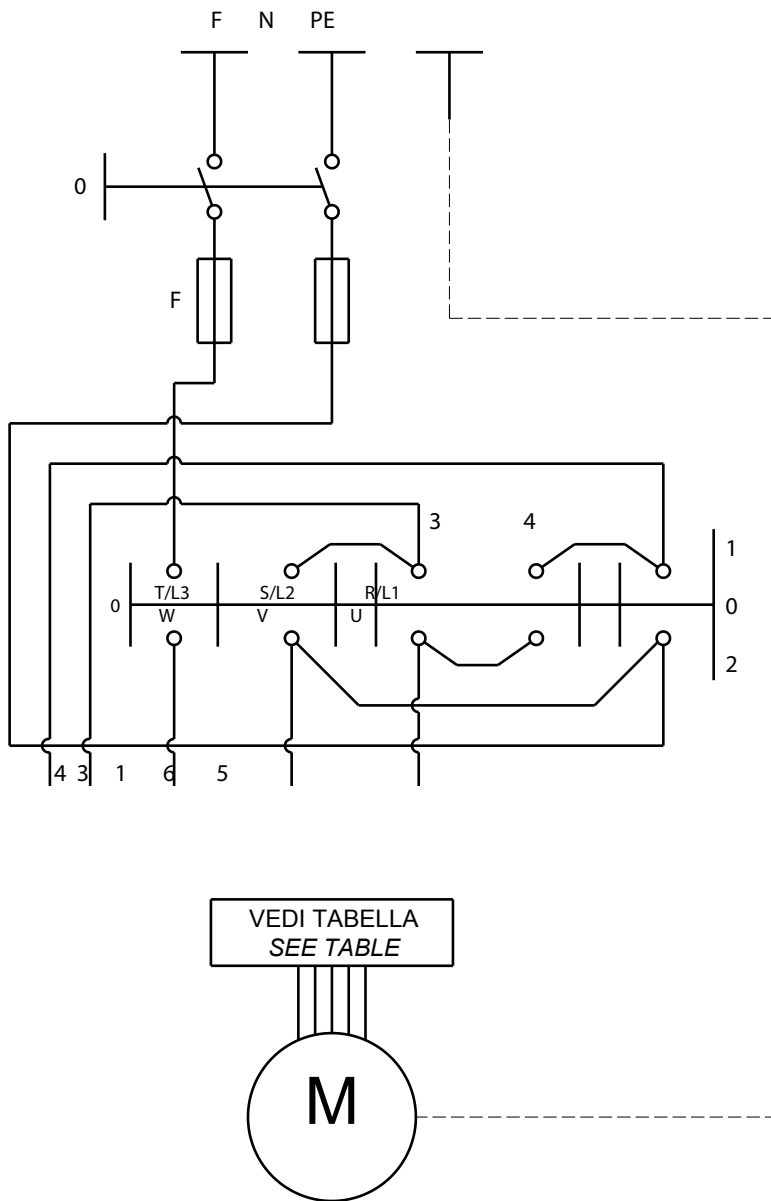
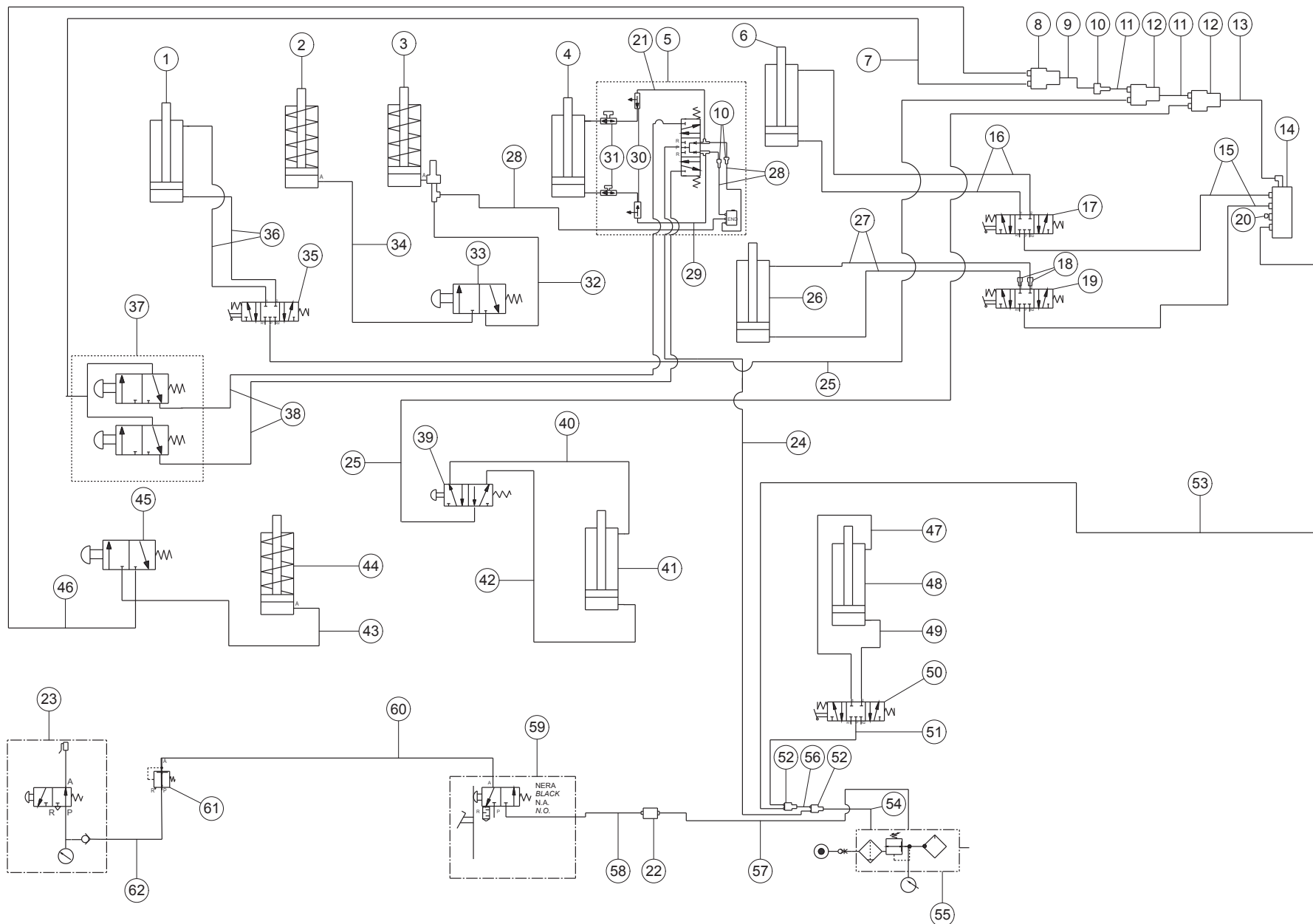

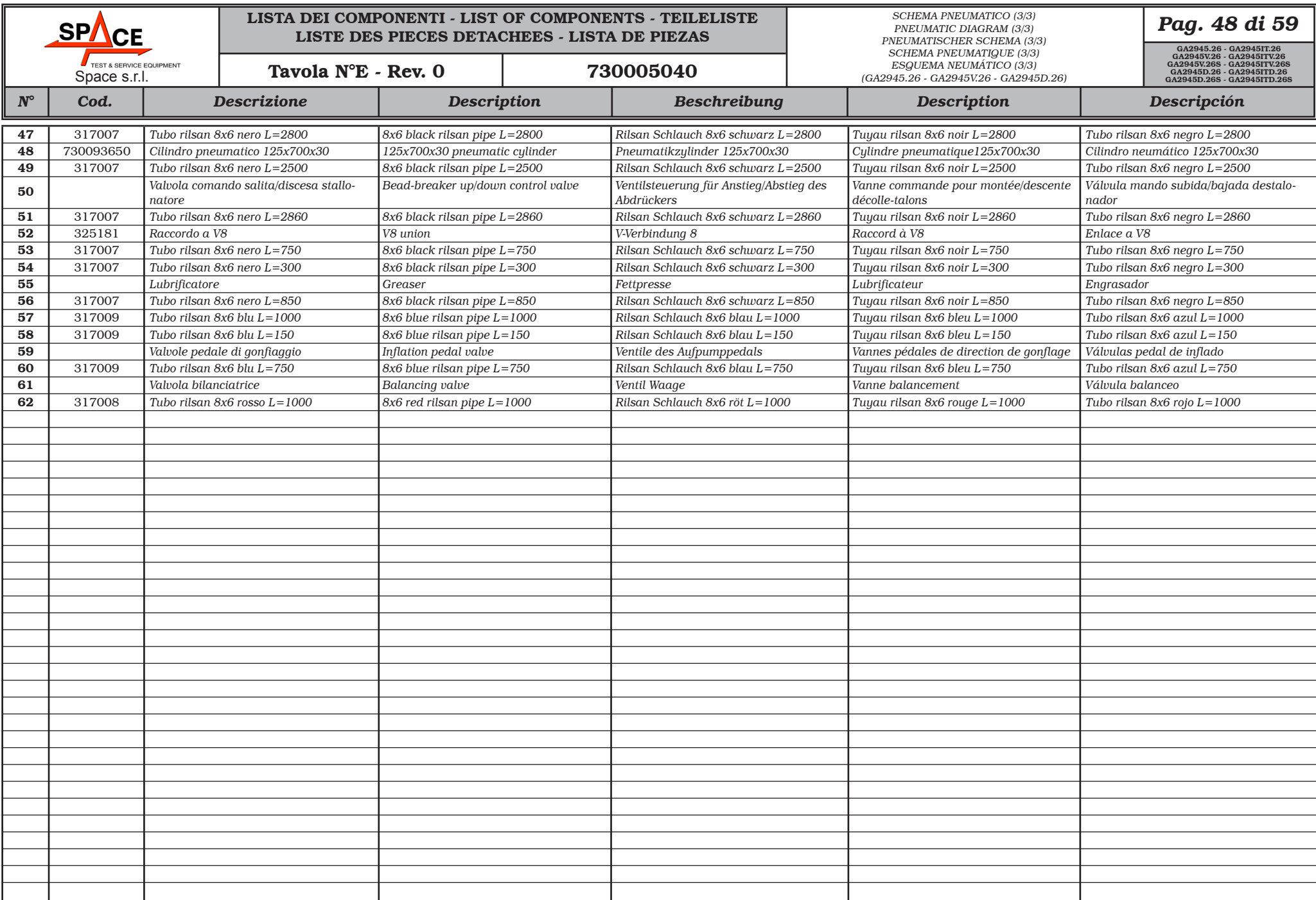


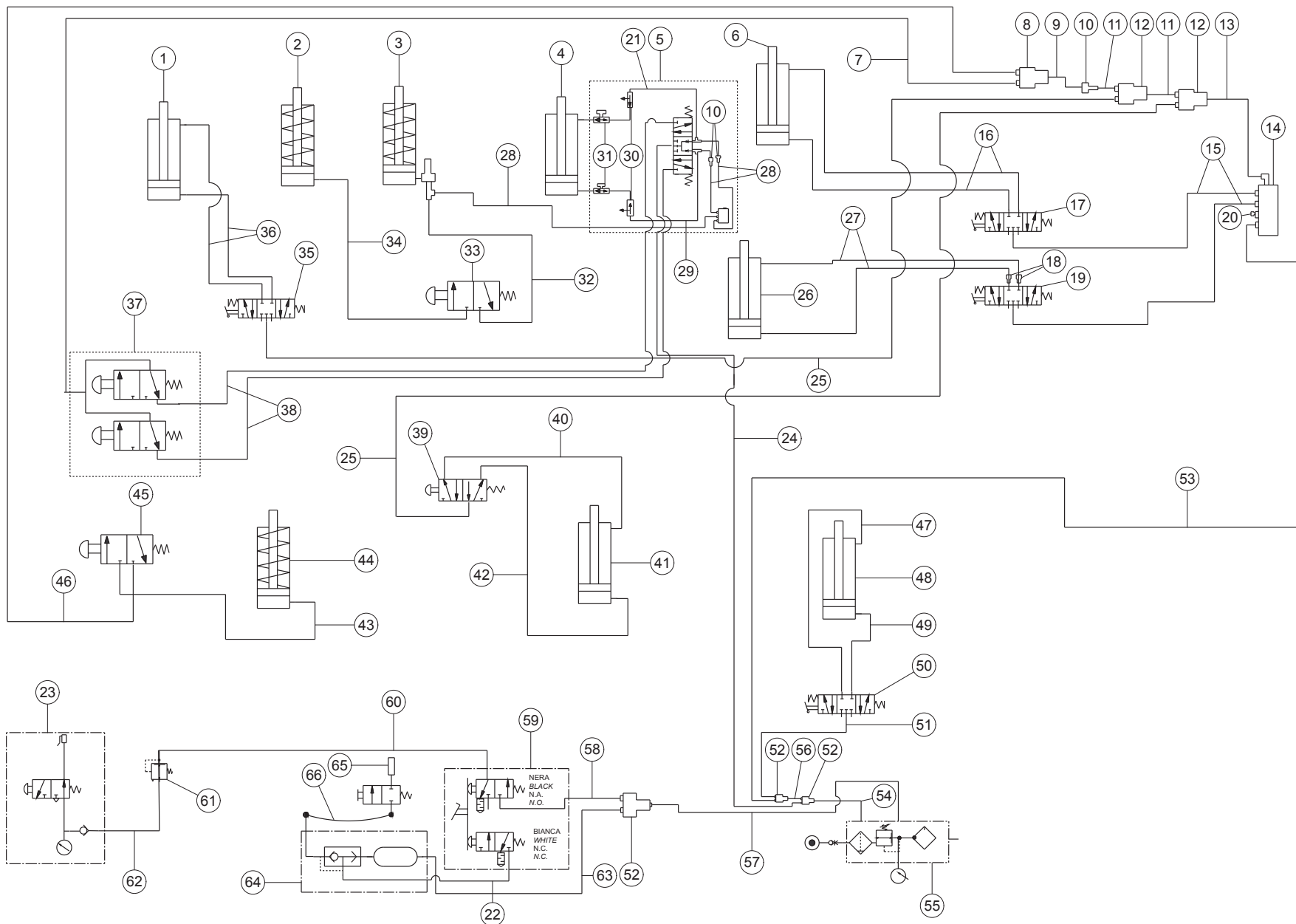
TABELLA - COLLEGAMENTI ELETTRICI MORSETTIERA
TABLE - TERMINAL BOARD ELECTRICAL CONNECTION

	CON PEDALE A DX * WITH PEDAL ON THE RIGHT *	CON PEDALE A SX * WITH PEDAL ON THE LEFT *
ME. 900003960 EM. 900003960	<p>1 5 3 4 6</p>	<p>1 5 4 3 6</p>
ME. 900000311 EM. 900000311	<p>1 5 4 3 6</p>	<p>1 5 3 4 6</p>
* VISTA FRONTE MACCHINA / * MACHINE FRONT VIEW		




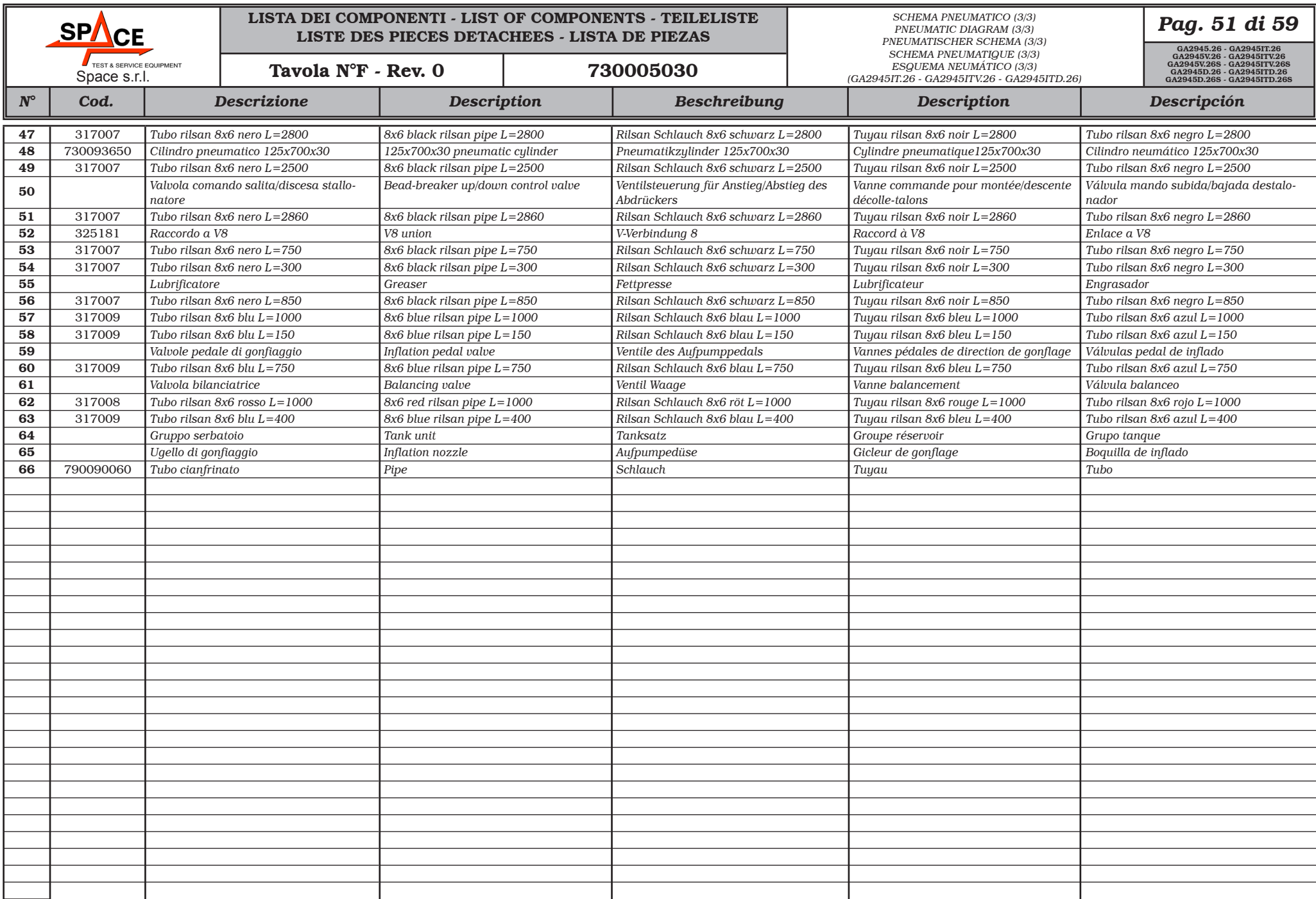
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			SCHEMA PNEUMATICO (2/3) PNEUMATIC DIAGRAM (2/3) PNEUMATISCHER SCHEMA (2/3) SCHEMA PNEUMATIQUE (2/3) ESQUEMA NEUMÁTICO (2/3) (GA2945.26 - GA2945V.26 - GA2945D.26)		Pag. 47 di 59 <small>GA2945.26 - GA2945IT.26 GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945.26S - GA2945ITD.26S</small>
		Tavola N°E - Rev. 0	730005040				
N°	Cod.	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	
1	730093780	Cilindro pneumatico 90x173x25	90x173x25 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 90x173x25	Cylindre pneumatique 90x173x25	Cilindro neumático 90x173x25	
2	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
3	730093850	Cilindro strangolo D.80	D.80 neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder D.80	Cylindre étranglement D.80	Cilindro estrangulación D.80	
4	730093600	Cilindro pneumatico 70x310x20	70x310x20 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 70x310x20	Cylindre pneumatique 70x310x20	Cilindro neumático 70x310x20	
5	730093860	Gruppo pneumatico comando utensile	Tool control pneumatic unit	Werkzeugsbefehle Pneumatischesatz	Groupe pneumatique commande outil	Grupo neumático mando utensilio	
6		Cilindro stallonatore	Bead breaking cylinder	Abdrückzylinder	Cylindre décolle-talon	Cilindro destalonador	
7	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3300	4x2,7 black rilsan pipe L=3300	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3300	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3300	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3300	
8	B5815000	Raccordo V D.4	V D.4 union	Verbindung V D.4	Raccord V D.4	Conector V D.4	
9	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=60	4x2,7 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=60	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=60	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=60	
10	325086	Riduzione intermedia D.6 - D.4	Intermediate reduction D.6 - D.4	Mittlere Reduktion D.6 - D.4	Reduction intermédiaire D.6 - D.4	Reducción intermedia D.6 - D.4	
11	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=60	6x4 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=60	Tuyau rilsan 6x4 noir L=60	Tubo rilsan 6x4 negro L=60	
12	325191	Raccordo a V 6	V 6 union	V6-Verbindung	Raccord à V 6	Enlace a V 6	
13	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=1000	6x4 black rilsan pipe L=1000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=1000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=1000	Tubo rilsan 6x4 negro L=1000	
14	B2850001	Blocchetto a 5 vie	5-way block	Blöckchen 5 Weg	Petit block à 5 voies	Bloquecillo a 5 vías	
15	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=200	8x6 black rilsan pipe L=200	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=200	Tuyau rilsan 8x6 noir L=200	Tubo rilsan 8x6 negro L=200	
16	317010	Tubo rilsan 10x8 ne L=950	10x8 black rilsan pipe L=950	Rilsan Schlauch 10x8 schwarz L=950	Tuyau rilsan 10x8 noir L=950	Tubo rilsan 10x8 negro L=950	
17		Valvola cilindro stallonatore	Bead-breaker cylinder valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne cylindre décolle-talons	Válvula cilindro destalonador	
18	325054	Riduzione 6-8	6-8 reduction	Reduktion 6-8	Reduction 6-8	Reducción 6-8	
19		Valvola alzo palo	Column lifting valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne lève-mât	Válvula levanta palo	
20	325151	Tappo D.8	D.8 cap	Stöpsel D.8	Bouchon D.8	Tapa D.8	
21	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=800	6x4 black rilsan pipe L=800	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=800	Tuyau rilsan 6x4 noir L=800	Tubo rilsan 6x4 negro L=800	
22	B0622000	Raccordo intermedio diritto D.8	D.8 right middle union	Rechtsmittelverbindung D.8	Raccord intermédiaire droit D.8	Conector intermedio derecho D.8	
23		Gruppo gonfiaggio con manometro	Inflation unit with pressure gauge	Aufpumpsatz mit Manometer	Groupe gonflage avec manomètre	Grupo inflado con manómetro	
24	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=250	8x6 black rilsan pipe L=250	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=250	Tuyau rilsan 8x6 noir L=250	Tubo rilsan 8x6 negro L=250	
25	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=2900	6x4 black rilsan pipe L=2900	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=2900	Tuyau rilsan 6x4 noir L=2900	Tubo rilsan 6x4 negro L=2900	
26		Cilindro alzo palo	Column lifting cylinder	Pfahlanhebenzylinder	Cylindre lève-mât	Cilindro levanta palo	
27	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3000	6x4 black rilsan pipe L=3000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3000	Tubo rilsan 6x4 negro L=3000	
28	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=500	4x2,7 black rilsan pipe L=500	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=500	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=500	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=500	
29	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=370	6x4 black rilsan pipe L=370	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=370	Tuyau rilsan 6x4 noir L=370	Tubo rilsan 6x4 negro L=370	
30	B4077600	Scarico rapido VSR	VRS rapid discharge	Schnellablass VSR	Déscharge rapid VSR	Descarga rápida VSR	
31	399275	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregel	Regulateur de débit	Regulación de flujo	
32	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3240	4x2,7 black rilsan pipe L=3240	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3240	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3240	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3240	
33	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
34	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1915	4x2,7 black rilsan pipe L=1915	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1915	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1915	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1915	
35		Valvola comando cilindro utensile	Tool cylinder control valve	Werkzeugszylinder Ventilsteuerung	Vanne commande cylindre outil	Válvula mando cilindro utensilio	
36	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=400	4x2,7 black rilsan pipe L=400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=400	
37	B2358000	Valvola comando "C"	"C" Control valve	Ventil Steuerung "C"	Vanne commande "C"	Válvula mando "C"	
38	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=2700	4x2,7 black rilsan pipe L=2700	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=2700	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=2700	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=2700	
39		Valvola comando camma	Cam control valve	Nockenventilsteuerung	Vanne commande came	Válvula mando leva	
40	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3560	6x4 black rilsan pipe L=3560	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3560	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3560	Tubo rilsan 6x4 negro L=3560	
41	710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder unit	Satz pneumatischen Zylinder	Groupe cylindre pneumatique	Grupo cilindro neumático	
42	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3450	6x4 black rilsan pipe L=3450	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3450	Tubo rilsan 6x4 negro L=3450	
43	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1150	4x2,7 black rilsan pipe L=1150	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1150	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1150	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1150	
44	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
45	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
46	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3400	4x2,7 black rilsan pipe L=3400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3400	

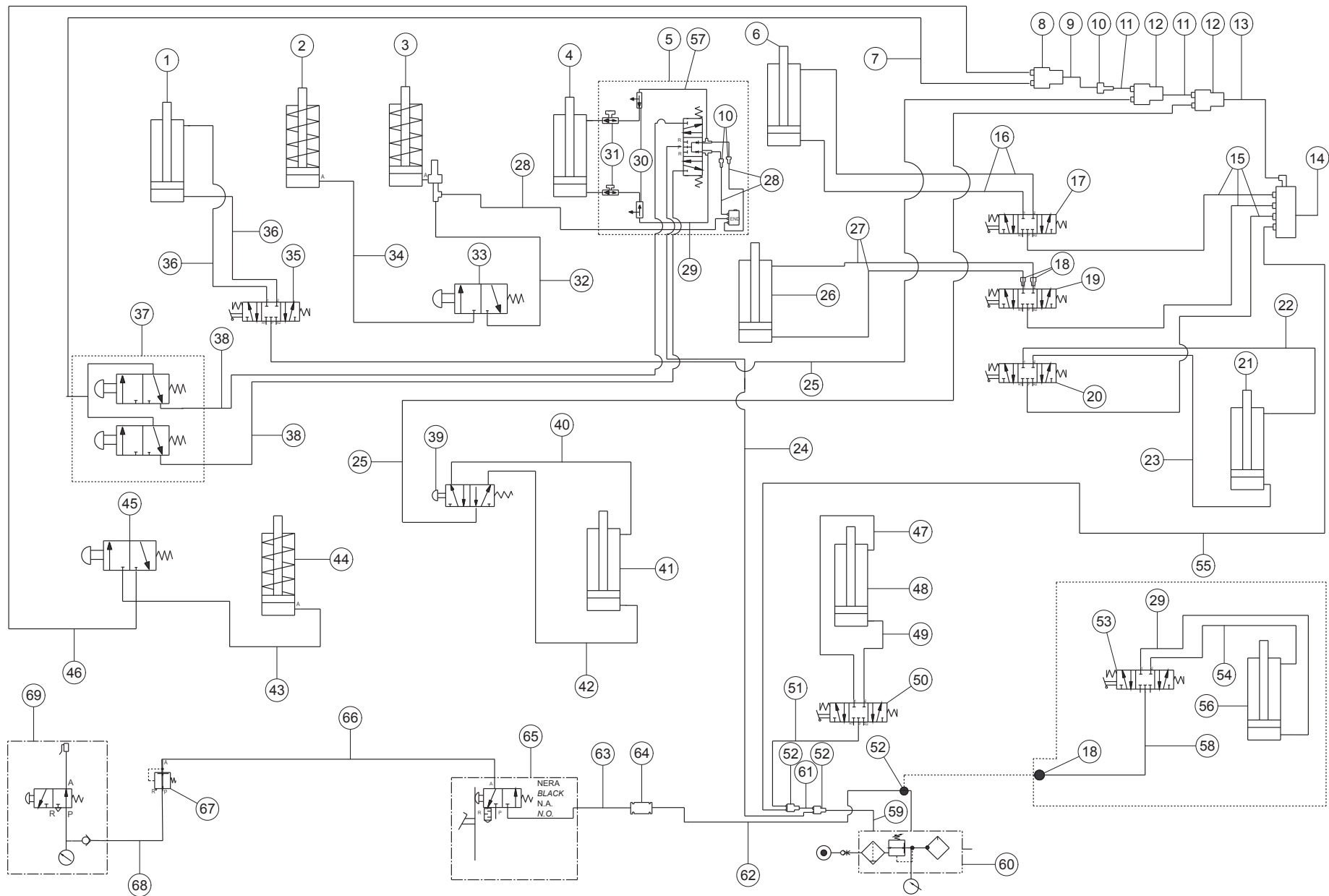




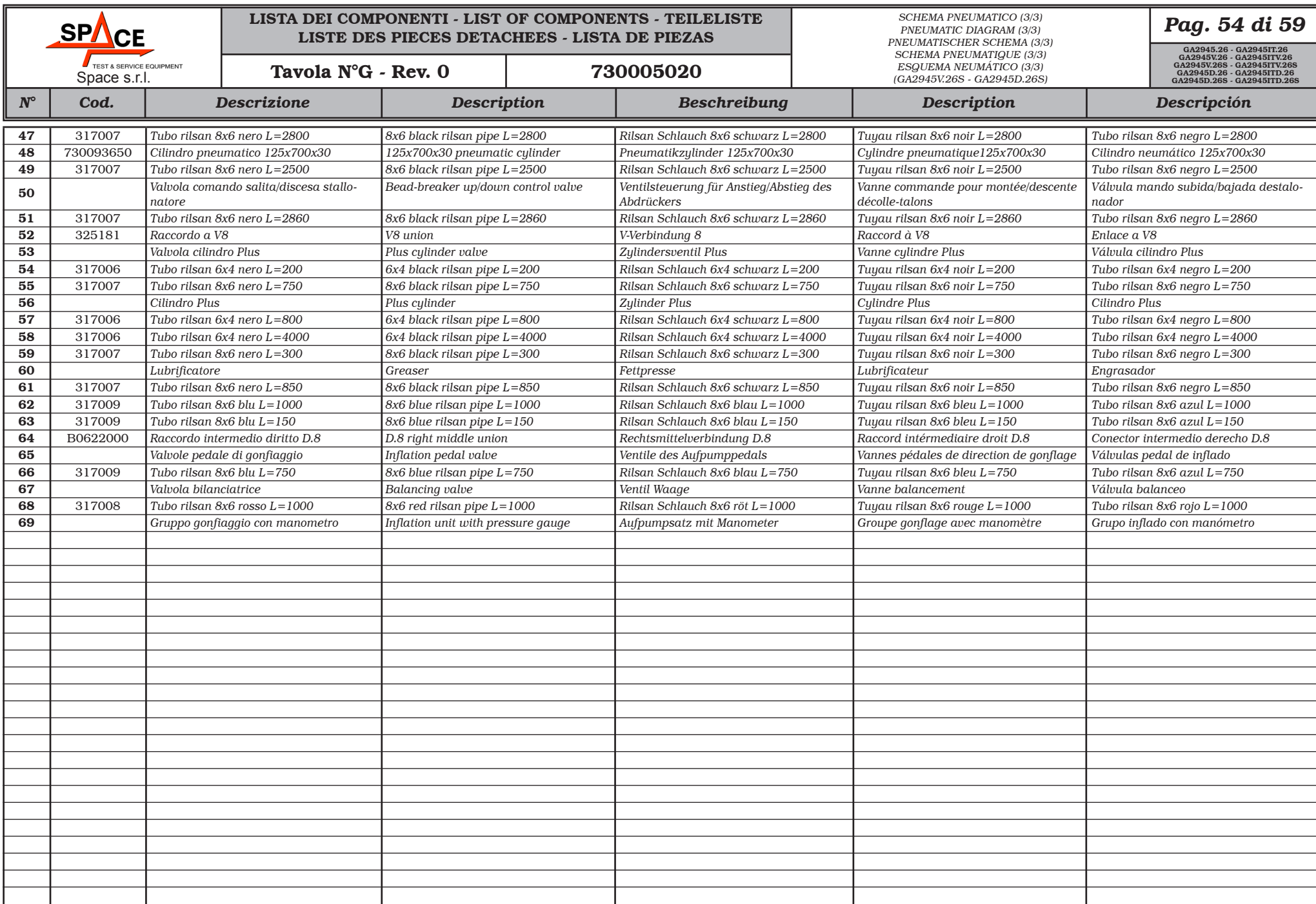
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		SCHEMA PNEUMATICO (1/3) PNEUMATIC DIAGRAM (1/3) PNEUMATISCHER SCHEMA (1/3) SCHEMA PNEUMATIQUE (1/3) ESQUEMA NEUMÁTICO (1/3) (GA2945IT.26 - GA2945ITV.26 - GA2945ITD.26)	Pag. 49 di 59 GA2945.26 - GA2945IT.26 GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945.26S - GA2945ITD.26S GA2945D.26S - GA2945ITD.26S
	Tavola N°F - Rev. 0	730005030		

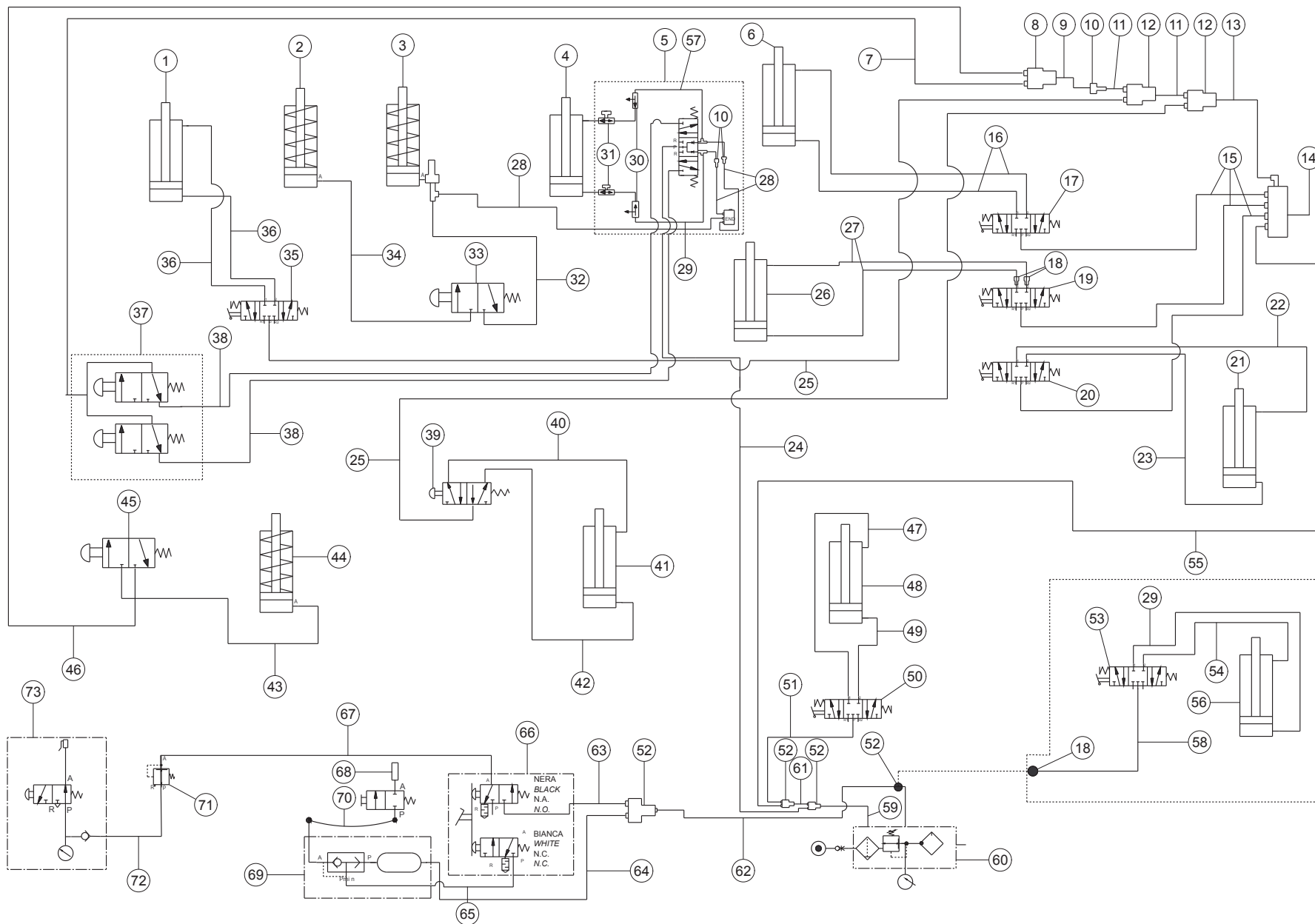
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			SCHEMA PNEUMATICO (2/3) PNEUMATIC DIAGRAM (2/3) PNEUMATISCHER SCHEMA (2/3) SCHEMA PNEUMATIQUE (2/3) ESQUEMA NEUMÁTICO (2/3) (GA2945IT.26 - GA2945ITV.26 - GA2945ITD.26)		Pag. 50 di 59 <small>GA2945.26 - GA2945IT.26 GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945.26S - GA2945ITV.26S GA2945D.26S - GA2945ITD.26S</small>
		Tavola N°F - Rev. 0	730005030				
N°	Cod.	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	
1	730093780	Cilindro pneumatico 90x173x25	90x173x25 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 90x173x25	Cylindre pneumatique 90x173x25	Cilindro neumático 90x173x25	
2	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
3	730093850	Cilindro strangolo D.80	D.80 neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder D.80	Cylindre étranglement D.80	Cilindro estrangulación D.80	
4	730093600	Cilindro pneumatico 70x310x20	70x310x20 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 70x310x20	Cylindre pneumatique 70x310x20	Cilindro neumático 70x310x20	
5	730093860	Gruppo pneumatico comando utensile	Tool control pneumatic unit	Werkzeugsbefehle Pneumatischesatz	Groupe pneumatique commande outil	Grupo neumático mando utensilio	
6		Cilindro stallonatore	Bead breaking cylinder	Abdrückzylinder	Cylindre décolle-talon	Cilindro destalonador	
7	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3300	4x2,7 black rilsan pipe L=3300	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3300	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3300	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3300	
8	B5815000	Raccordo V D.4	V D.4 union	Verbindung V D.4	Raccord V D.4	Conector V D.4	
9	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=60	4x2,7 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=60	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=60	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=60	
10	325086	Riduzione intermedia D.6 - D.4	Intermediate reduction D.6 - D.4	Mittlere Reduktion D.6 - D.4	Reduction intermédiaire D.6 - D.4	Reducción intermedia D.6 - D.4	
11	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=60	6x4 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=60	Tuyau rilsan 6x4 noir L=60	Tubo rilsan 6x4 negro L=60	
12	325191	Raccordo a V 6	V 6 union	V6-Verbindung	Raccord à V 6	Enlace a V 6	
13	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=1000	6x4 black rilsan pipe L=1000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=1000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=1000	Tubo rilsan 6x4 negro L=1000	
14	B2850001	Blocchetto a 5 vie	5-way block	Blöckchen 5 Weg	Petit block à 5 voies	Bloquecillo a 5 vías	
15	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=200	8x6 black rilsan pipe L=200	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=200	Tuyau rilsan 8x6 noir L=200	Tubo rilsan 8x6 negro L=200	
16	317010	Tubo rilsan 10x8 ne L=950	10x8 black rilsan pipe L=950	Rilsan Schlauch 10x8 schwarz L=950	Tuyau rilsan 10x8 noir L=950	Tubo rilsan 10x8 negro L=950	
17		Valvola cilindro stallonatore	Bead-breaker cylinder valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne cylindre décolle-talons	Válvula cilindro destalonador	
18	325054	Riduzione 6-8	6-8 reduction	Reduktion 6-8	Reduction 6-8	Reducción 6-8	
19		Valvola alzo palo	Column lifting valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne lève-mât	Válvula levanta palo	
20	325151	Tappo D.8	D.8 cap	Stöpsel D.8	Bouchon D.8	Tapa D.8	
21	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=800	6x4 black rilsan pipe L=800	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=800	Tuyau rilsan 6x4 noir L=800	Tubo rilsan 6x4 negro L=800	
22	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=1750	8x6 black rilsan pipe L=1750	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=1750	Tuyau rilsan 8x6 noir L=1750	Tubo rilsan 8x6 negro L=1750	
23		Gruppo gonfiaggio con manometro	Inflation unit with pressure gauge	Aufpumpsatz mit Manometer	Groupe gonflage avec manomètre	Grupo inflado con manómetro	
24	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=250	8x6 black rilsan pipe L=250	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=250	Tuyau rilsan 8x6 noir L=250	Tubo rilsan 8x6 negro L=250	
25	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=2900	6x4 black rilsan pipe L=2900	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=2900	Tuyau rilsan 6x4 noir L=2900	Tubo rilsan 6x4 negro L=2900	
26		Cilindro alzo palo	Column lifting cylinder	Pfahlanhebenzylinder	Cylindre lève-mât	Cilindro levanta palo	
27	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3000	6x4 black rilsan pipe L=3000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3000	Tubo rilsan 6x4 negro L=3000	
28	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=500	4x2,7 black rilsan pipe L=500	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=500	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=500	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=500	
29	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=370	6x4 black rilsan pipe L=370	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=370	Tuyau rilsan 6x4 noir L=370	Tubo rilsan 6x4 negro L=370	
30	B4077600	Scarico rapido VSR	VRS rapid discharge	Schnellablass VSR	Déscharge rapid VSR	Descarga rápida VSR	
31	399275	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregel	Regulateur de débit	Regulación de flujo	
32	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3240	4x2,7 black rilsan pipe L=3240	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3240	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3240	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3240	
33	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
34	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1915	4x2,7 black rilsan pipe L=1915	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1915	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1915	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1915	
35		Valvola comando cilindro utensile	Tool cylinder control valve	Werkzeugszylinder Ventilsteuerung	Vanne commande cylindre outil	Válvula mando cilindro utensilio	
36	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=400	4x2,7 black rilsan pipe L=400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=400	
37	B2358000	Valvola comando "C"	"C" Control valve	Ventil Steuerung "C"	Vanne commande "C"	Válvula mando "C"	
38	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=2700	4x2,7 black rilsan pipe L=2700	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=2700	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=2700	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=2700	
39		Valvola comando camma	Cam control valve	Nockenventilsteuerung	Vanne commande came	Válvula mando leva	
40	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3560	6x4 black rilsan pipe L=3560	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3560	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3560	Tubo rilsan 6x4 negro L=3560	
41	710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder unit	Satz pneumatischen Zylinder	Groupe cylindre pneumatique	Grupo cilindro neumático	
42	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3450	6x4 black rilsan pipe L=3450	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3450	Tubo rilsan 6x4 negro L=3450	
43	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1150	4x2,7 black rilsan pipe L=1150	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1150	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1150	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1150	
44	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
45	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
46	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3400	4x2,7 black rilsan pipe L=3400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3400	




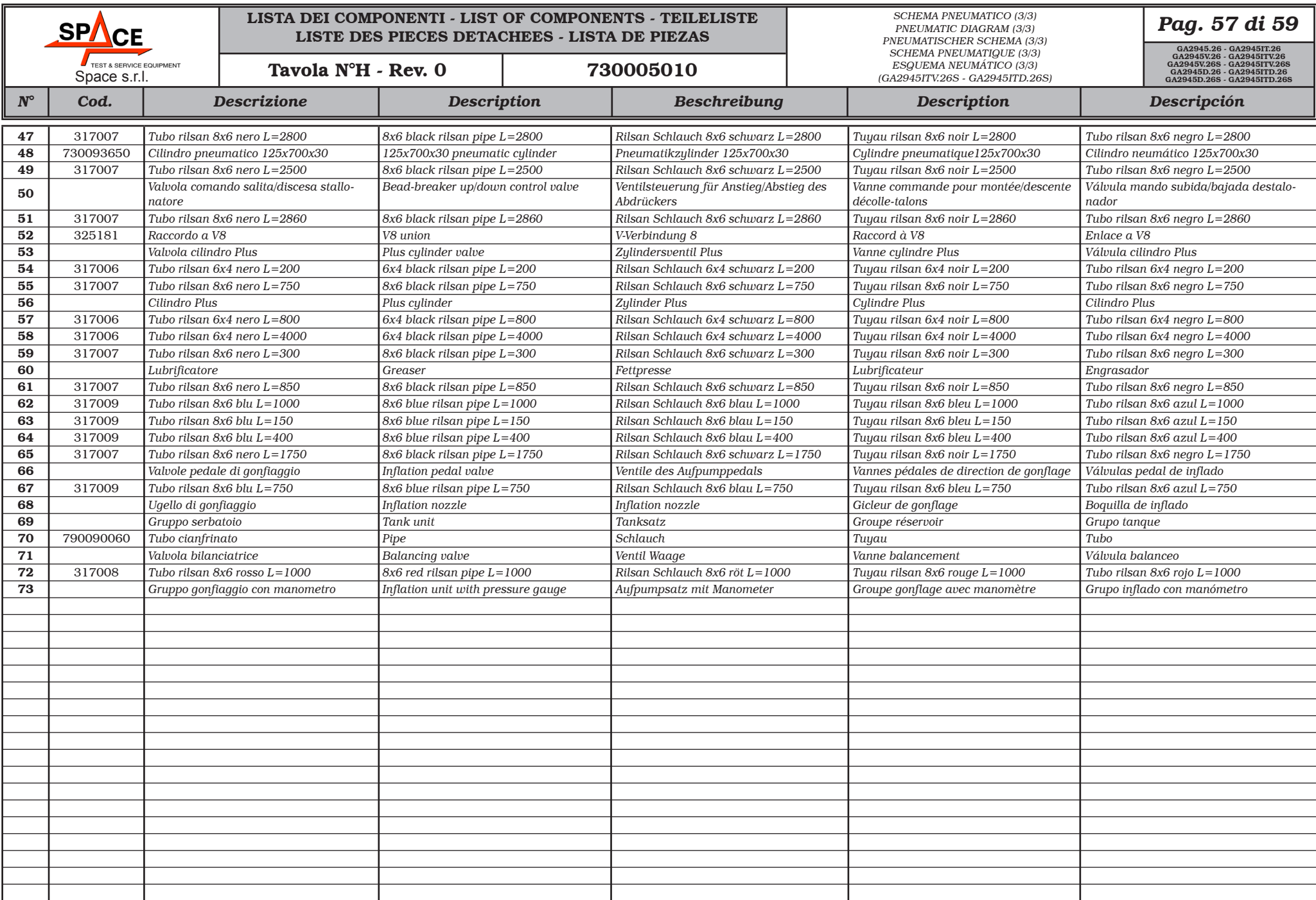


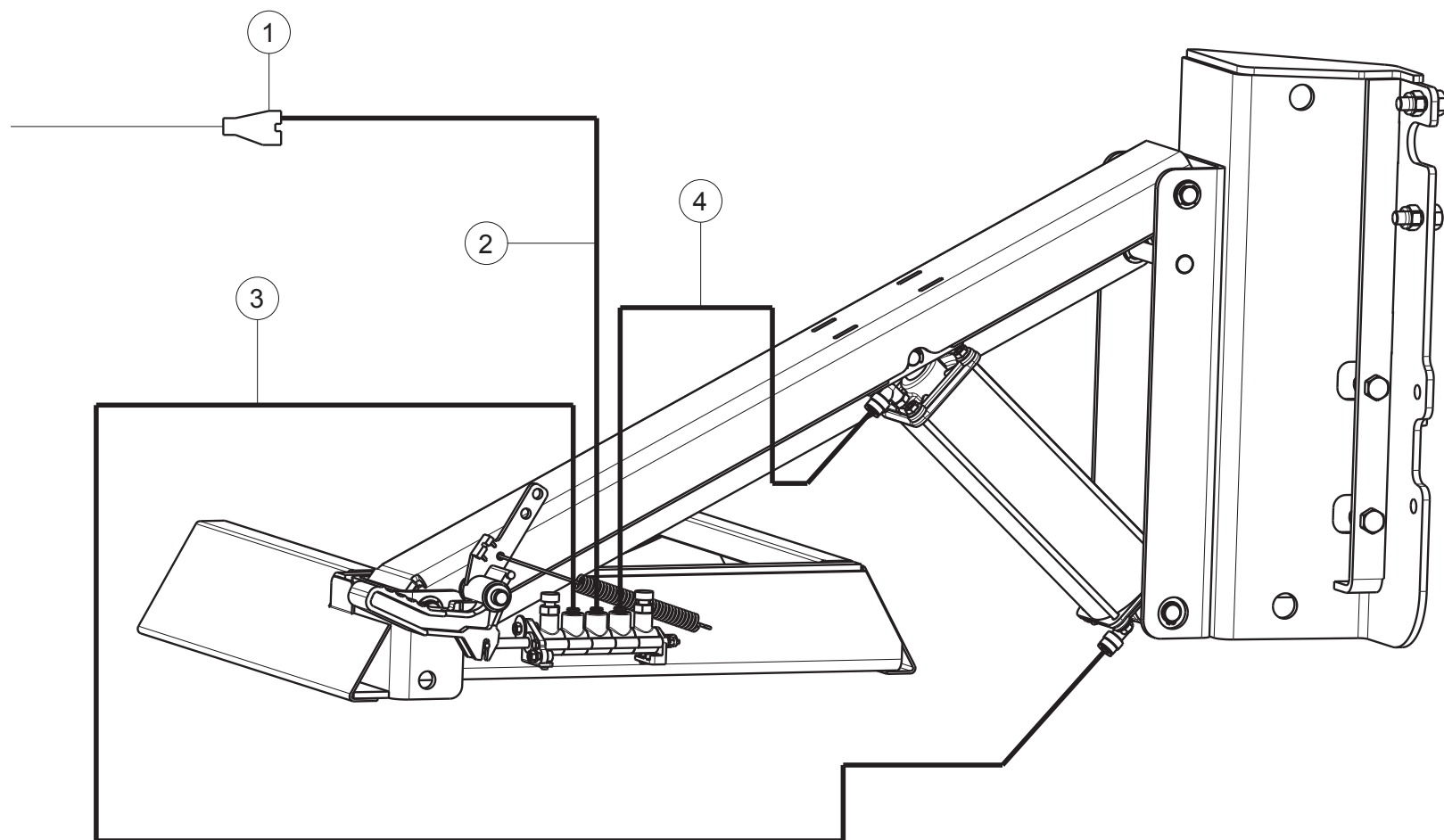
<div><div><div>SPACE</div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			SCHEMA PNEUMATICO (2/3) PNEUMATIC DIAGRAM (2/3) PNEUMATISCHER SCHEMA (2/3) SCHEMA PNEUMATIQUE (2/3) ESQUEMA NEUMÁTICO (2/3) (GA2945V.26S - GA2945D.26S)		Pag. 53 di 59 <div>GA2945.26 - GA2945IT.26 GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945V.26S - GA2945ITV.26S GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945D.26S - GA2945ITD.26S</div>
		Tavola N°G - Rev. 0		730005020			
N°	Cod.	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	
1	730093780	Cilindro pneumatico 90x173x25	90x173x25 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 90x173x25	Cylindre pneumatique 90x173x25	Cilindro neumático 90x173x25	
2	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
3	730093850	Cilindro strangolo D.80	D.80 neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder D.80	Cylindre étranglement D.80	Cilindro estrangulación D.80	
4	730093600	Cilindro pneumatico 70x310x20	70x310x20 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 70x310x20	Cylindre pneumatique 70x310x20	Cilindro neumático 70x310x20	
5	730093860	Gruppo pneumatico comando utensile	Tool control pneumatic unit	Werkzeugsbefehle Pneumatischesatz	Groupe pneumatique commande outil	Grupo neumático mando utensilio	
6		Cilindro stallonatore	Bead breaking cylinder	Abdruckzylinder	Cylindre décolle-talon	Cilindro destalonador	
7	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3300	4x2,7 black rilsan pipe L=3300	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3300	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3300	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3300	
8	B5815000	Raccordo V D.4	V D.4 union	Verbindung V D.4	Raccord V D.4	Conector V D.4	
9	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=60	4x2,7 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=60	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=60	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=60	
10	325086	Riduzione intermedia D.6 - D.4	Intermediate reduction D.6 - D.4	Mittlere Reduktion D.6 - D.4	Reduction intermédiaire D.6 - D.4	Reducción intermedia D.6 - D.4	
11	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=60	6x4 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=60	Tuyau rilsan 6x4 noir L=60	Tubo rilsan 6x4 negro L=60	
12	325191	Raccordo a V 6	V 6 union	V6-Verbindung	Raccord à V 6	Enlace a V 6	
13	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=1000	6x4 black rilsan pipe L=1000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=1000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=1000	Tubo rilsan 6x4 negro L=1000	
14	B2850001	Blochetto a 5 vie	5-way block	Blöckchen 5 Weg	Petit block à 5 voies	Bloquecillo a 5 vías	
15	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=200	8x6 black rilsan pipe L=200	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=200	Tuyau rilsan 8x6 noir L=200	Tubo rilsan 8x6 negro L=200	
16	317010	Tubo rilsan 10x8 ne L=950	10x8 black rilsan pipe L=950	Rilsanschlauch 10x8 schwarz L=950	Tuyau rilsan 10x8 noir L=950	Tubo rilsan 10x8 negro L=950	
17		Valvola cilindro stallonatore	Bead-breaker cylinder valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne cylindre décolle-talons	Válvula cilindro destalonador	
18	325054	Riduzione 6-8	6-8 reduction	Reduktion 6-8	Reduction 6-8	Reducción 6-8	
19		Valvola alzo palo	Column lifting valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne lève-mât	Válvula levanta palo	
20		Valvola sollevatore	Lifting device valve	Hubvorrichtungsventil	Vanne soulèveateur	Válvula llevador	
21		Cilindro sollevatore	Lifting cylinder	Anhebezylinder	Cylindre soulèveateur	Cilindro levantador	
22	317022	Tubo Elastolan 8x6 nero L=1200	8x6 black Elastolan pipe L=1200	Schlauch Elastolan 8x6 schwarz L=1200	Tuyau Elastolan 8x6 noir L=1200	Tubo Elastolan 8x6 negro L=1200	
23	317022	Tubo Elastolan 8x6 nero L=1000	8x6 black Elastolan pipe L=1000	Schlauch Elastolan 8x6 schwarz L=1000	Tuyau Elastolan 8x6 noir L=1000	Tubo Elastolan 8x6 negro L=1000	
24	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=250	8x6 black rilsan pipe L=250	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=250	Tuyau rilsan 8x6 noir L=250	Tubo rilsan 8x6 negro L=250	
25	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=2900	6x4 black rilsan pipe L=2900	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=2900	Tuyau rilsan 6x4 noir L=2900	Tubo rilsan 6x4 negro L=2900	
26		Cilindro alzo palo	Column lifting cylinder	Pfahlanhebenzylinder	Cylindre lève-mât	Cilindro levanta palo	
27	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3000	6x4 black rilsan pipe L=3000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3000	Tubo rilsan 6x4 negro L=3000	
28	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=500	4x2,7 black rilsan pipe L=500	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=500	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=500	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=500	
29	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=370	6x4 black rilsan pipe L=370	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=370	Tuyau rilsan 6x4 noir L=370	Tubo rilsan 6x4 negro L=370	
30	B4077600	Scarico rapido VSR	VRS rapid discharge	Schnellablass VSR	Déscharge rapid VSR	Descarga rápida VSR	
31	399275	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregel	Regulateur de débit	Regulación de flujo	
32	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3240	4x2,7 black rilsan pipe L=3240	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3240	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3240	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3240	
33	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
34	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1915	4x2,7 black rilsan pipe L=1915	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1915	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1915	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1915	
35		Valvola comando cilindro utensile	Tool cylinder control valve	Werkzeugszylinder Ventilsteuerung	Vanne commande cylindre outil	Válvula mando cilindro utensilio	
36	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=400	4x2,7 black rilsan pipe L=400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=400	
37	B2358000	Valvola comando "C"	"C" Control valve	Ventil Steuerung "C"	Vanne commande "C"	Válvula mando "C"	
38	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=2700	4x2,7 black rilsan pipe L=2700	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=2700	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=2700	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=2700	
39		Valvola comando camma	Cam control valve	Nockenventilsteuerung	Vanne commande came	Válvula mando leva	
40	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3560	6x4 black rilsan pipe L=3560	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3560	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3560	Tubo rilsan 6x4 negro L=3560	
41	710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder unit	Satz pneumatischen Zylinders	Groupe cylindre pneumatique	Grupo cilindro neumático	
42	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3450	6x4 black rilsan pipe L=3450	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3450	Tubo rilsan 6x4 negro L=3450	
43	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1150	4x2,7 black rilsan pipe L=1150	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1150	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1150	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1150	
44	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
45	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
46	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3400	4x2,7 black rilsan pipe L=3400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3400	





		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			SCHEMA PNEUMATICO (2/3) PNEUMATIC DIAGRAM (2/3) PNEUMATISCHER SCHEMA (2/3) SCHEMA PNEUMATIQUE (2/3) ESQUEMA NEUMÁTICO (2/3) (GA2945ITV.26S - GA2945ITD.26S)		Pag. 56 di 59 <small>GA2945.26 - GA2945IT.26 GA2945V.26 - GA2945ITV.26 GA2945V.26S - GA2945ITV.26S GA2945D.26 - GA2945ITD.26 GA2945D.26S - GA2945ITD.26S</small>
		Tavola N°H - Rev. 0	730005010				
N°	Cod.	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	
1	730093780	Cilindro pneumatico 90x173x25	90x173x25 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 90x173x25	Cylindre pneumatique 90x173x25	Cilindro neumático 90x173x25	
2	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
3	730093850	Cilindro strangolo D.80	D.80 neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder D.80	Cylindre étranglement D.80	Cilindro estrangulación D.80	
4	730093600	Cilindro pneumatico 70x310x20	70x310x20 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 70x310x20	Cylindre pneumatique 70x310x20	Cilindro neumático 70x310x20	
5	730093860	Gruppo pneumatico comando utensile	Tool control pneumatic unit	Werkzeugsbefehle Pneumatischesatz	Groupe pneumatique commande outil	Grupo neumático mando utensilio	
6		Cilindro stallonatore	Bead breaking cylinder	Abdrückzylinder	Cylindre décolle-talon	Cilindro destalonador	
7	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3300	4x2,7 black rilsan pipe L=3300	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3300	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3300	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3300	
8	B5815000	Raccordo V D.4	V D.4 union	Verbindung V D.4	Raccord V D.4	Conector V D.4	
9	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=60	4x2,7 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=60	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=60	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=60	
10	325086	Riduzione intermedia D.6 - D.4	Intermediate reduction D.6 - D.4	Mittlere Reduktion D.6 - D.4	Reduction intermédiaire D.6 - D.4	Reducción intermedia D.6 - D.4	
11	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=60	6x4 black rilsan pipe L=60	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=60	Tuyau rilsan 6x4 noir L=60	Tubo rilsan 6x4 negro L=60	
12	325191	Raccordo a V 6	V 6 union	V6-Verbindung	Raccord à V 6	Enlace a V 6	
13	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=1000	6x4 black rilsan pipe L=1000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=1000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=1000	Tubo rilsan 6x4 negro L=1000	
14	B2850001	Bloccetto a 5 vie	5-way block	Blöckchen 5 Weg	Petit block à 5 voies	Bloquecillo a 5 vías	
15	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=200	8x6 black rilsan pipe L=200	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=200	Tuyau rilsan 8x6 noir L=200	Tubo rilsan 8x6 negro L=200	
16	317010	Tubo rilsan 10x8 ne L=950	10x8 black rilsan pipe L=950	Rilsanschlauch 10x8 schwarz L=950	Tuyau rilsan 10x8 noir L=950	Tubo rilsan 10x8 negro L=950	
17		Valvola cilindro stallonatore	Bead-breaker cylinder valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne cylindre décolle-talons	Válvula cilindro destalonador	
18	325054	Riduzione 6-8	6-8 reduction	Reduktion 6-8	Reduction 6-8	Reducción 6-8	
19		Valvola alzo palo	Column lifting valve	Zylinderabdrückerventil	Vanne lève-mât	Válvula levanta palo	
20		Valvola sollevatore	Lifting device valve	Hubvorrichtungserventil	Vanne soulèveateur	Válvula llevador	
21		Cilindro sollevatore	Lifting cylinder	Anhebezylinder	Cylindre soulèveateur	Cilindro levántador	
22	317022	Tubo Elastolan 8x6 nero L=1200	8x6 black Elastolan pipe L=1200	Schlauch Elastolan 8x6 schwarz L=1200	Tuyau Elastolan 8x6 noir L=1200	Tubo Elastolan 8x6 negro L=1200	
23	317022	Tubo Elastolan 8x6 nero L=1000	8x6 black Elastolan pipe L=1000	Schlauch Elastolan 8x6 schwarz L=1000	Tuyau Elastolan 8x6 noir L=1000	Tubo Elastolan 8x6 negro L=1000	
24	317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=250	8x6 black rilsan pipe L=250	Rilsan Schlauch 8x6 schwarz L=250	Tuyau rilsan 8x6 noir L=250	Tubo rilsan 8x6 negro L=250	
25	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=2900	6x4 black rilsan pipe L=2900	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=2900	Tuyau rilsan 6x4 noir L=2900	Tubo rilsan 6x4 negro L=2900	
26		Cilindro alzo palo	Column lifting cylinder	Pfahlanhebenzylinder	Cylindre lève-mât	Cilindro levanta palo	
27	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3000	6x4 black rilsan pipe L=3000	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3000	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3000	Tubo rilsan 6x4 negro L=3000	
28	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=500	4x2,7 black rilsan pipe L=500	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=500	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=500	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=500	
29	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=370	6x4 black rilsan pipe L=370	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=370	Tuyau rilsan 6x4 noir L=370	Tubo rilsan 6x4 negro L=370	
30	B4077600	Scarico rapido VSR	VRS rapid discharge	Schnellablass VSR	Déscharge rapid VSR	Descarga rápida VSR	
31	399275	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregel	Regulateur de débit	Regulación de flujo	
32	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3240	4x2,7 black rilsan pipe L=3240	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3240	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3240	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3240	
33	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
34	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1915	4x2,7 black rilsan pipe L=1915	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1915	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1915	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1915	
35		Valvola comando cilindro utensile	Tool cylinder control valve	Werkzeugszylinder Ventilsteuerung	Vanne commande cylindre outil	Válvula mando cilindro utensilio	
36	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=400	4x2,7 black rilsan pipe L=400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=400	
37	B2358000	Valvola comando "C"	"C" Control valve	Ventil Steuerung "C"	Vanne commande "C"	Válvula mando "C"	
38	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=2700	4x2,7 black rilsan pipe L=2700	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=2700	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=2700	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=2700	
39		Valvola comando camma	Cam control valve	Nockenventilsteuerung	Vanne commande came	Válvula mando leva	
40	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3560	6x4 black rilsan pipe L=3560	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3560	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3560	Tubo rilsan 6x4 negro L=3560	
41	710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder unit	Satz pneumatischen Zylinder	Groupe cylindre pneumatique	Grupo cilindro neumático	
42	317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=3450	6x4 black rilsan pipe L=3450	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=3450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=3450	Tubo rilsan 6x4 negro L=3450	
43	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=1150	4x2,7 black rilsan pipe L=1150	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=1150	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=1150	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=1150	
44	710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro estrangulación	
45	710590800	Valvola NA	NA valve	Ventil NA	Vanne NA	Válvula NA	
46	317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=3400	4x2,7 black rilsan pipe L=3400	Rilsan Schlauch 4x2,7 schwarz L=3400	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=3400	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=3400	





7300-R018-1_P

**GA2945.26 - GA2945IT.26
GA2945V.26 - GA2945ITV.26
GA2945V.26S - GA2945ITV.26S
GA2945D.26 - GA2945ITD.26
GA2945D.26S - GA2945ITD.26S**

- | | |
|-----------|---------------------------------|
| I | 20.0 LISTA DEI COMPONENTI |
| GB | 20.0 LIST OF COMPONENTS |
| D | 20.0 TEILELISTE |
| F | 20.0 LISTE DES PIECES DETACHEES |
| E | 20.0 LISTA DE PIEZAS |



GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE. LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.



THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED. THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.



DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.



LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER. LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.



LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLUSIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le Plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

Technical services: **SPACE s.r.l. a s.u.** - Via Sangano, 48 - 10090 Trana - Torino Italy
Phone (+39) 011 93440300 - Fax (+39) 011 9338864 - e-mail: spacesrl@tin.it

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT

SOMMAIRE - SUMARIO

7300-R018-1_P

Tavola N°1 - Rev. 1 ____ 4

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Tavola N°2 - Rev. 0 ____ 730091210..... 9

GRUPPO BRACCIO STALLONATORE
BEAD BREAKER ARM UNIT
ABDRÜCKARMSATZ
GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS
GRUPO BRAZO DESTALONADOR

Tavola N°3A - Rev. 1 _ 730094460..... 10

GRUPPO PEDALIERA 1 VELOCITÀ
1-SPEED PEDALBOARD UNIT
PEDALLEISTE 1 GESCHWINDIGKEIT SATZ
GROUPE PÉDALES DE DIRECTION 1 VITESSE
GRUPO PEDALERA 1 VELOCIDAD

Tavola N°3B - Rev. 1 _ 730094450..... 11

GRUPPO PEDALIERA 2 VELOCITÀ
2-SPEED PEDALBOARD UNIT
PEDALLEISTE 2 GESCHWINDIGKEIT SATZ
GROUPE PÉDALES DE DIRECTION 2 VITESSE
GRUPO PEDALERA 2 VELOCIDAD

Tavola N°3C - Rev. 1 _ 730094440..... 12

GRUPPO PEDALIERA INVERTER
INVERTER PEDALBOARD UNIT
FREQUENUMFORMER PEDALLEISTESATZ
GROUPE PÉDALES DE DIRECTION VARIATEUR
GRUPO PEDALERA INVERSOR

Tavola N°4 - Rev. 1 ____ 730094340..... 13

MTG PEDALE ROTAZIONE MANDRINO
MTG MANDREL ROTATION PEDAL
MTG SPINDEL ROTATIONSPEDAL
MTG PÉDALE DE ROTATION MANDRIN
MTG PEDAL ROTACIÓN MANDRIL

Tavola N°5 - Rev. 0 ____ 140990391..... 14

INSIEME PEDALE STALLONATORE
BEAD BREAKING PEDAL UNIT
ABDRÜCKPEDALSATZ
ASSEMBLAGE PÉDAL DÉCOLLE TALON
CONJUNTO PEDAL DESTALONADOR

Tavola N°6 - Rev. 0 ____ 140990431..... 15

GRUPPO PEDALE
PEDAL UNIT
PEDALSATZ
GROUPE PÉDAL
GRUPO PEDAL

Tavola N°7A - Rev. 1 _ 730094320..... 16

MTG PEDALE ROTAZIONE MANDRINO
MTG MANDREL ROTATION PEDAL
MTG SPINDEL ROTATIONSPEDAL
MTG PÉDALE DE ROTATION MANDRIN
MTG PEDAL ROTACIÓN MANDRIL

Tavola N°7B - Rev. 0 _ 140990411..... 17

MONTAGGIO PEDALE INVERTITORE
INVERTER PEDAL ASSEMBLY
MONTAGE DES FREQUENZUMFORMERPEDAL
MONTAGE PÉDALE VARIATEUR
MONTAJE PEDAL INVERSOR

Tavola N°8 - Rev. 1 ____ 730093711..... 18

GRUPPO MONTAGGIO SOLLEVATORE LATERALE
LATERAL LIFTING DEVICE ASSEMBLY UNIT
SEITLICHHUBVORRICHTUNG MONTAGENSATZ
GROUPE ASSEMBLAGE SOULÈVATEUR LATERAL
GRUPO MONTAJE LEVANTADOR LATERAL

Tavola N°9 - Rev. 1 ____ 730093731..... 19

PEDALE SOLLEVATORE
LIFTING DEVICE PEDAL
PEDAL HUBVORRICHTUNG
PÉDALE SOULÈVATEUR
PEDAL LEVANTADOR

Tavola N°10 - Rev. 1 _ 710590380..... 20

SOLLEVATORE LATERALE
LATERAL LIFTING DEVICE
SEITLICHHUBVORRICHTUNG
SOULÈVATEUR LATERAL
LEVANTADOR LATERAL

Tavola N°11 - Rev. 1 ____ 730093691..... 21

GRUPPO BASAMENTO
DRIVE BASE UNIT
UNTERGESTELLSATZ
GROUPE BÂTI
GRUPO BASE

Tavola N°12A - Rev. 1 730093980..... 22

GRUPPO MOTORIDUTTORE TRIFASE 1 VELOCITÀ
1-SPEED THREE-PHASE GEARMOTOR UNIT
UNTERSETZERSSATZ DREIPHASEN 1 GESCHWINDIGKEIT
GROUPE MOTOREDUCTEUR TRIPHASÉ À 1 VITESSE
GRUPO MOTORREDUCTOR TRIFÁSICO 1 VELOCIDAD

Tavola N°12B - Rev. 1 730093970..... 23

GRUPPO MOTORE 230-400-50 2 VELOCITÀ
2-SPEED 230-400-50 MOTOR UNIT
MOTORSATZ 230-400-50 2 GESCHWINDIGKEITEN
GROUPE MOTEUR 230-400-50 À 2 VITESSES
GRUPO MOTOR 230-400-50 2 VELOCIDAD

Tavola N°12C - Rev. 1 730093870..... 24

GRUPPO MOTORIDUTTORE CON INVERTER
GEARMOTOR UNIT WITH INVERTER
UNTERSETZERSSATZ MIT UMRICHTER
GROUPE MOTOREDUCTEUR AVEC INVERSEUR
GRUPO MOTERREDUCTOR CON INVERSOR

Tavola N°13A - Rev. 0 730093990..... 25

GRUPPO MOTORE TRIFASE 1 VELOCITÀ
1-SPEED THREE-PHASE MOTOR UNIT
MOTORSATZ DREIPHASEN 1 GESCHWINDIGKEIT
GROUPE MOTEUR TRIPHASÉ À 1 VITESSE
GRUPO MOTOR TRIFÁSICO 1 VELOCIDAD

Tavola N°13B - Rev. 0 730091011..... 26

GRUPPO MOTORE CON INVERTER
MOTOR UNIT WITH INVERTER
MOTORSATZ MIT FREQUENUMFORMER
GROUPE MOTEUR AVEC VARIATEUR
GRUPO MOTOR CON INVERSOR

Tavola N°14 - Rev. 1 ____ 730093680..... 27

GRUPPO APPOGGIO RUOTA
WHEEL BEARING UNIT
RADTRÄGERSATZ
GROUPE APPUI ROUE
GRUPO APOYA RUEDA

Tavola N°15 - Rev. 0 ____ 730093750..... 28

GRUPPO FILTRO FRP
FRP FILTER UNIT
FILTERENSATZ FRP
GROUPE FILTRES FRP
GRUPO FILTROS FRP

Tavola N°16 - Rev. 0 ____ 730093860..... 29

GRUPPO PNEUMATICO COMANDO UTENSILE
TOOL CONTROL PNEUMATIC UNIT
WERKZEUGSBEFEHLE PNEUMATISCHESATZ
GROUPE PNEUMATIQUE COMMANDE OUTIL
GRUPO NEUMÁTICO MANDO UTENSILIO

Tavola N°17 - Rev. 0__ 730093621.....30

GRUPPO COLONNA
COLUMN UNIT
SÄULESATZ
GROUPE COLONNE
GRUPO COLUMNA

Tavola N°18 - Rev. 1__ 730093571.....31

GRUPPO CARRELLO STALLONATORE
BEAD BREAKER CARRIAGE UNIT
ABDRÜCKSWAGENSATZ
GROUPE CHARIOT DÉCOLLE-TALON
GRUPO CARRO DESTALONADOR

Tavola N°19 - Rev. 1__ 730093580.....32

GRUPPO CARRELLO UTENSILE
TOOL CARRIAGE UNIT
WERKZEUGSWAGENSATZ
GROUPE CHARIOT OUTIL
GRUPO CARRO UTENSILIO

Tavola N°20 - Rev. 0__ 730093610.....33

GRUPPO GUIDA STRANGOLO
NECK GUIDE UNIT
SPERRVORRICHTUNG FÜHRUNGSATZ
GROUPE GUIDE ÉTRANGLEMENT
GRUPO GUÍA ESTRANGULACIÓN

Tavola N°21 - Rev. 1__ 730093630.....34

GRUPPO BRACCIO UTENSILE
TOOL ARM UNIT
ARMSATZ WERKZEUG
GROUPE BRAS OUTIL
GRUPO BRAZO UTENSILIO

Tavola N°22 - Rev. 0__ 710790242.....35

GRUPPO BRACCIO CON CILINDRO
ARM UNIT WITH CYLINDER
ARMSATZ MIT ZYLINDER
GROUPE BRAS AVEC CYLINDRE
GRUPO BRAZO CON CILINDRO

Tavola N°23 - Rev. 0__ 730093641.....36

GRUPPO GUIDA CON RULLO
GUIDE UNIT WITH ROLLER
FÜHRUNGSATZ MIT ROLLEN
GROUPE GUIDE AVEC ROULEAU
GRUPO GUÍA CON RODILLOS

Tavola N°24 - Rev. 1__ 770790280.....37

PREMITALLONE ROTANTE PLUS91AKC
PLUS91AKC ROTATING BEAD PRESSOR
PLUS91AKC ROTIERENDE WULSTABDRÜCKVORRICHTUNG
POUSSE-TALON ROTATIF PLUS91AKC
PRESIONATALÓN GIRATORIO PLUS91AKC

Tavola N°25 - Rev. 0__ 730093820.....38

GRUPPO BRACCIO COMANDI
CONTROLS ARM UNIT
BEFEHLSARMSATZ
GROUPE BRAS COMMANDES
GRUPO BRAZO MANDOS

Tavola N°26 - Rev. 1__ 730093791.....39

GRUPPO GONFIATUBELESS
TUBELESS INFLATION UNIT
AUFPUMPEN TUBELESS SATZ
GROUPE GONFLAGE TUBELESS
GRUPO INFLADO TUBELESS

Tavola N°27A - Rev. 1__ 730094090.....40

PEDALE DI GONFIAGGIO
INFLATION PEDAL
AUFPUMPPEDAL
PÉDALE DE GONFLAGE
PEDAL DE INFLADO

Tavola N°27B - Rev. 1__ 730094500.....41

PEDALE DI GONFIAGGIO
INFLATION PEDAL
AUFPUMPPEDAL
PÉDALE DE GONFLAGE
PEDAL DE INFLADO

Tavola N°28 - Rev. 0__ B116690042

GRUPPO MANOMETRO C
C PRESSURE GAUGE UNIT
MANOMETERSATZ C
GROUPE MANOMÈTRE C
GRUPO MANÓMETRO C

Tavola N°29 - Rev. 0__ 710290470.....43

SUPPORTO ATTACCO RAPIDO
QUICK COUPLING SUPPORT
SCHNELLANSCHLUSSTRÄGER
SUPPORT BRANCHEMENT RAPID
SOPORTE CONNEXIÓN RÁPIDA

Tavola N°30 - Rev. 1__ 730093670.....44

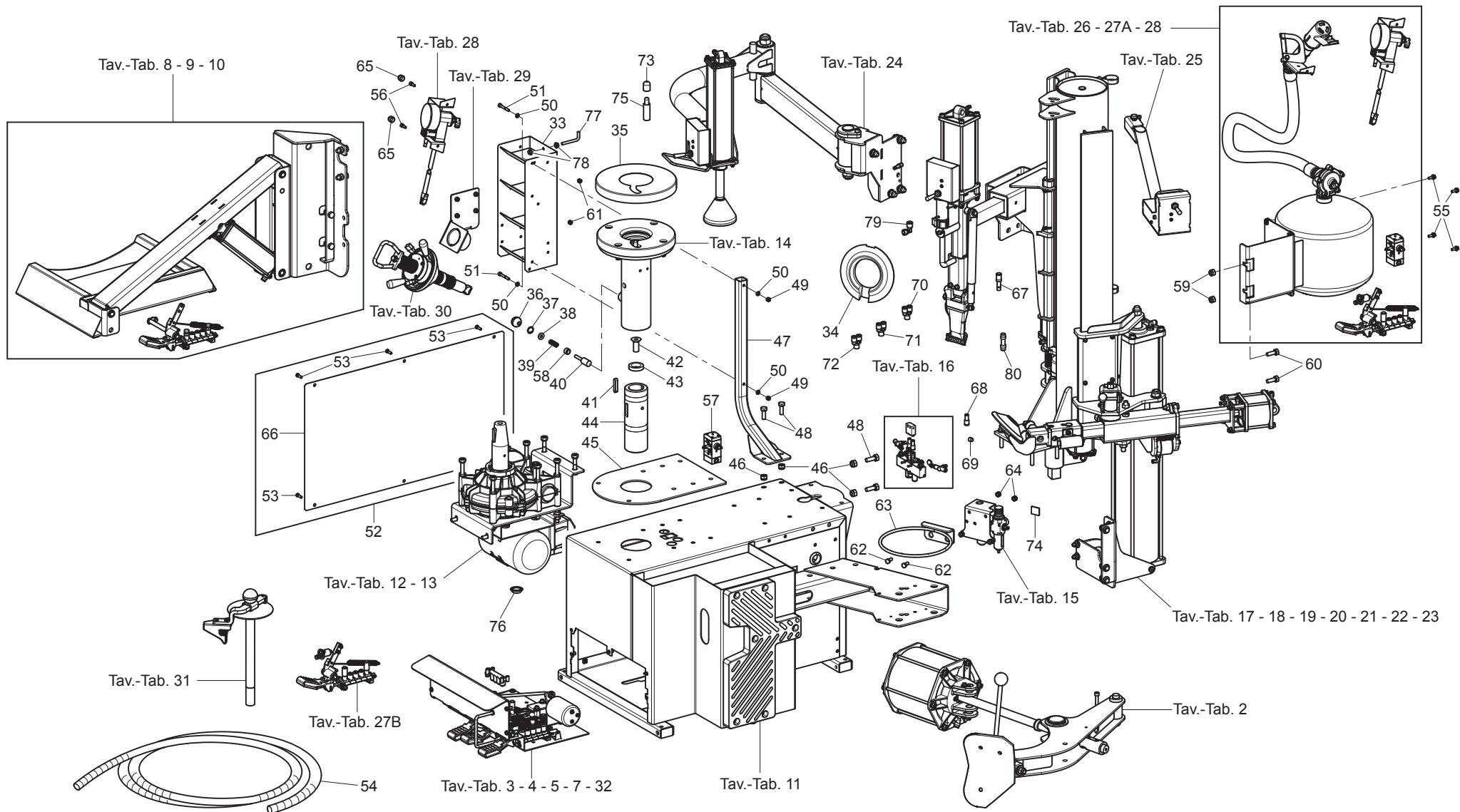
GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO
LOCKING SHAFT UNIT
SPERWELLESATZ
GROUPE ARBRE DE BLOCAGE
GRUPO ÁRBOL DE BLOQUEO


Tavola N°31 - Rev. 0__ 710090730.....45

TRASCINATORE
TRACTION TOOL
MITNEHMER
ENTRAÎNEMENT
JALADOR

Tavola N°32 - Rev. 0__ 140990401.....46

INSIEME PEDALE MANDRINO
CHUCK PEDAL ASSEMBLY
SPINDELPEDALSSATZ
ASSEMBLAGE PÉDALE MANDRIN
ENSAMBLADO PEDAL MANDRIL



<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div></div>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS					ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 5 di 46	
Tavola N°1 - Rev. 1													
Tav.	Cod.	Pos.	GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S	
2	730091210		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
3A	730094460		•	•									
3B	730094450				•	•	•	•					
3C	730094440								•	•	•	•	
4	730094340		•	•									
5	140990391		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
6	140990431												
7A	730094320				•	•	•	•					
7B	140990411*				•	•	•	•					
8	730093711						•	•			•	•	
9	730093731						•	•			•	•	
10	710590380						•	•			•	•	
11	730093691		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
12A	730093980		•	•									
12B	730093970				•	•	•	•					
12C	730093870								•	•	•	•	
13A	730093990		•	•									
13B	730091011								•	•	•	•	
14	730093680		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
15	730093750		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
16	730093860		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
17	730093621		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
18	730093571		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
19	730093580		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
20	730093610		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
21	730093630		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	


* Particolari validi per versione monofase 110V 60Hz


* Parts valid for 110V 60Hz single-phase version

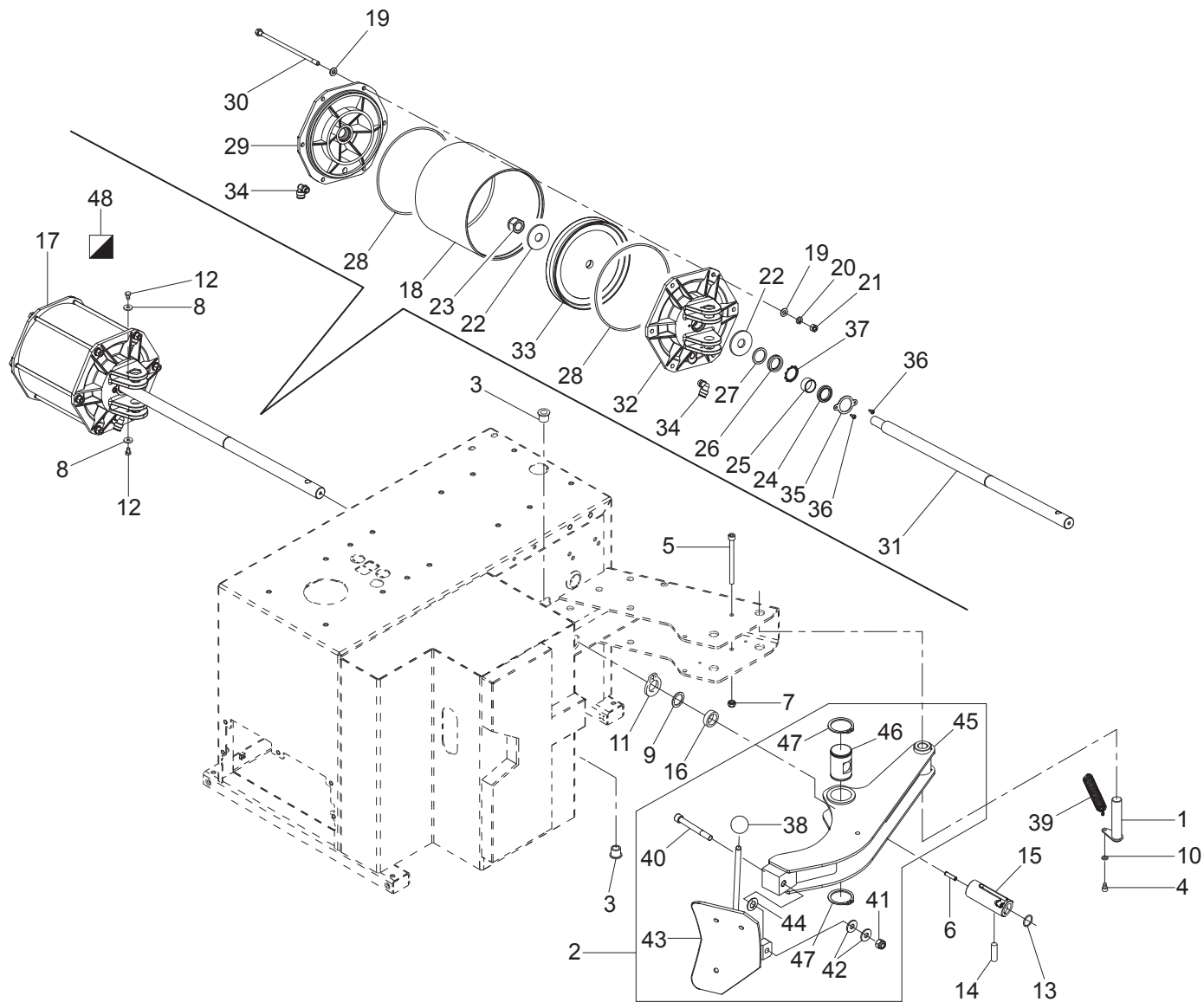
* Teile gültige für 110V 60Hz einphasige Version

* Pièces valides pour version monophasée 110V 60Hz

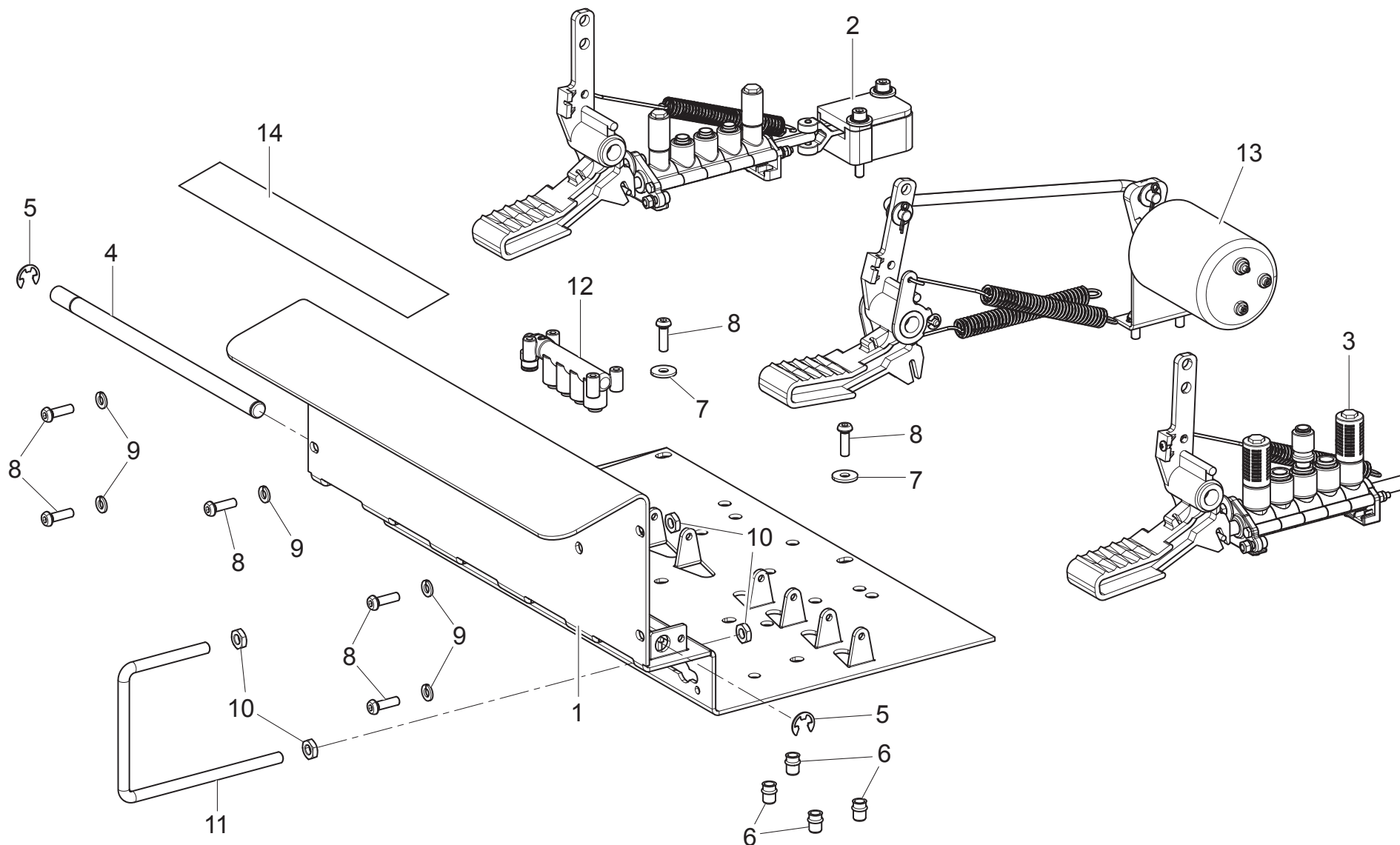
* Piezas válidos para versión monofásica 110V 60Hz

<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS					ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 6 di 46	
Tavola N°1 - Rev. 1													
Tav.	Cod.	Pos.	GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S	
22	710790242		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
23	730093641		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
24	770790280						•	•			•	•	
25	730093820		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
26	730093791			•		•		•		•		•	
27A	730094090			•		•		•		•		•	
27B	730094500						•				•		
28	B1166900			•		•	•	•		•	•	•	
29	710290470		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
30	730093670		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
31	710090730		•	•	•	•	•	•			•	•	
32	140990401		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	B1119300	33	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	B1157000	34	•	•	•	•	•	•			•	•	
	710013421	35	•	•	•	•	•	•			•	•	
	B8813000	36	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	242010	37	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	730022670	38	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	B8830000	39	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	730022700	40	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	231068	41	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	209181	42	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	730022680	43	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	730022640	44	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	730023640	45	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	228012	46	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	730022540	47	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	203193	48	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	228010	49	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

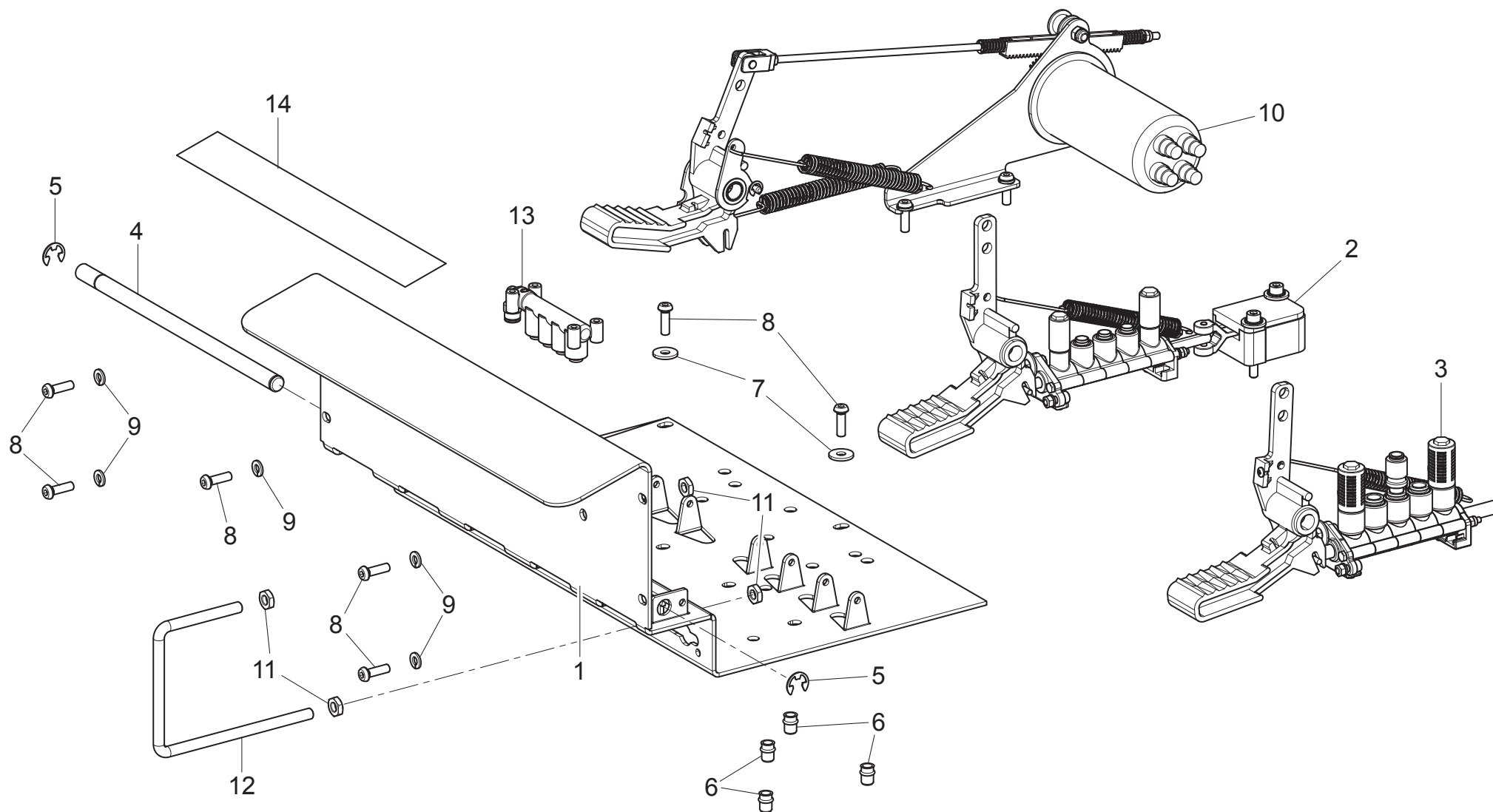
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS					ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL			Pag. 7 di 46	
Tavola N°1 - Rev. 1												
Tav.	Cod.	Pos.	GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
	236004	50	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	206096	51	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	730094220	52	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	271021	53	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	599417	54	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	272019	55		●		●		●		●		●
	206019	56		●		●	●	●		●	●	●
	710590670	57					●				●	
	730023890	58	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	228012	59		●		●		●		●		●
	203193	60		●		●		●		●		●
	228010	61		●		●	●	●		●	●	●
	203221	62	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	B0223000	63	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	228017	64	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	B2175000	65		●		●	●	●		●	●	●
	730023570	66	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	325054	67	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	325086	68	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	325151	69	●	●	●	●			●	●		
	325181	70	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	325191	71	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	325228	72	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	710090480	73	●	●	●	●	●	●	●		●	●
	599095	74	●	●	●	●		●	●		●	●
	710012940	75	●	●	●	●	●	●	●		●	●
	730015400	76	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	140330740	77	●		●				●			
	228500	78	●		●				●			



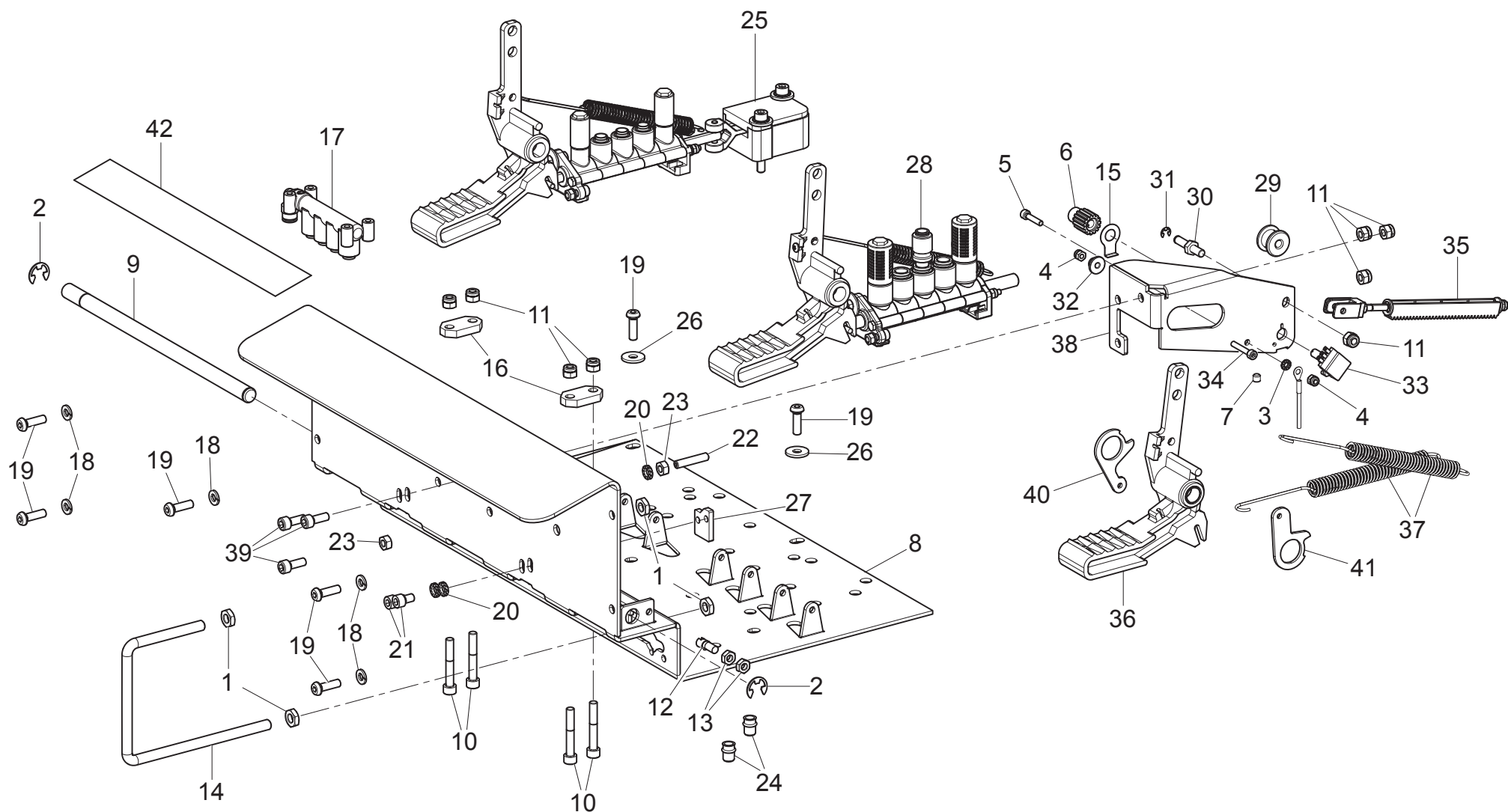
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>GRUPPO BRACCIO STALLONATORE BEAD BREAKER ARM UNIT ABDRÜCKARMSATZ GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS GRUPO BRAZO DESTALONADOR</div>			<div>Pag. 9 di 46</div>
		Tavola N°2 - Rev. 0		730091210					



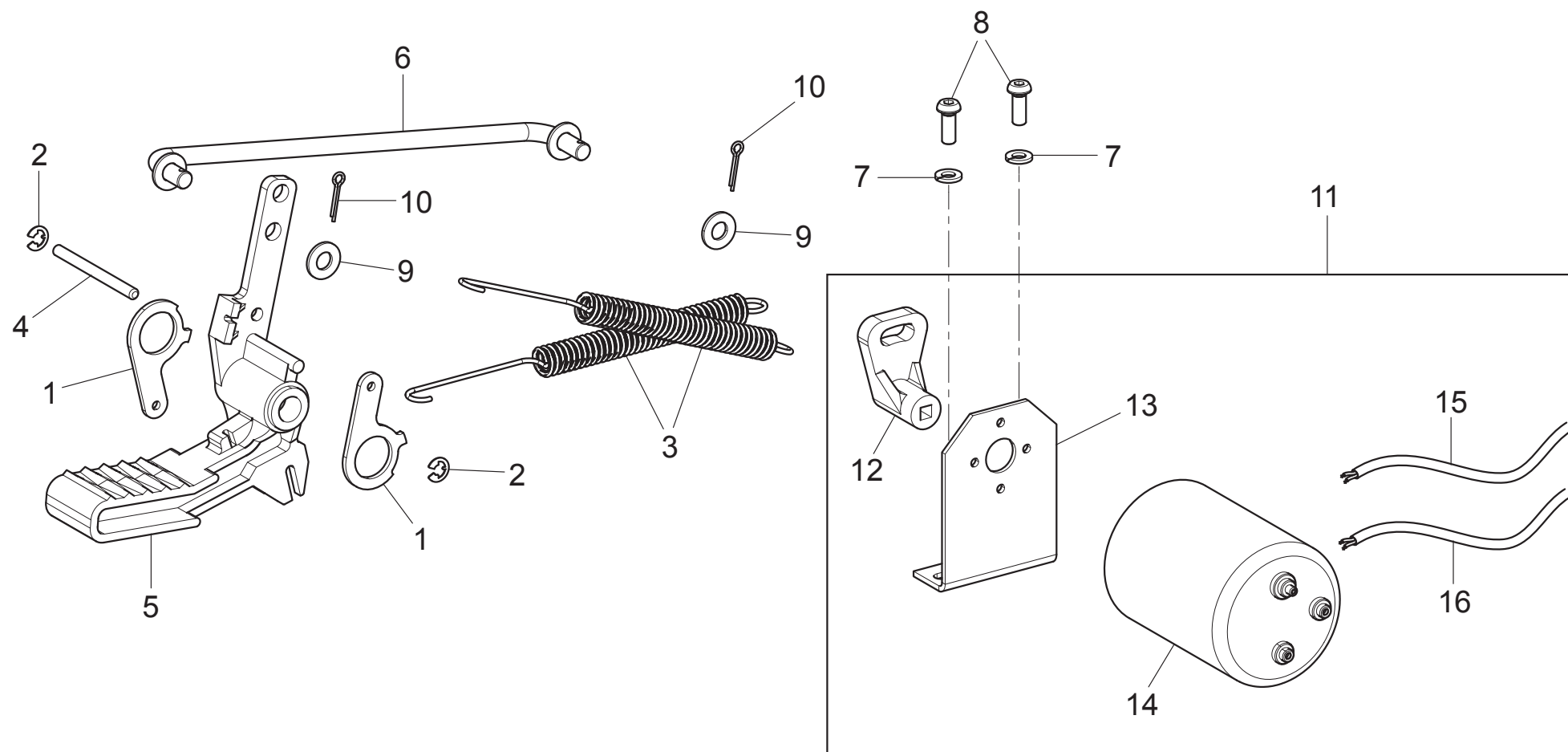
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•								
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<p>GRUPPO PEDALIERA 1 VELOCITÀ 1-SPEED PEDALBOARD UNIT PEDALLEISTE 1 GESCHWINDIGKEIT SATZ GROUPE PÉDALES DE DIRECTION 1 VITESSE GRUPO PEDALERA 1 VELOCIDAD</p>			Pag. 10 di 46
		Tavola N°3A - Rev. 1		730094460					



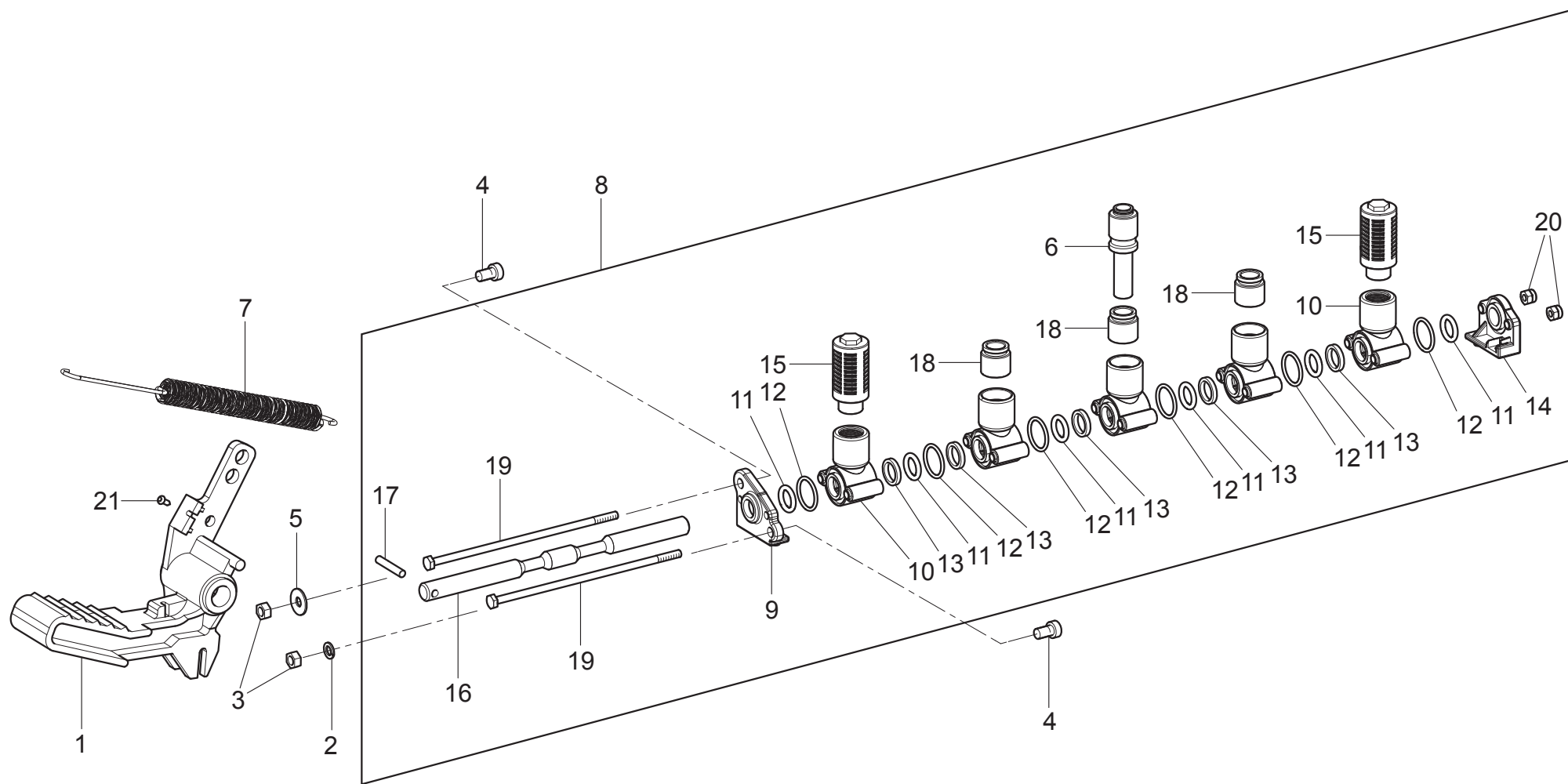
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
		●	●	●	●				
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDALIERA 2 VELOCITÀ 2-SPEED PEDALBOARD UNIT PEDALLEISTE 2 GESCHWINDIGKEIT SATZ GROUPE PÉDALES DE DIRECTION 2 VITESSE GRUPO PEDALERA 2 VELOCIDAD			Pag. 11 di 46
		Tavola N°3B - Rev. 1		730094450					



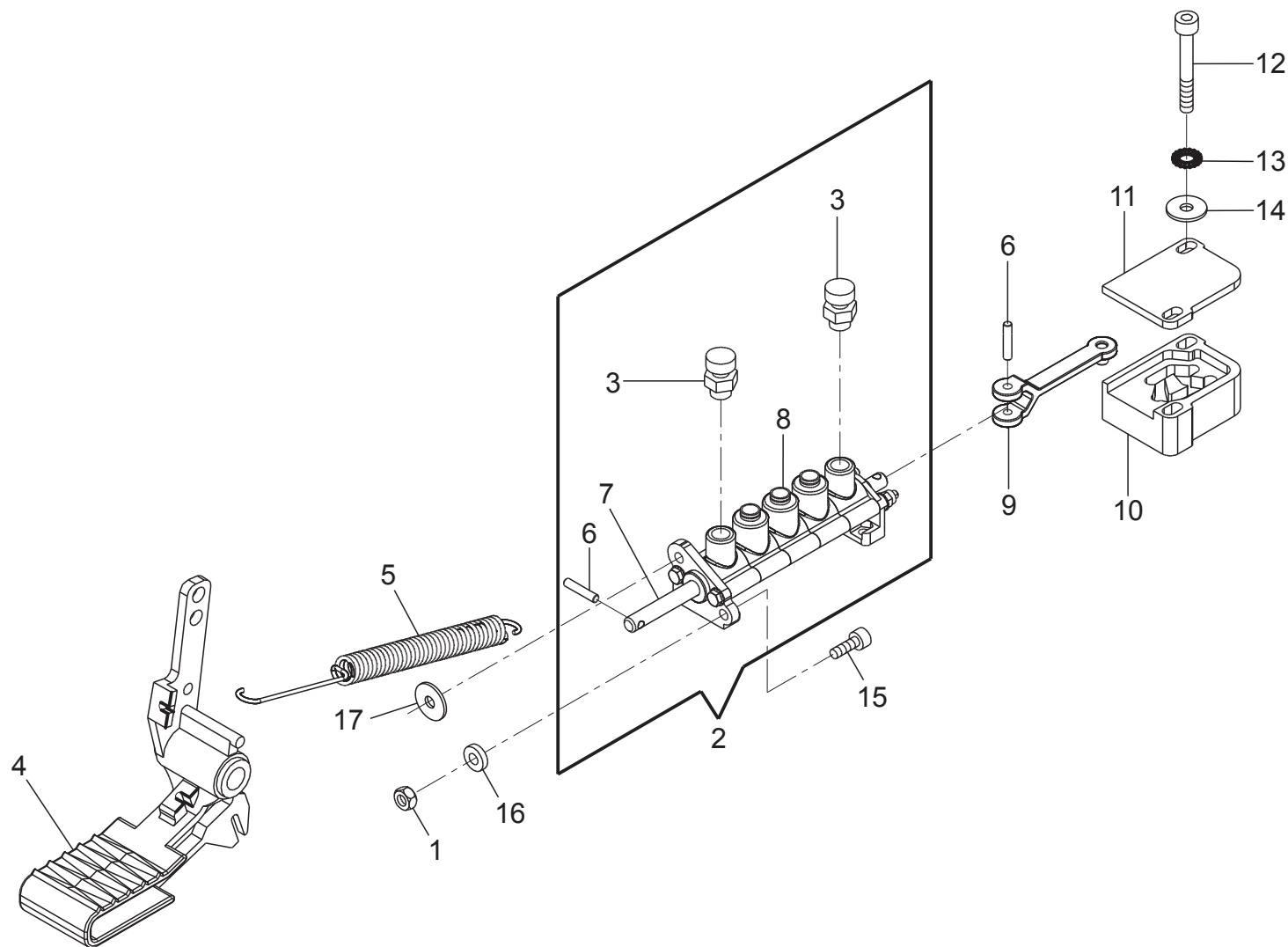
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
						●	●	●	●
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<p>GRUPPO PEDALIERA INVERTER INVERTER PEDALBOARD UNIT FREQUENUMFORMER PEDALLEISTESATZ GROUPE PÉDALES DE DIRECTION VARIATEUR GRUPO PEDALERA INVERSOR</p>			Pag. 12 di 46
		Tavola N°3C - Rev. 1		730094440					



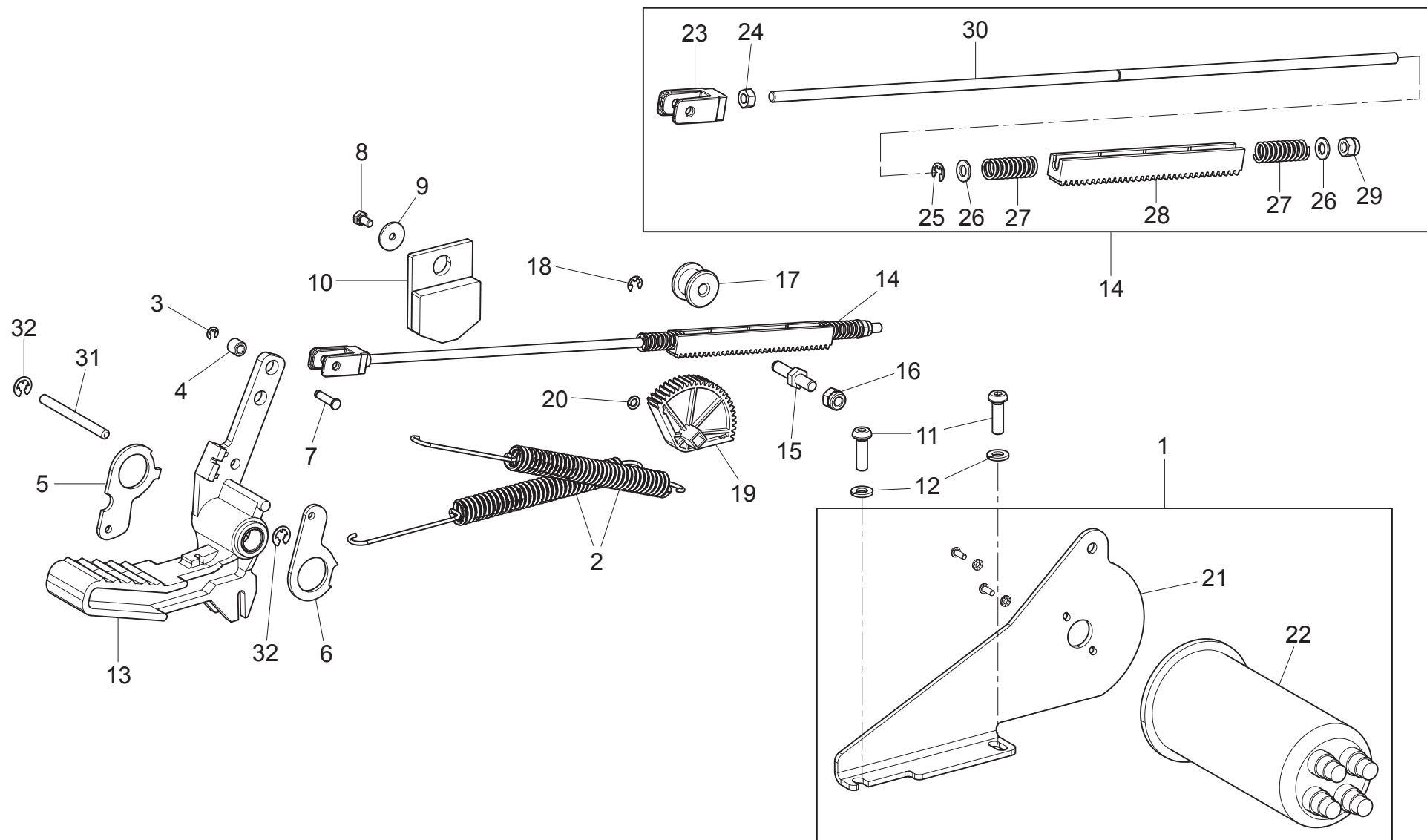
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•								
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				MTG PEDALE ROTAZIONE MANDRINO MTG MANDREL ROTATION PEDAL MTG SPINDEL ROTATIONSPEDAL MTG PÉDALE DE ROTATION MANDRIN MTG PEDAL ROTACIÓN MANDRIL			Pag. 13 di 46
		Tavola N°4 - Rev. 1		730094340					



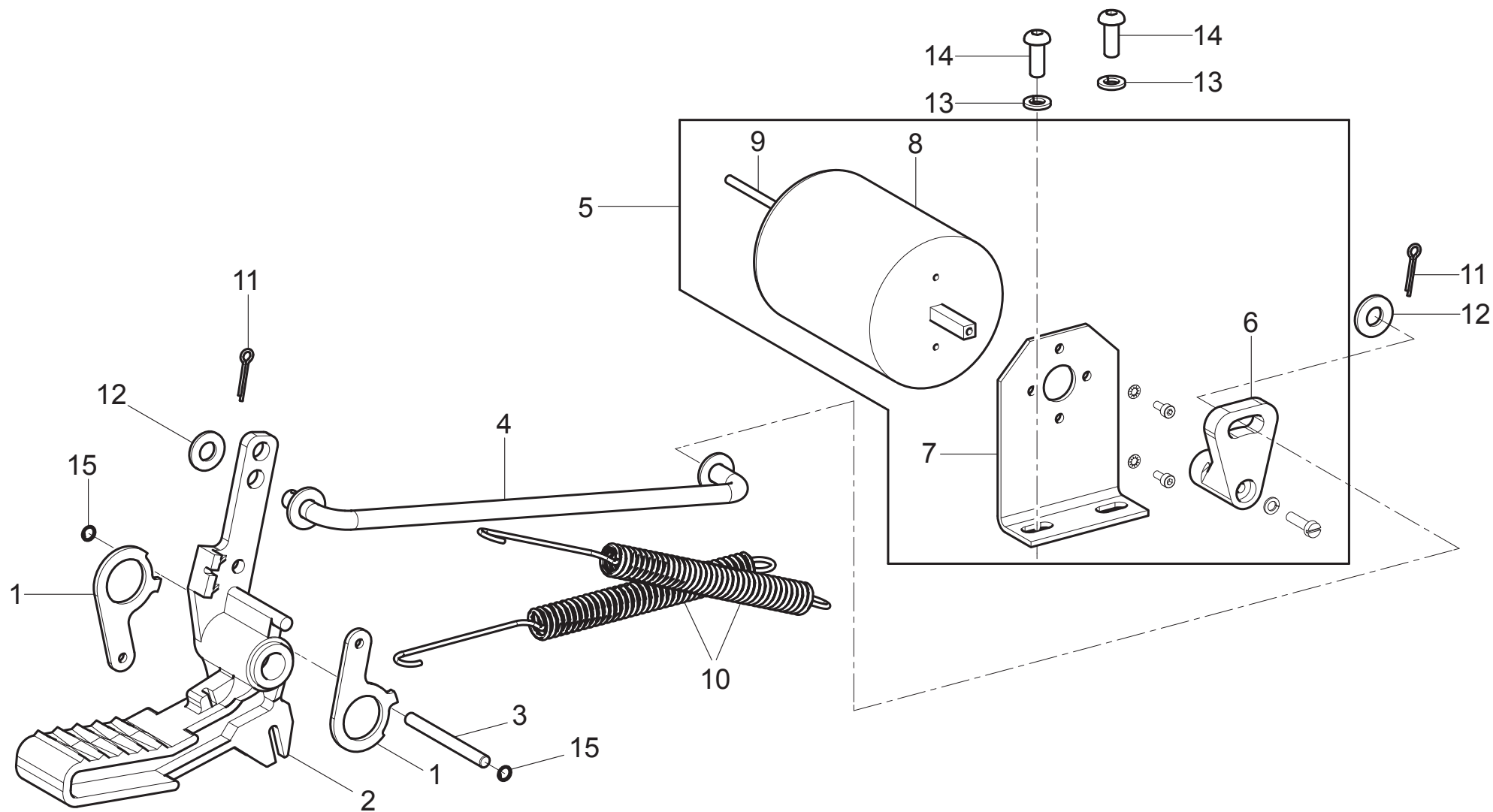
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>INSIEME PEDALE STALLONATORE</div> <div>BEAD BREAKING PEDAL UNIT</div> <div>ABDRÜCKPEDALSATZ</div> <div>ASSEMBLAGE PÉDAL DÉCOLLE TALON</div> <div>CONJUNTO PEDAL DESTALONADOR</div>			<div>Pag. 14 di 46</div>
		<div>Tavola N°5 - Rev. 0</div>		<div>140990391</div>					



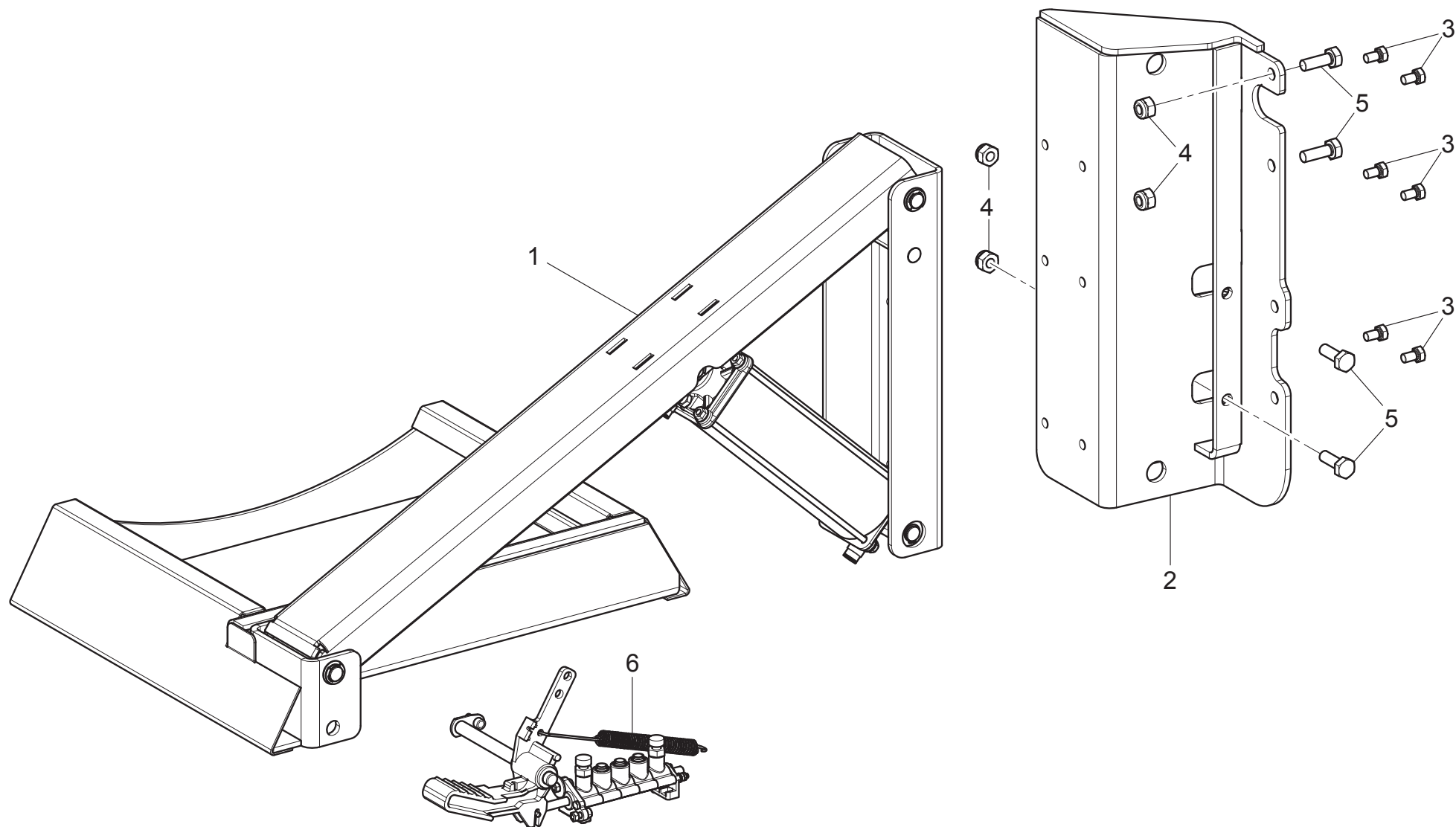
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•				
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDALE PEDAL UNIT PEDALSATZ GROUPE PÉDAL GRUPO PEDAL			Pag. 15 di 46
		Tavola N°6 - Rev. 0		140990431					



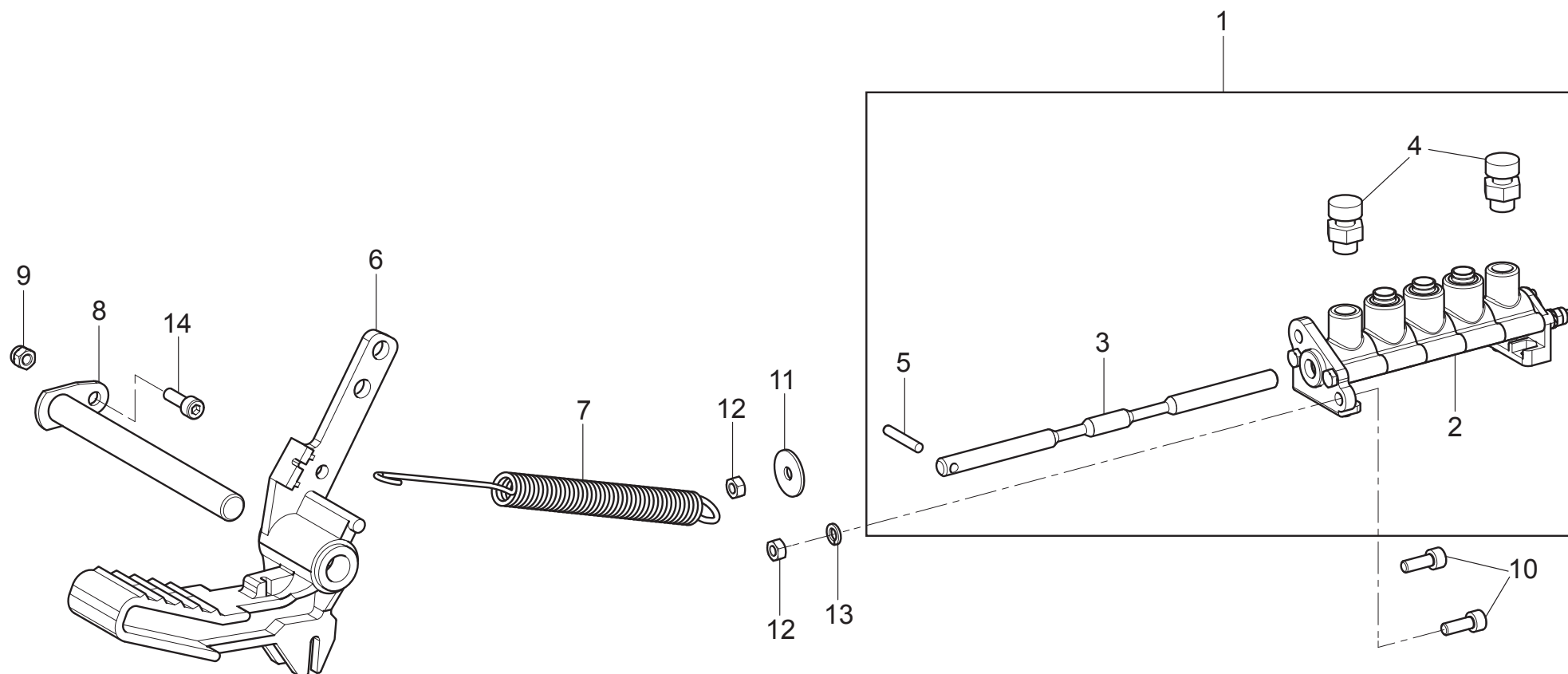
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
		●	●	●	●				
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>MTG PEDALE ROTAZIONE MANDRINO</div> <div>MTG MANDREL ROTATION PEDAL</div> <div>MTG SPINDEL ROTATIONSPEDAL</div> <div>MTG PÉDALE DE ROTATION MANDRIN</div> <div>MTG PEDAL ROTACIÓN MANDRIL</div>			<div>Pag. 16 di 46</div>
		<div>Tavola N°7A - Rev. 1</div>		<div>730094320</div>					



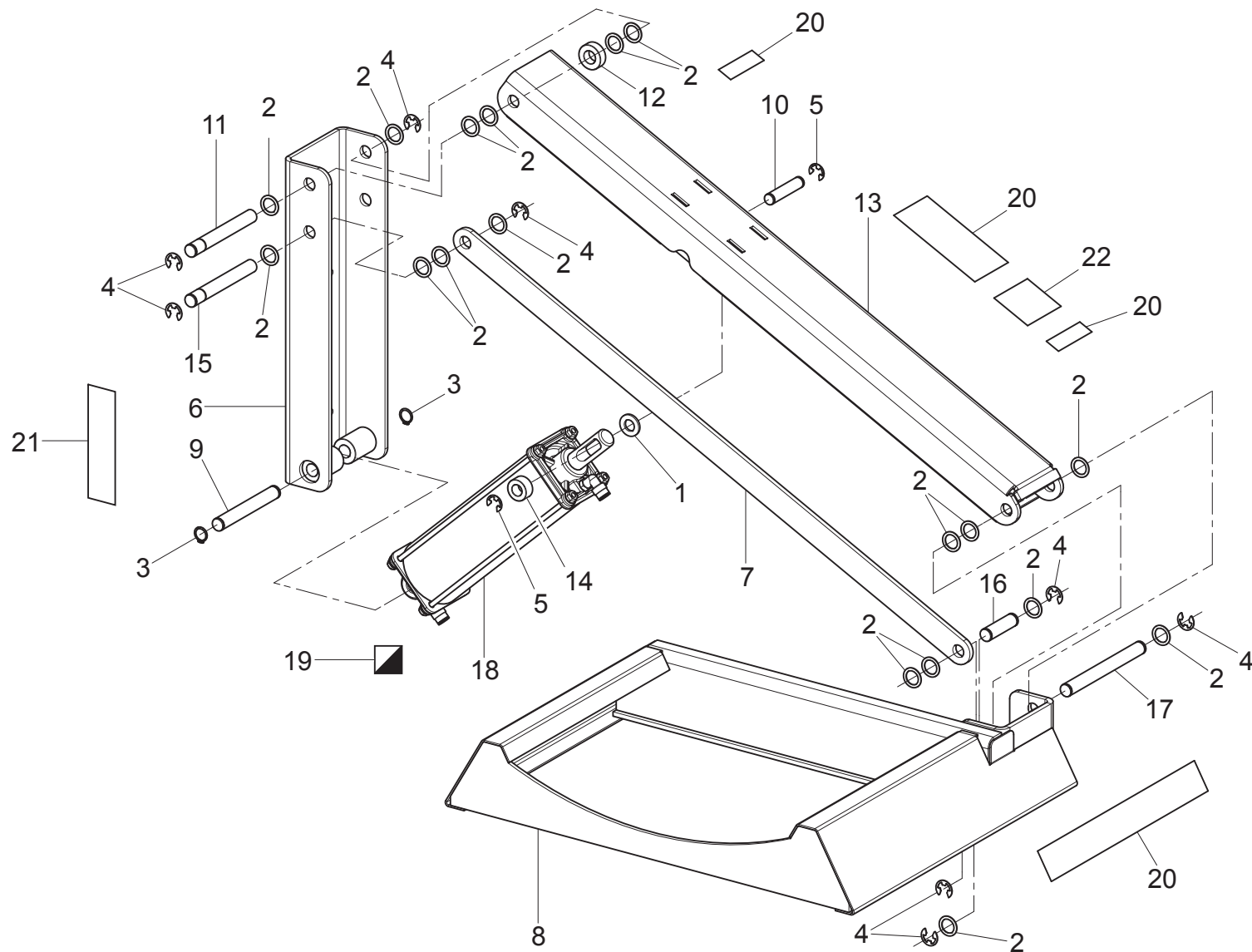
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
		●	●	●	●				
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				MONTAGGIO PEDALE INVERTITORE INVERTER PEDAL ASSEMBLY MONTAGE DES FREQUENZUMFORMERPEDAL MONTAGE PÉDALE VARIATEUR MONTAJE PEDAL INVERSOR			Pag. 17 di 46
		Tavola N°7B - Rev. 0		140990411					



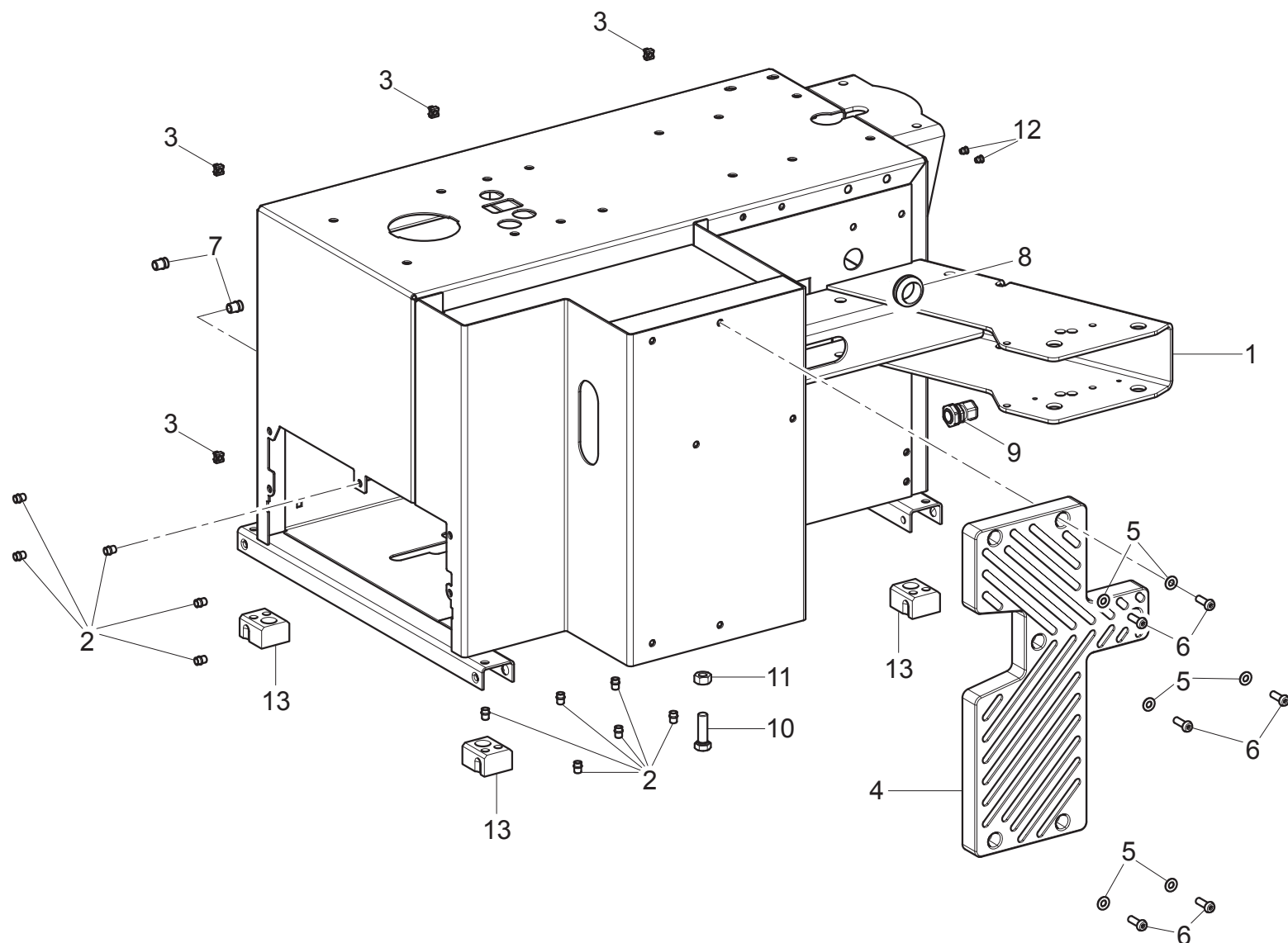
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
				•	•			•	•
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO MONTAGGIO SOLLEVATORE LATERALE LATERAL LIFTING DEVICE ASSEMBLY UNIT SEITLICHUBVORRICHTUNG MONTAGENSATZ GROUPE ASSEMBLAGE SOULÈVATEUR LATERAL GRUPO MONTAJE LEVANTADOR LATERAL			Pag. 18 di 46
		Tavola N°8 - Rev. 1		730093711					



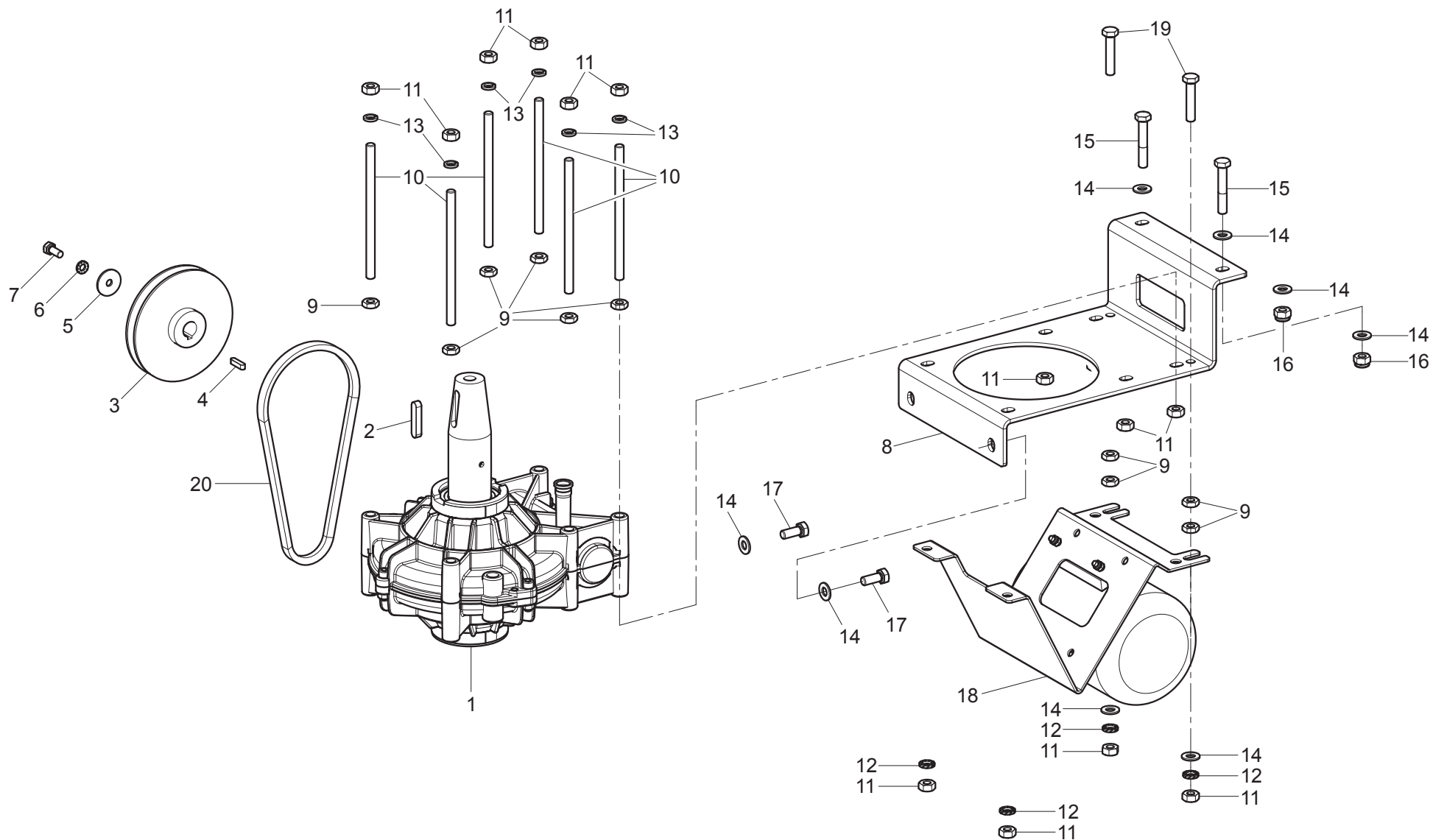
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
				•	•			•	•
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				PEDALE SOLLEVATORE LIFTING DEVICE PEDAL PEDAL HUBVORRICHTUNG PÉDALE SOULÈVATEUR PEDAL LEVANTADOR			Pag. 19 di 46
		Tavola N°9 - Rev. 1		730093731					



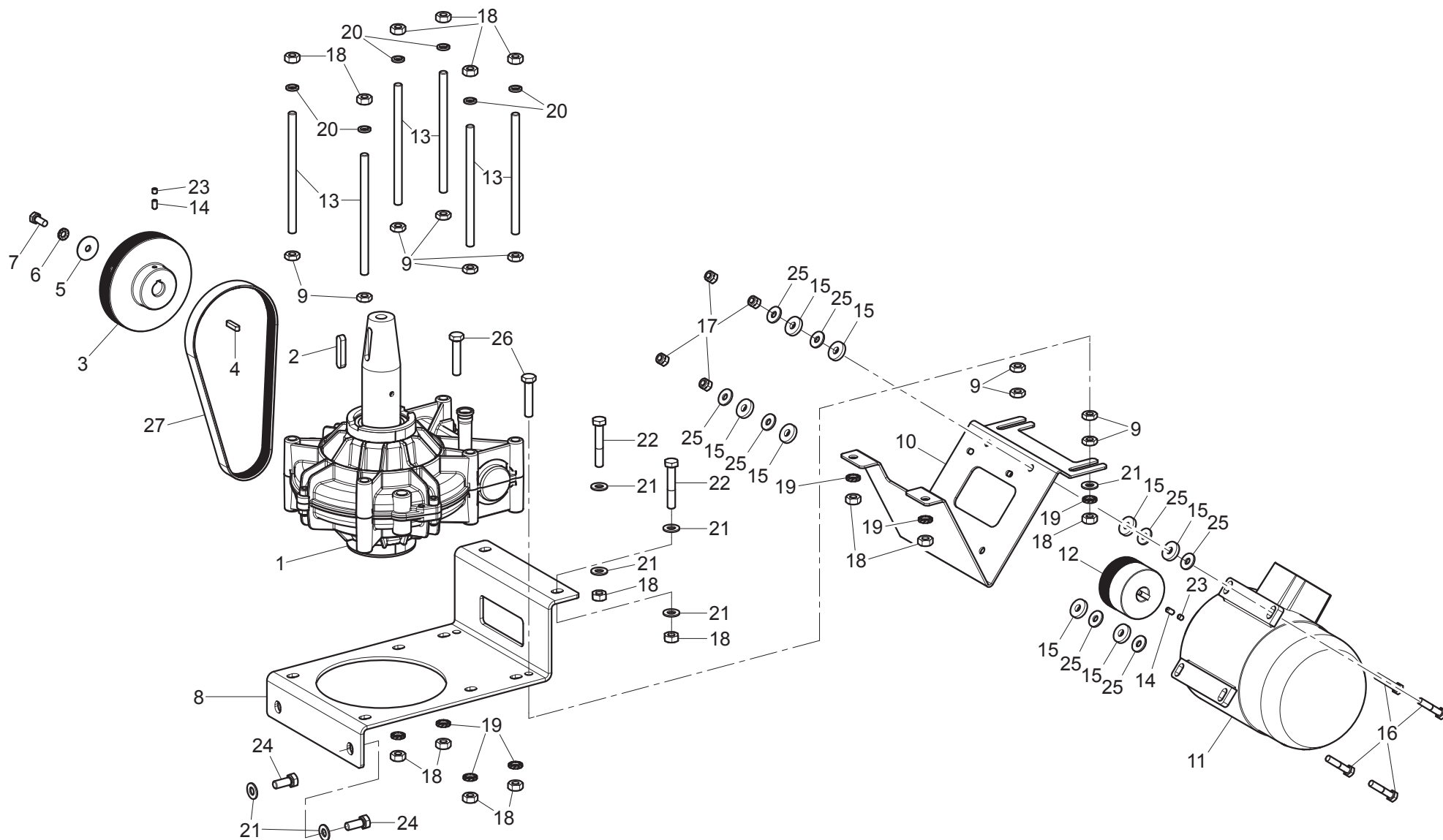
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
				•	•			•	•
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>SOLLEVATORE LATERALE</div> <div>LATERAL LIFTING DEVICE</div> <div>SEITLICHHUBVORRICHTUNG</div> <div>SOULÈVATEUR LATÉRAL</div> <div>LEVANTADOR LATERAL</div>			<div>Pag. 20 di 46</div>
		<div>Tavola N°10 - Rev. 1</div>		<div>710590380</div>					



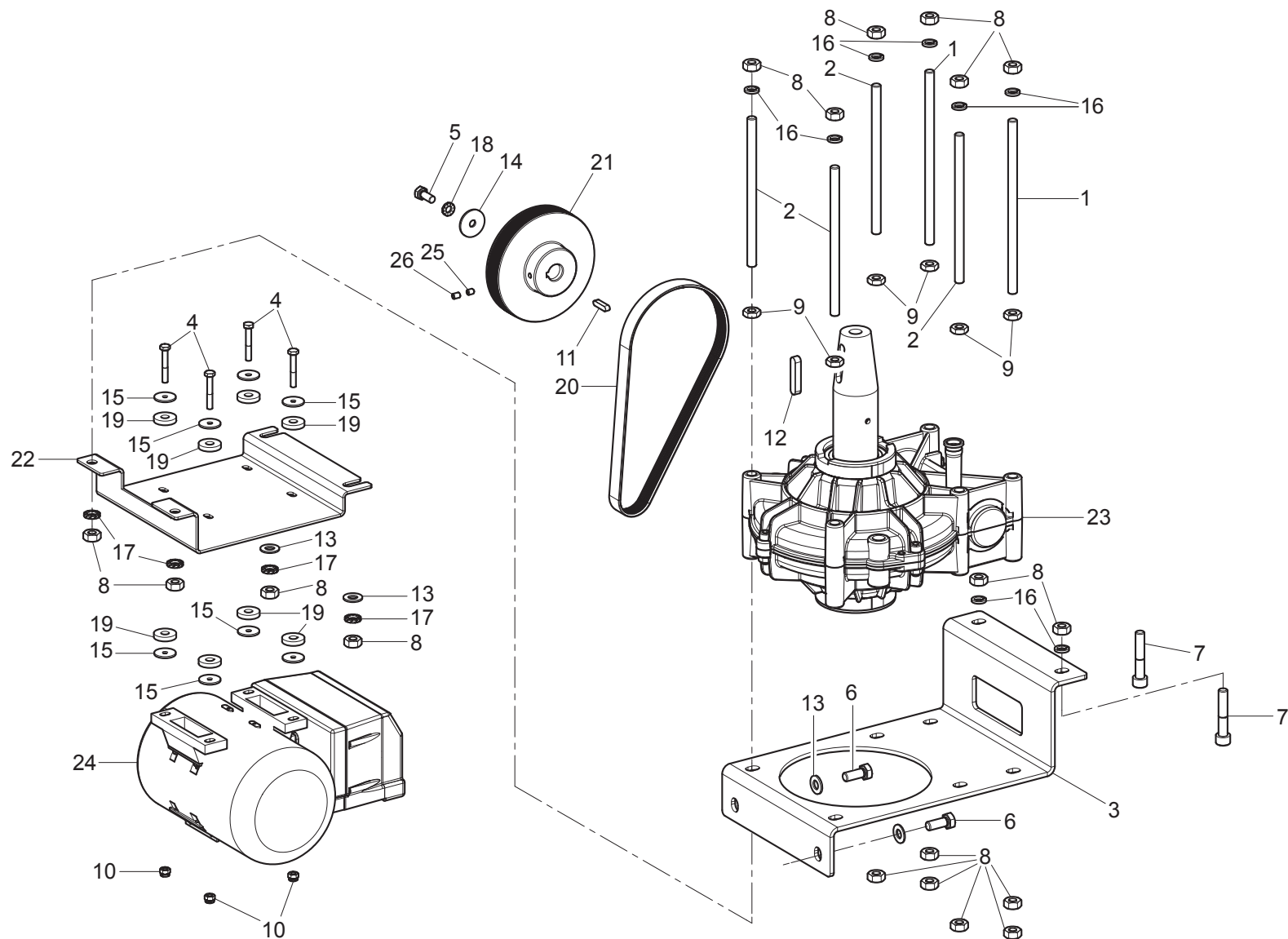
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO BASAMENTO DRIVE BASE UNIT UNTERGESTELLSATZ GROUPE BÂTI GRUPO BASE			Pag. 21 di 46
		Tavola N°11 - Rev. 1		730093691					



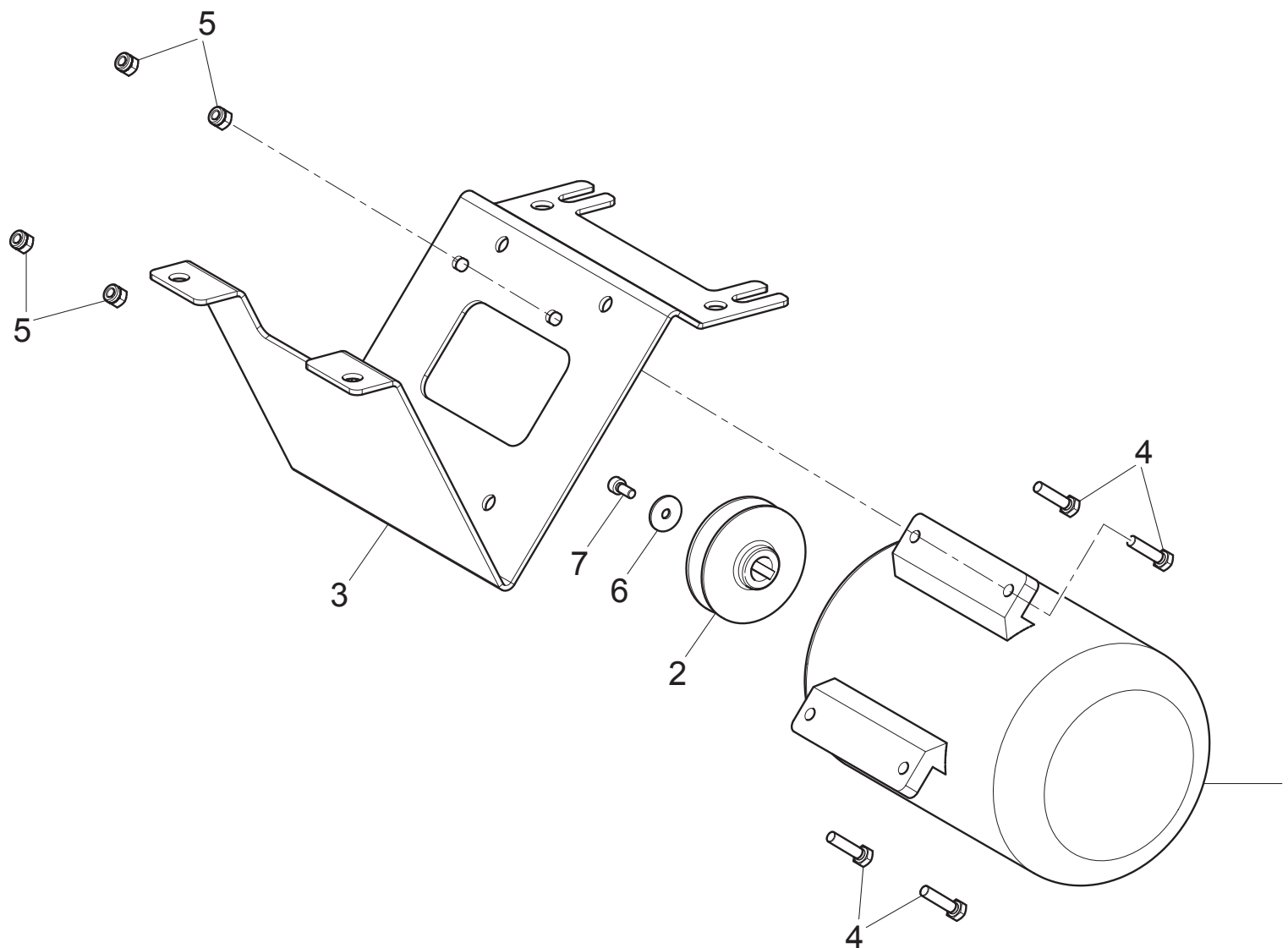
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•								
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>GRUPPO MOTORIDUTTORE TRIFASE 1 VELOCITÀ</div> <div>1-SPEED THREE-PHASE GEARMOTOR UNIT</div> <div>UNTERSETZERSATZ DREIPHASEN 1 GESCHWINDIGKEIT</div> <div>GROUPE MOTOREDUCTEUR TRIPHASÉ À 1 VITESSE</div> <div>GRUPO MOTORREDUCTOR TRIFÁSICO 1 VELOCIDAD</div>			<div>Pag. 22 di 46</div>
		<div>Tavola N°12A - Rev. 1</div>		<div>730093980</div>					



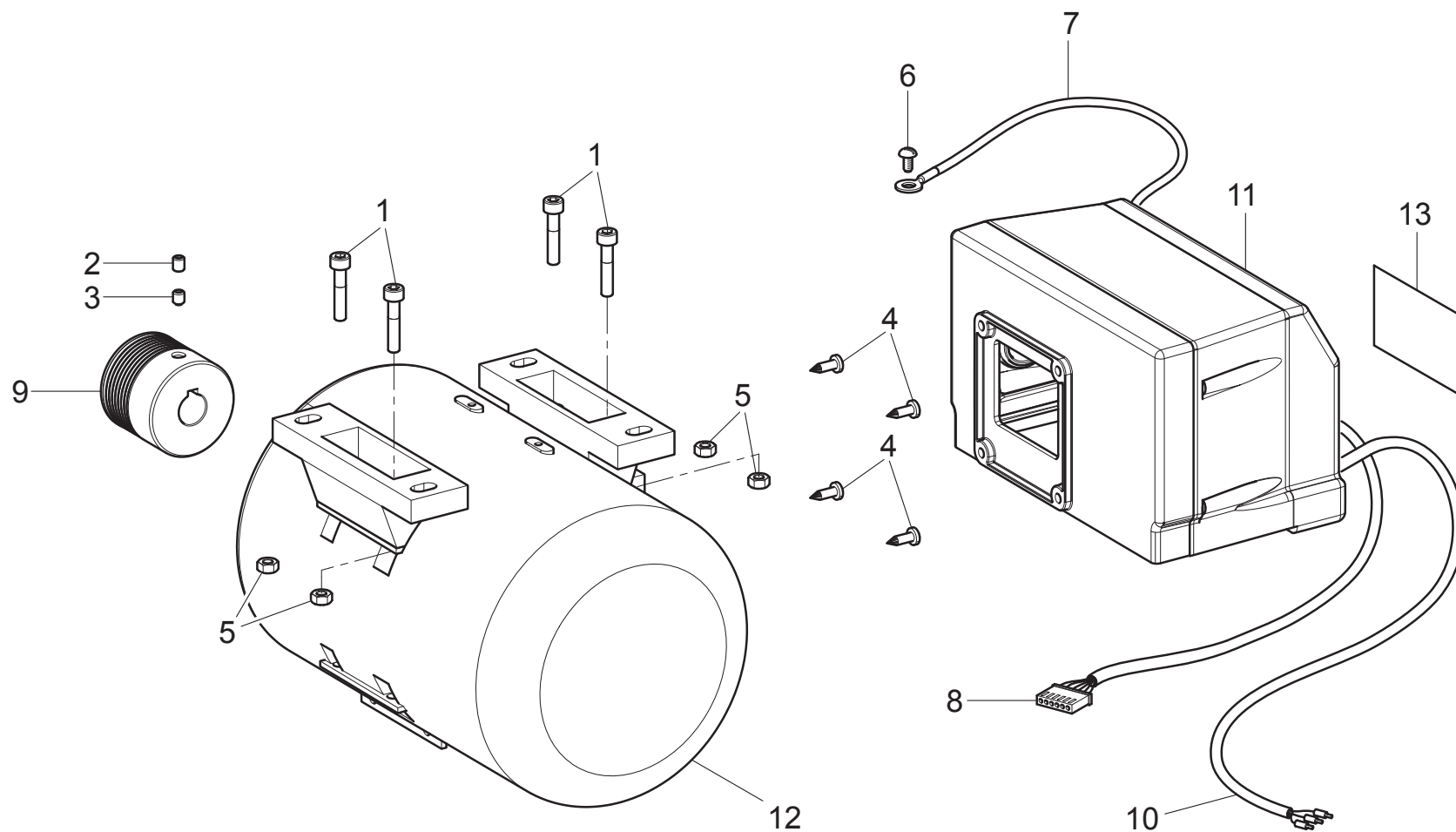
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
		●	●	●	●				
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO MOTORE 230-400-50 2 VELOCITÀ 2-SPEED 230-400-50 MOTOR UNIT MOTORSATZ 230-400-50 2 GESCHWINDIGKEITEN GROUPE MOTEUR 230-400-50 À 2 VITESSES GRUPO MOTOR 230-400-50 2 VELOCIDAD			Pag. 23 di 46
		Tavola N°12B - Rev. 1		730093970					



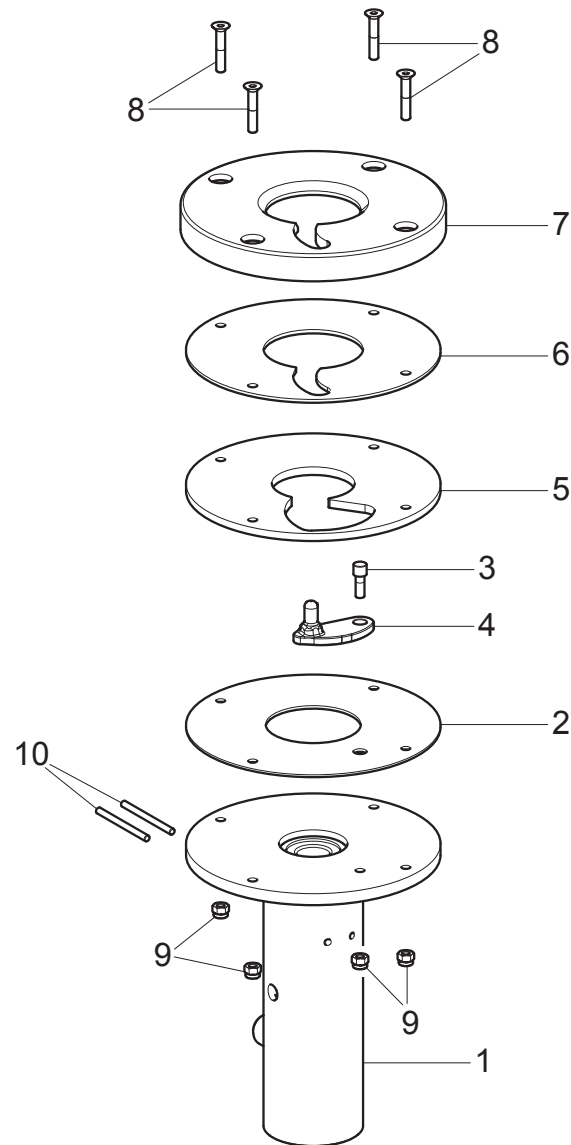
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
						●	●	●	●
		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>GRUPPO MOTORIDUTTORE CON INVERTER GEARMOTOR UNIT WITH INVERTER UNTERSETZERSSATZ MIT UMRICHTER GROUPE MOTOREDUCTEUR AVEC INVERSEUR GRUPO MOTERREDUCTOR CON INVERSOR</div>			<div>Pag. 24 di 46</div>



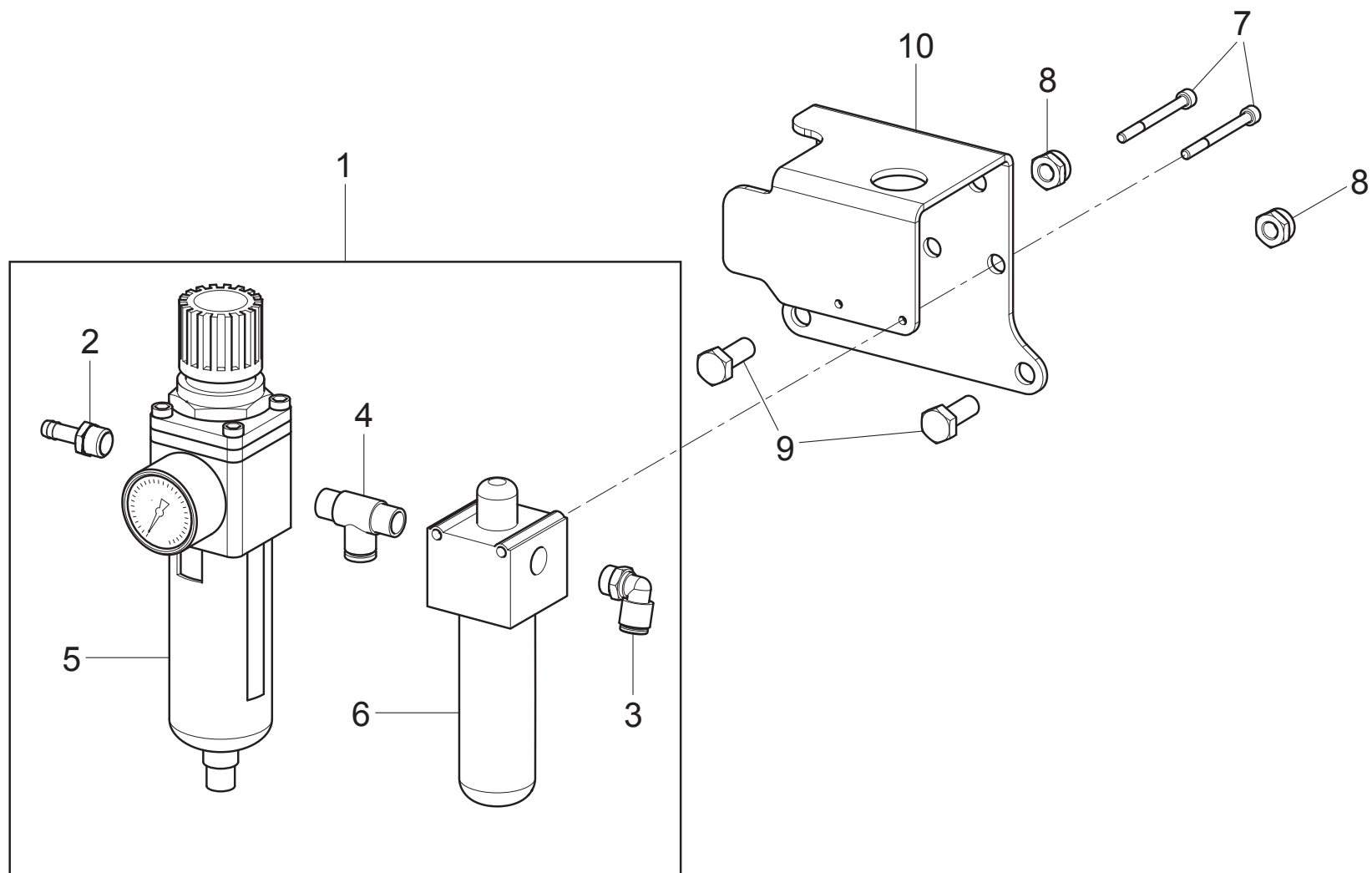
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•								
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO MOTORE TRIFASE 1 VELOCITÀ 1-SPEED THREE-PHASE MOTOR UNIT MOTORSATZ DREIPHASEN 1 GESCHWINDIGKEIT GROUPE MOTEUR TRIPHASE À 1 VITESSE GRUPO MOTOR TRIFÁSICO 1 VELOCIDAD			Pag. 25 di 46
		Tavola N°13A - Rev. 0		730093990					



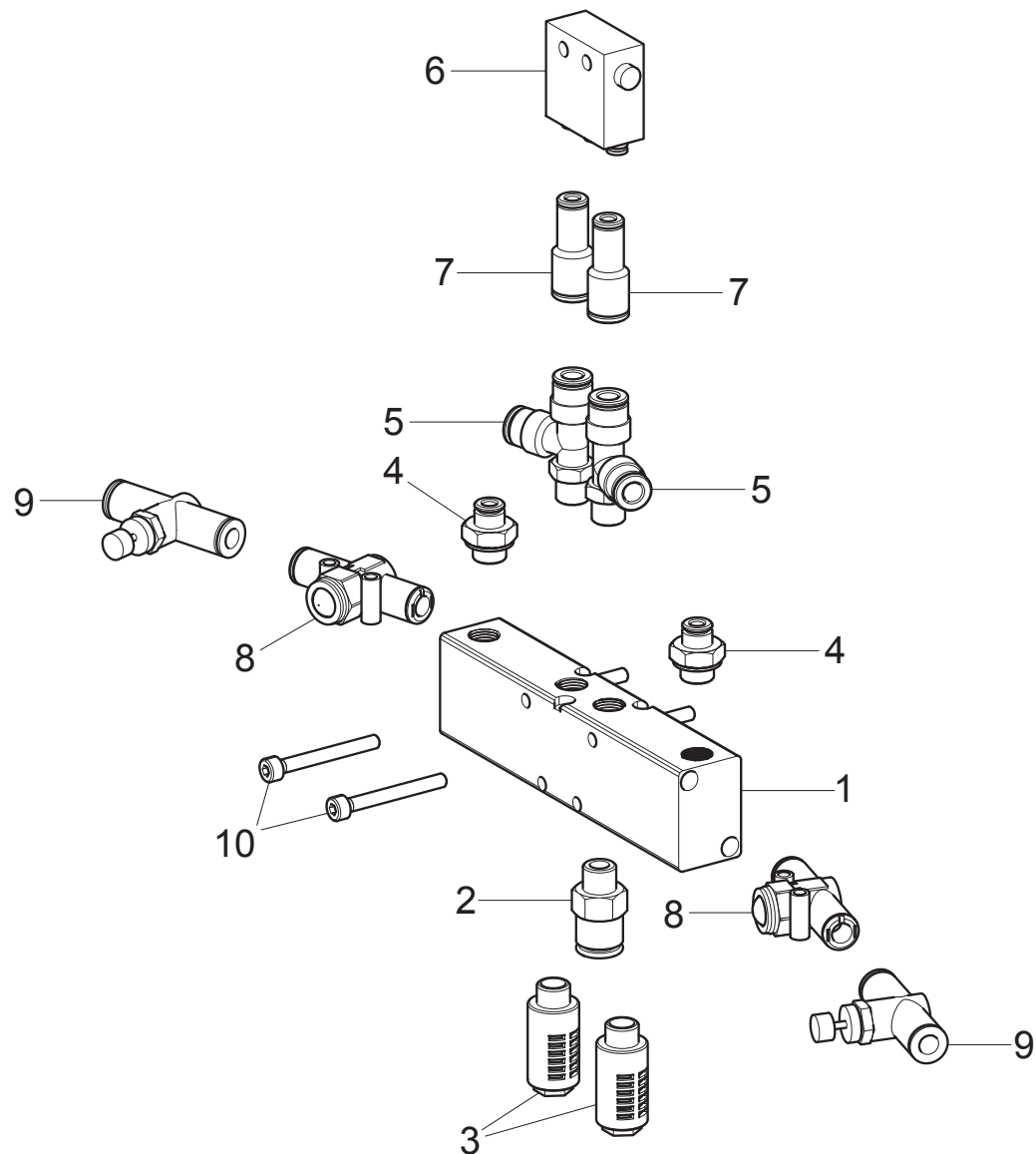
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
						●	●	●	●
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<i>GRUPPO MOTORE CON INVERTER</i> <i>MOTOR UNIT WITH INVERTER</i> <i>MOTORSATZ MIT FREQUENZUMFORMER</i> <i>GROUPE MOTEUR AVEC VARIATEUR</i> <i>GRUPO MOTOR CON INVERSOR</i>			Pag. 26 di 46
		Tavola N°13B - Rev. 0		730091011					



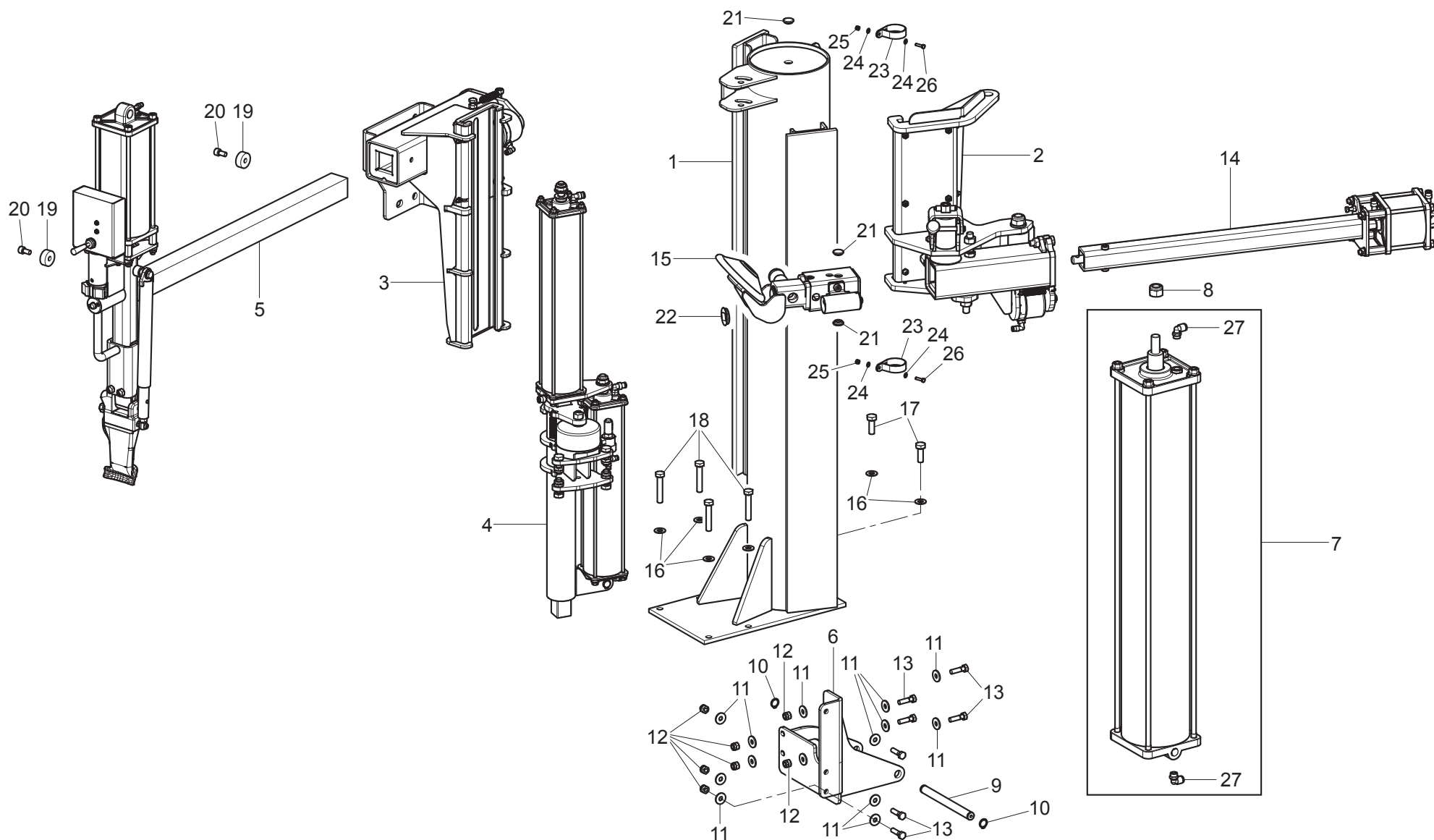
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<div><div><div>SPACE</div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO APPOGGIO RUOTA WHEEL BEARING UNIT RADTRÄGERSATZ GROUPE APPUI ROUE GRUPO APOYA RUEDA			Pag. 27 di 46
		Tavola N°14 - Rev. 1		730093680					



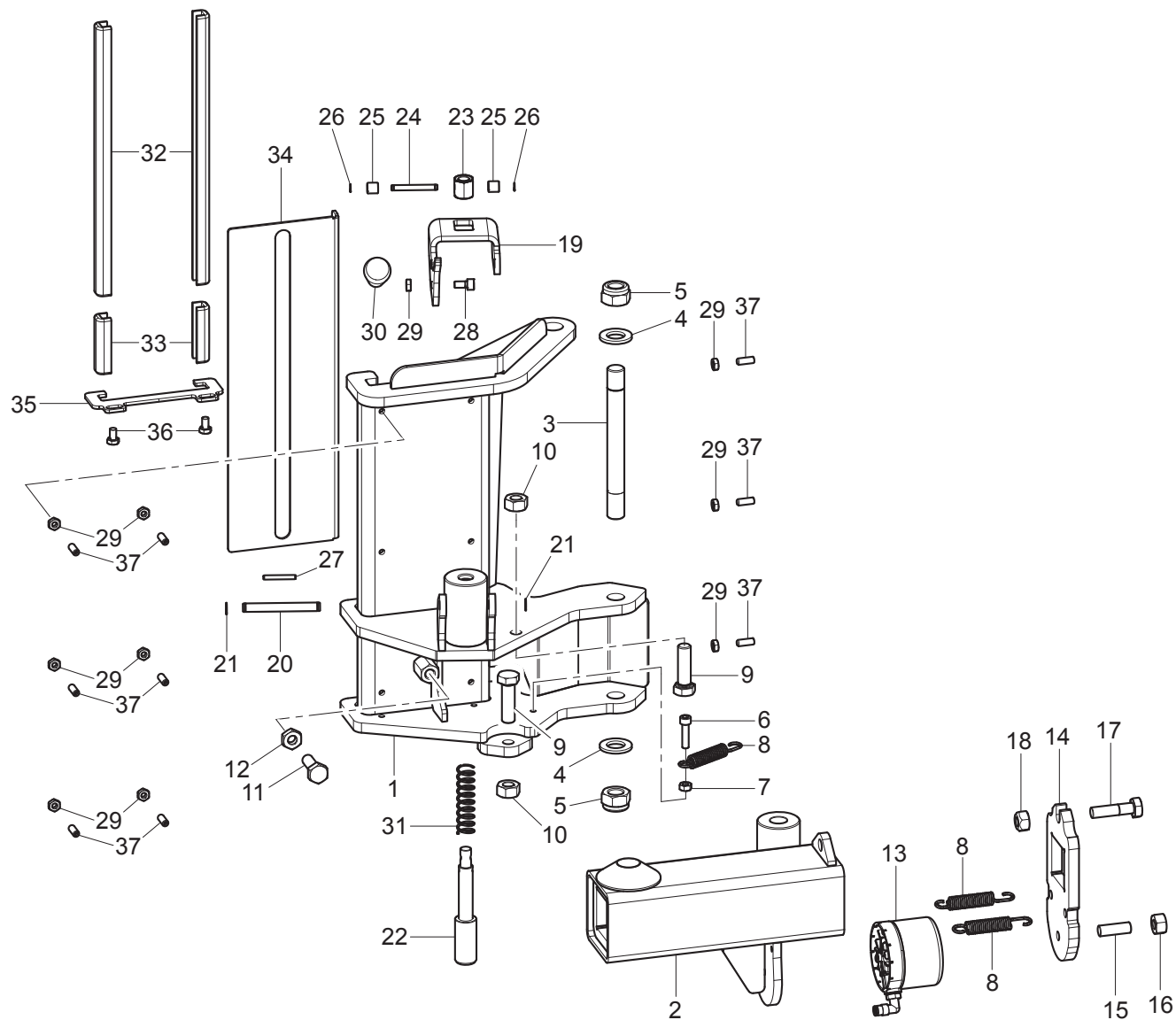
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 <div>TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<div>GRUPPO FILTRO FRP FRP FILTER UNIT FILTERENSATZ FRP GROUPE FILTRES FRP GRUPO FILTROS FRP</div>			Pag. 28 di 46
		Tavola N°15 - Rev. 0		730093750					



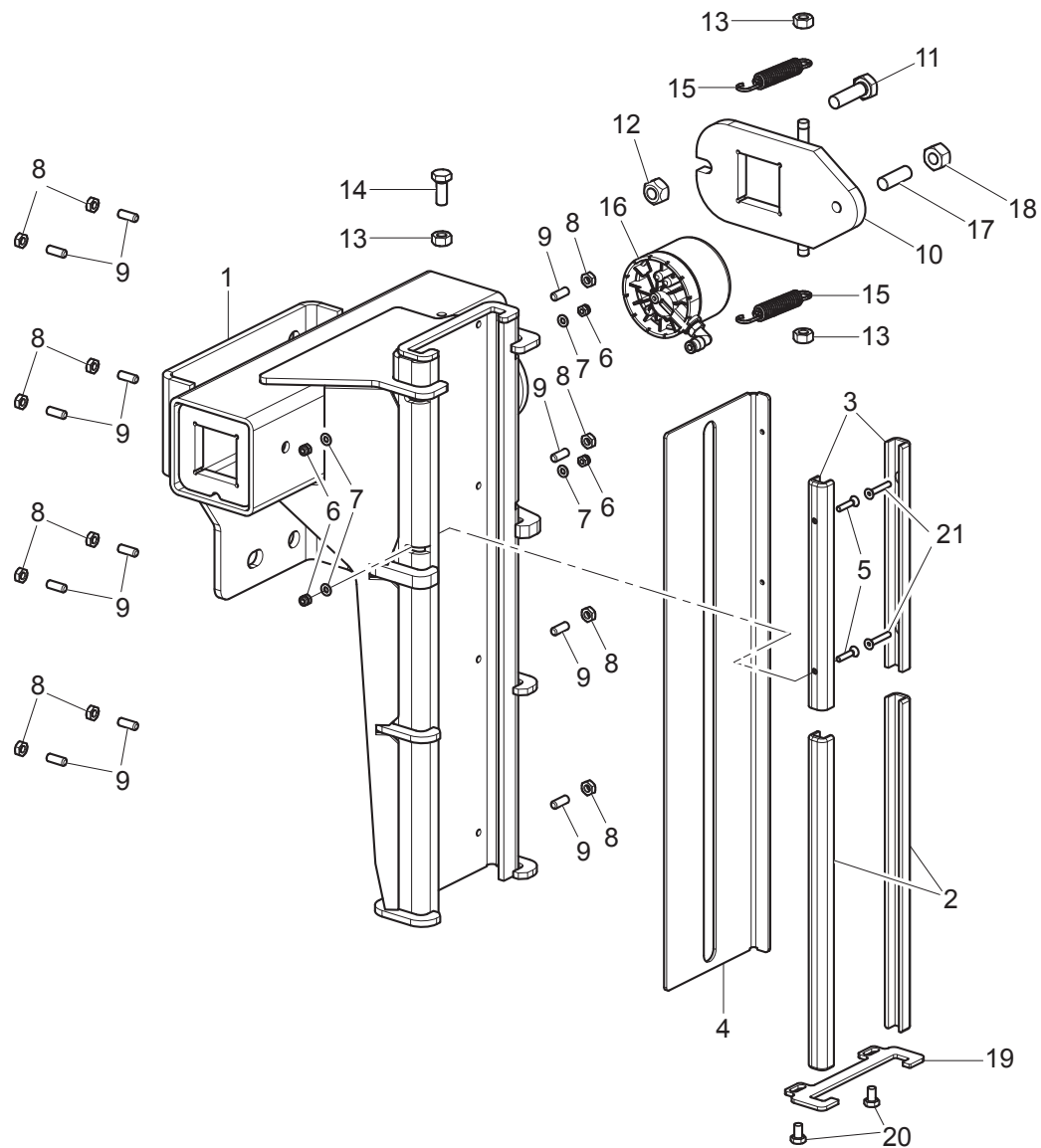
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>GRUPPO PNEUMATICO COMANDO UTENSILE</div> <div>TOOL CONTROL PNEUMATIC UNIT</div> <div>WERKZEUGSBEFEHLE PNEUMATISCHESATZ</div> <div>GROUPE PNEUMATIQUE COMMANDE OUTIL</div> <div>GRUPO NEUMÁTICO MANDO UTENSILIO</div>			<div>Pag. 29 di 46</div>
		<div>Tavola N°16 - Rev. 0</div>		<div>730093860</div>					



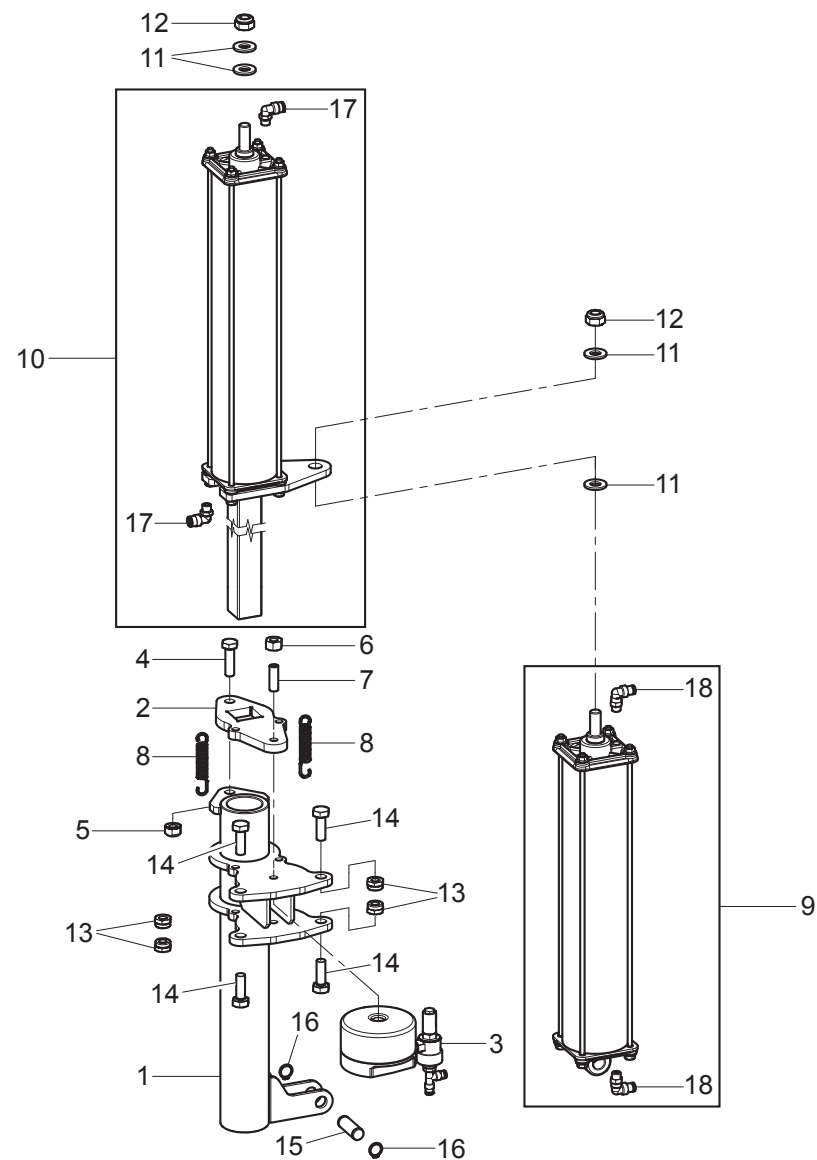
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<div>GRUPPO COLONNA COLUMN UNIT SÄULESATZ GROUPE COLONNE GRUPO COLUMNA</div>			Pag. 30 di 46
		Tavola N°17 - Rev. 0		730093621					



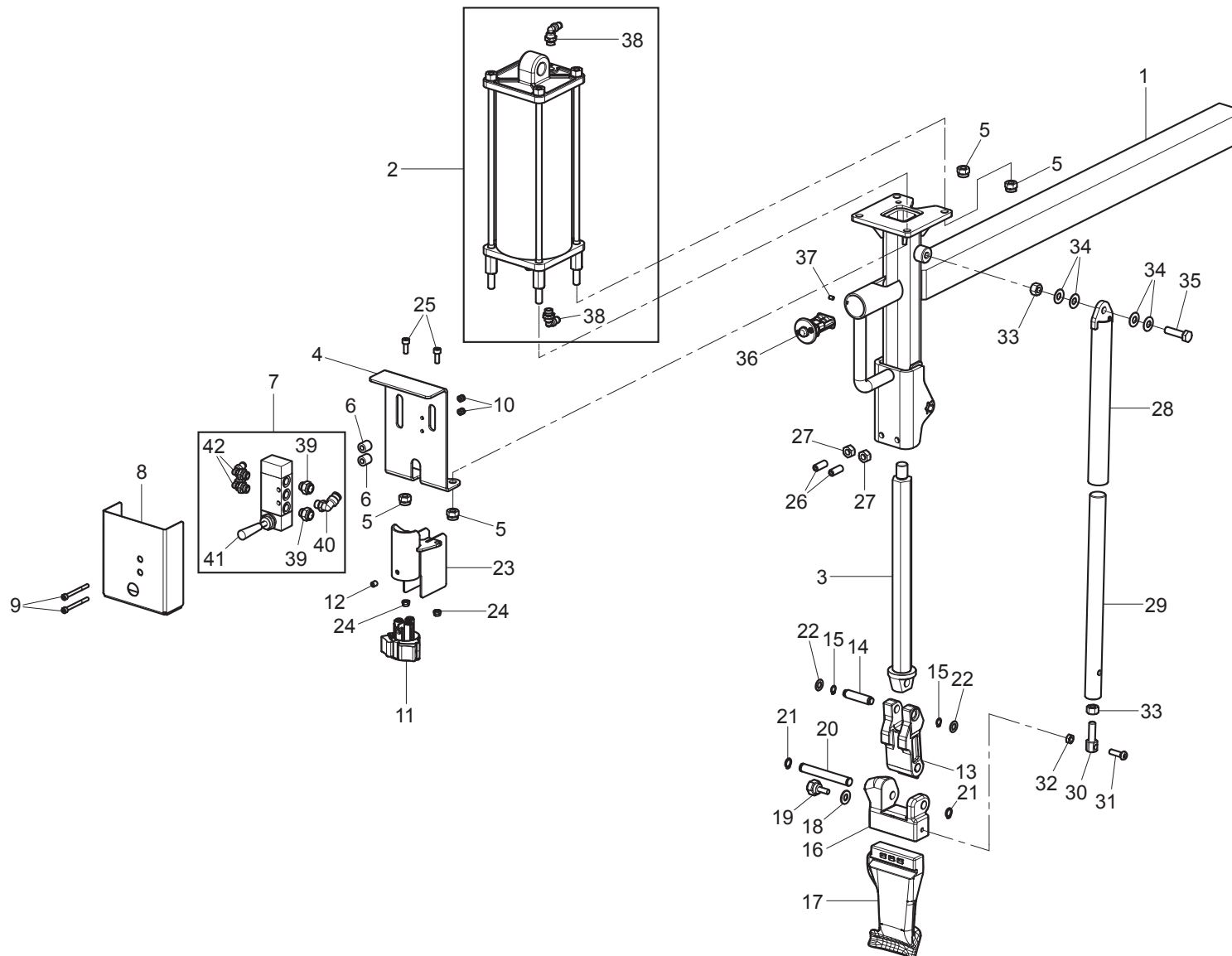
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRELLO STALLONATORE BEAD BREAKER CARRIAGE UNIT ABDRÜCKSWAGENSATZ GROUPE CHARIOT DÉCOLLE-TALON GRUPO CARRO DESTALONADOR			Pag. 31 di 46
		Tavola N°18 - Rev. 1		730093571					



GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<i>GRUPPO CARRELLO UTENSILE</i> <i>TOOL CARRIAGE UNIT</i> <i>WERKZEUGSWAGENSATZ</i> <i>GROUPE CHARIOT OUTIL</i> <i>GRUPO CARRO UTENSILIO</i>			Pag. 32 di 46
		Tavola N°19 - Rev. 1		730093580					

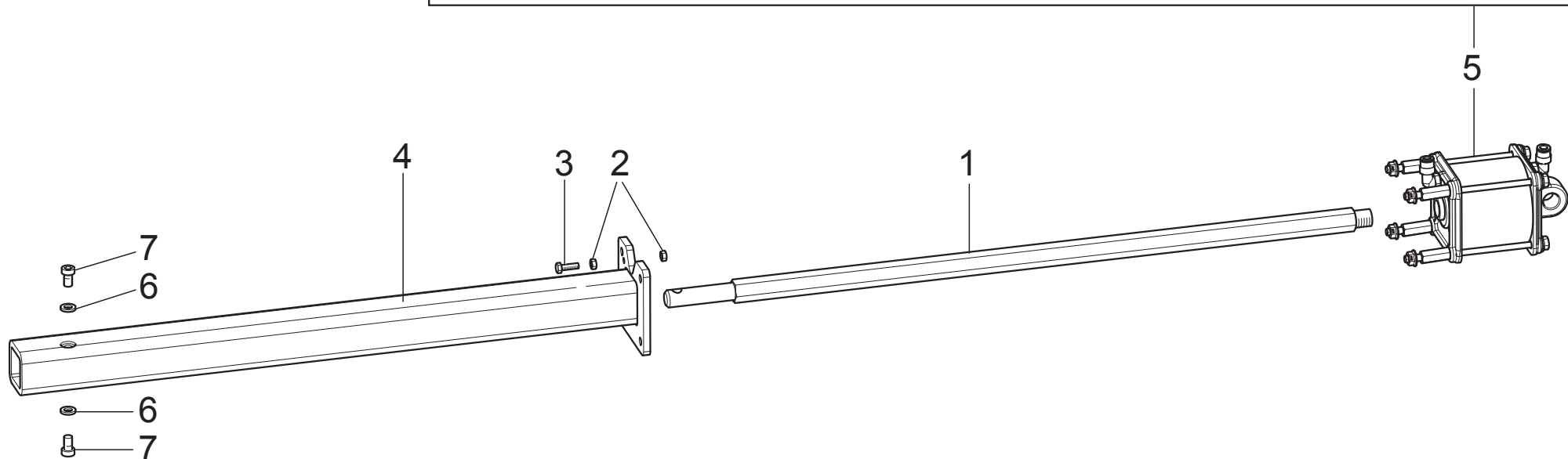
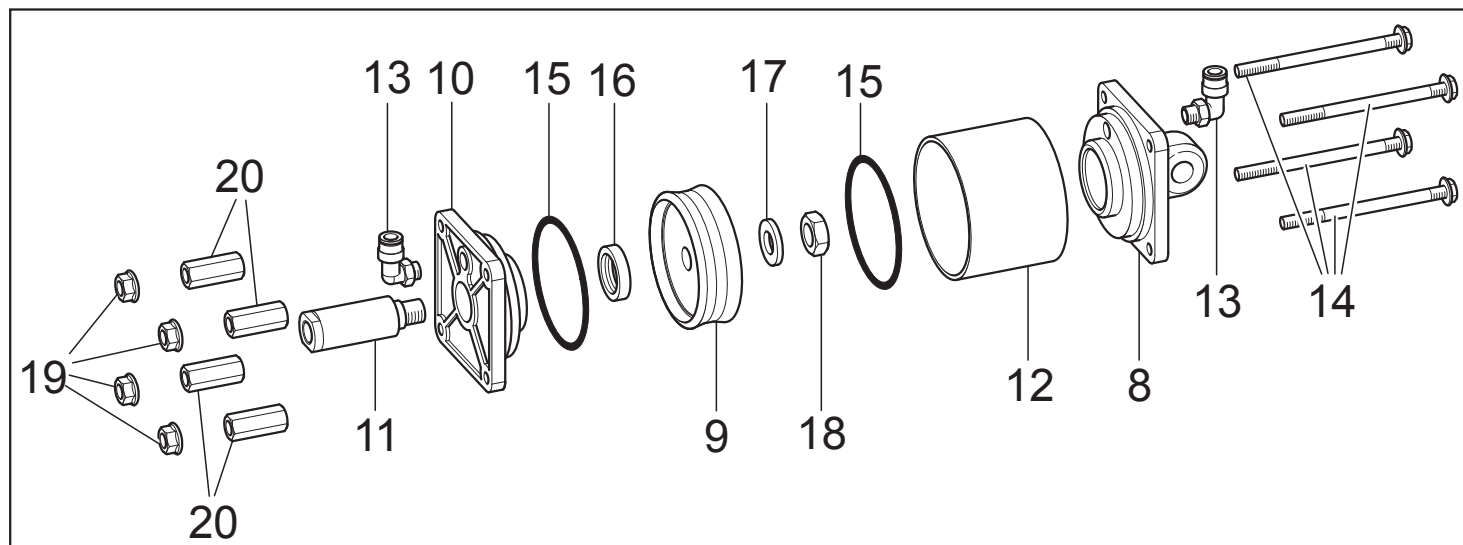


GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO GUIDA STRANGOLO NECK GUIDE UNIT SPERRVORRICHTUNG FÜHRUNGSATZ GROUPE GUIDE ÉTRANGLEMENT GRUPO GUÍA ESTRANGULACIÓN			Pag. 33 di 46
		Tavola N°20 - Rev. 0		730093610					

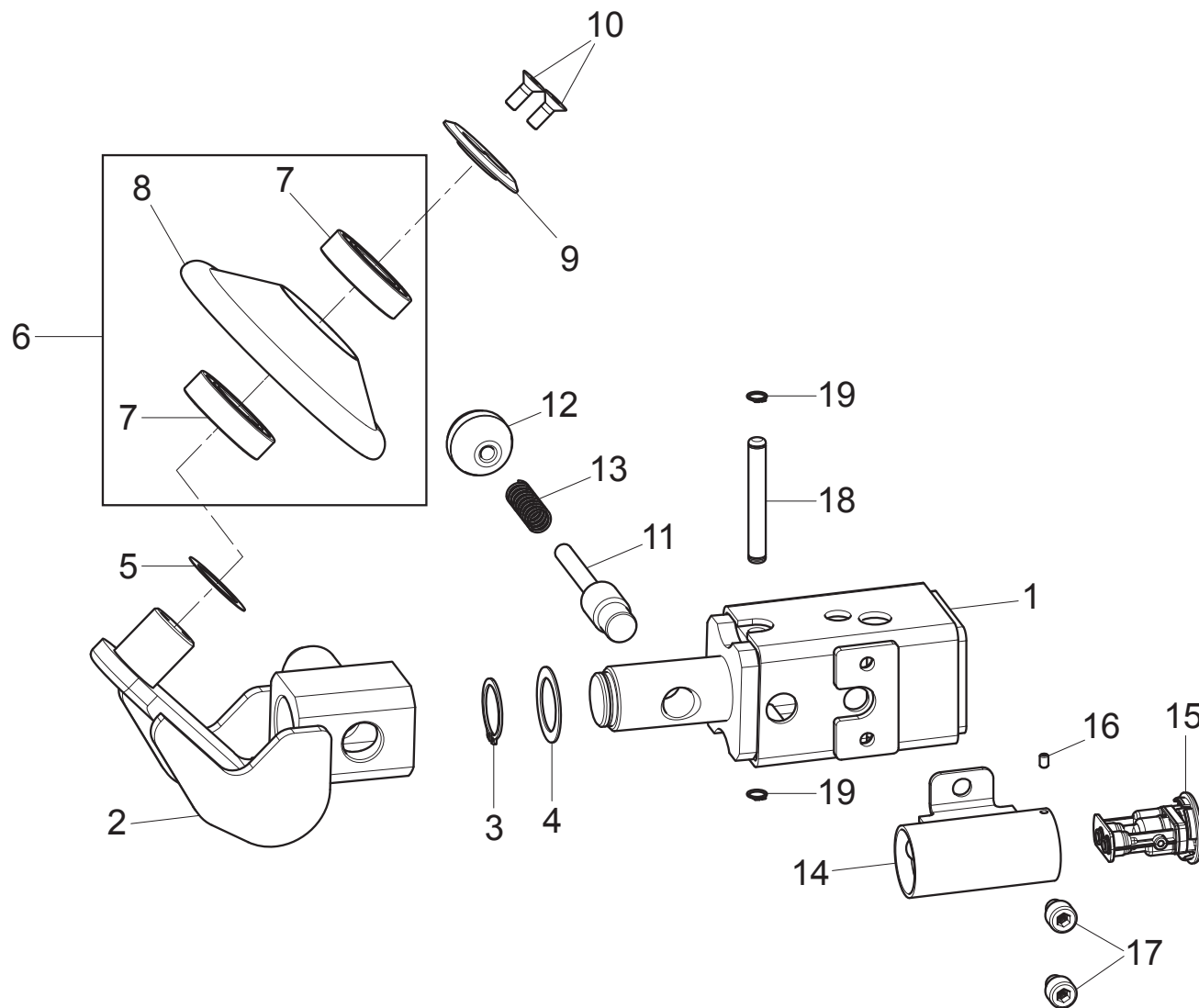


GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO BRACCIO UTENSILE TOOL ARM UNIT ARMSATZ WERKZEUG GROUPE BRAS OUTIL GRUPO BRAZO UTENSILIO			Pag. 34 di 46
		Tavola N°21 - Rev. 1		730093630					

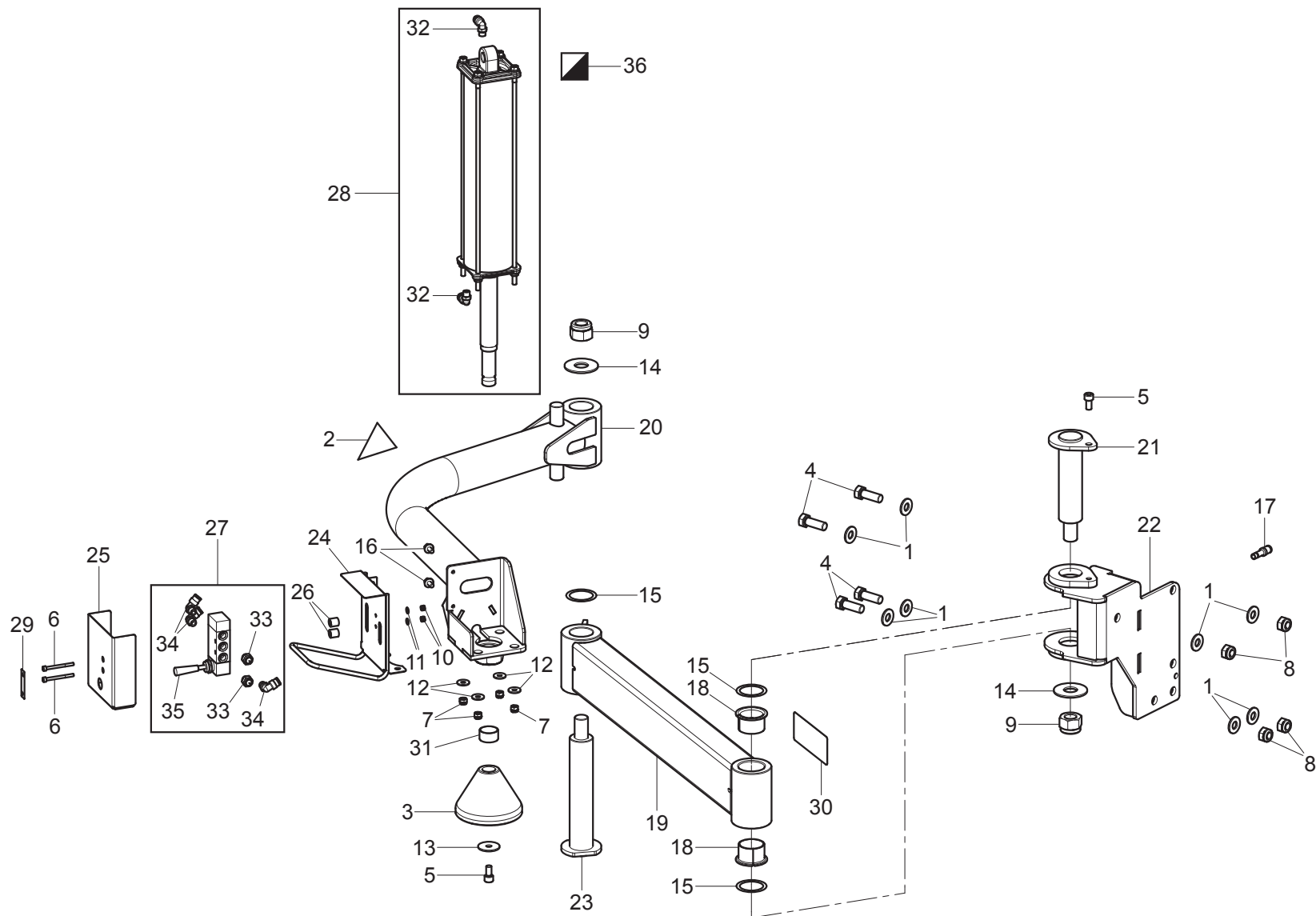
21 



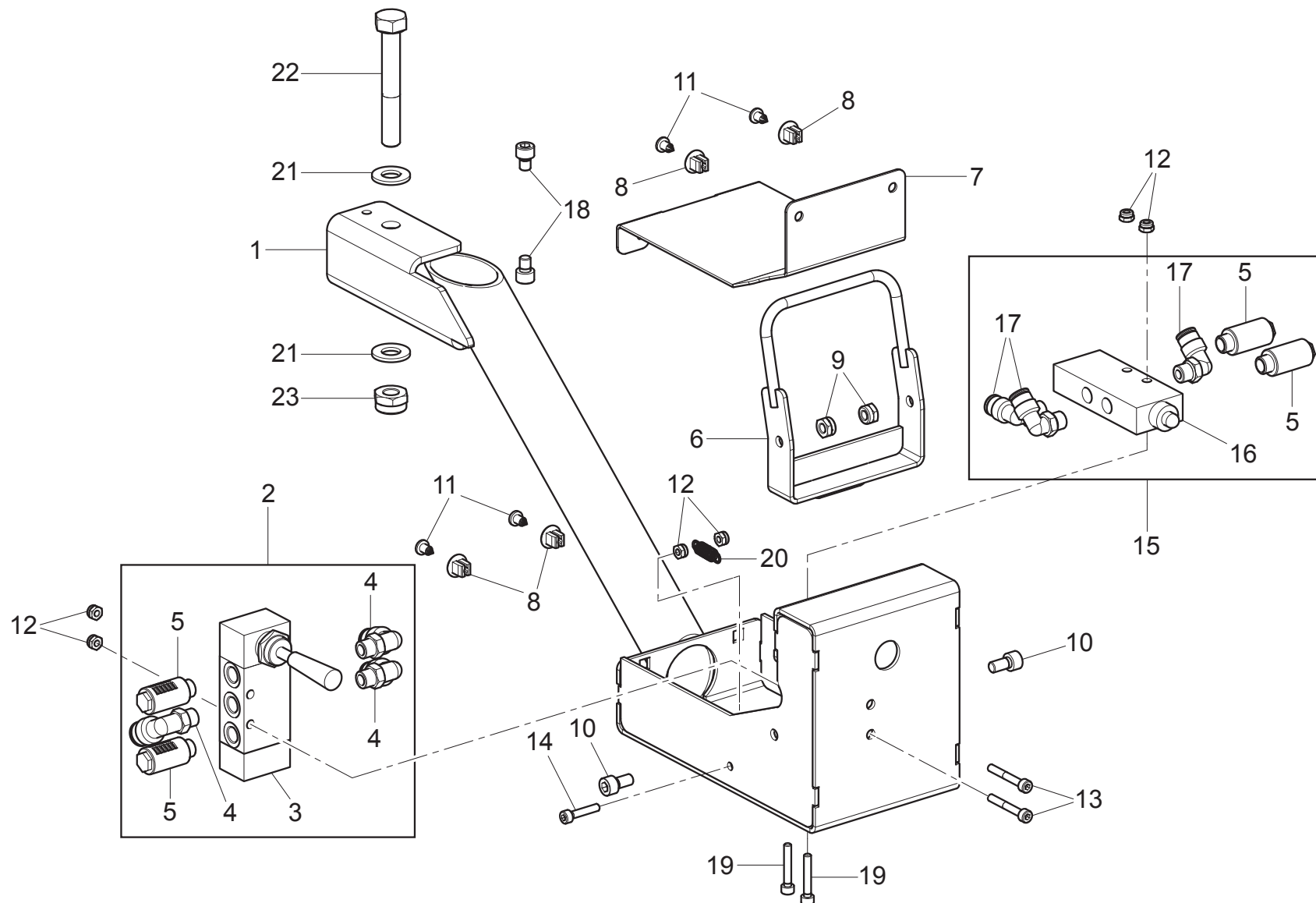
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO BRACCIO CON CILINDRO ARM UNIT WITH CYLINDER ARMSATZ MIT ZYLINDER GROUPE BRAS AVEC CYLINDRE GRUPO BRAZO CON CILINDRO			Pag. 35 di 46
		Tavola N°22 - Rev. 0		710790242					



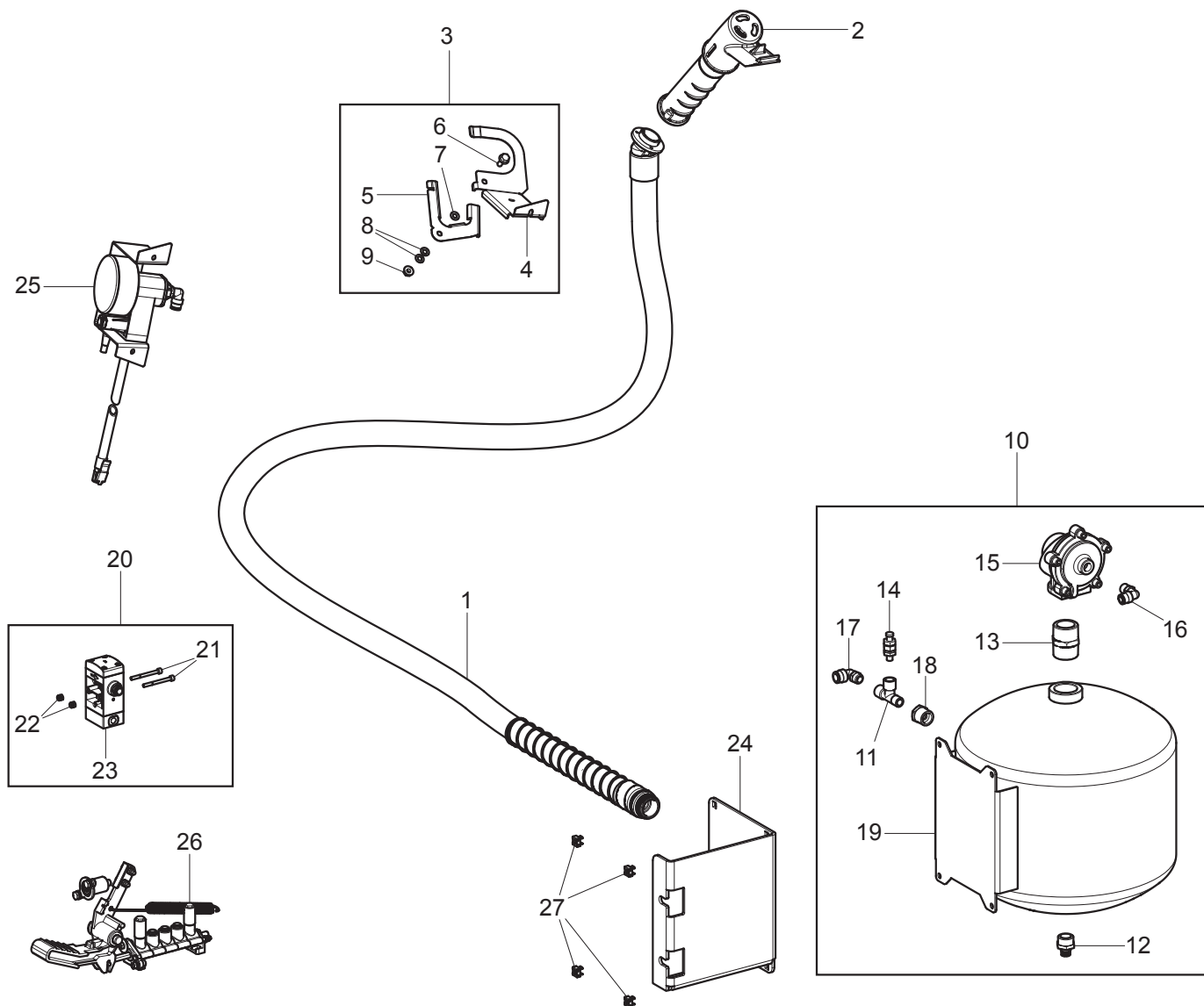
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO GUIDA CON RULLO GUIDE UNIT WITH ROLLER FÜHRUNGSSATZ MIT ROLLEN GROUPE GUIDE AVEC ROULEAU GRUPO GUÍA CON RODILLOS			Pag. 36 di 46
		Tavola N°23 - Rev. 0		730093641					



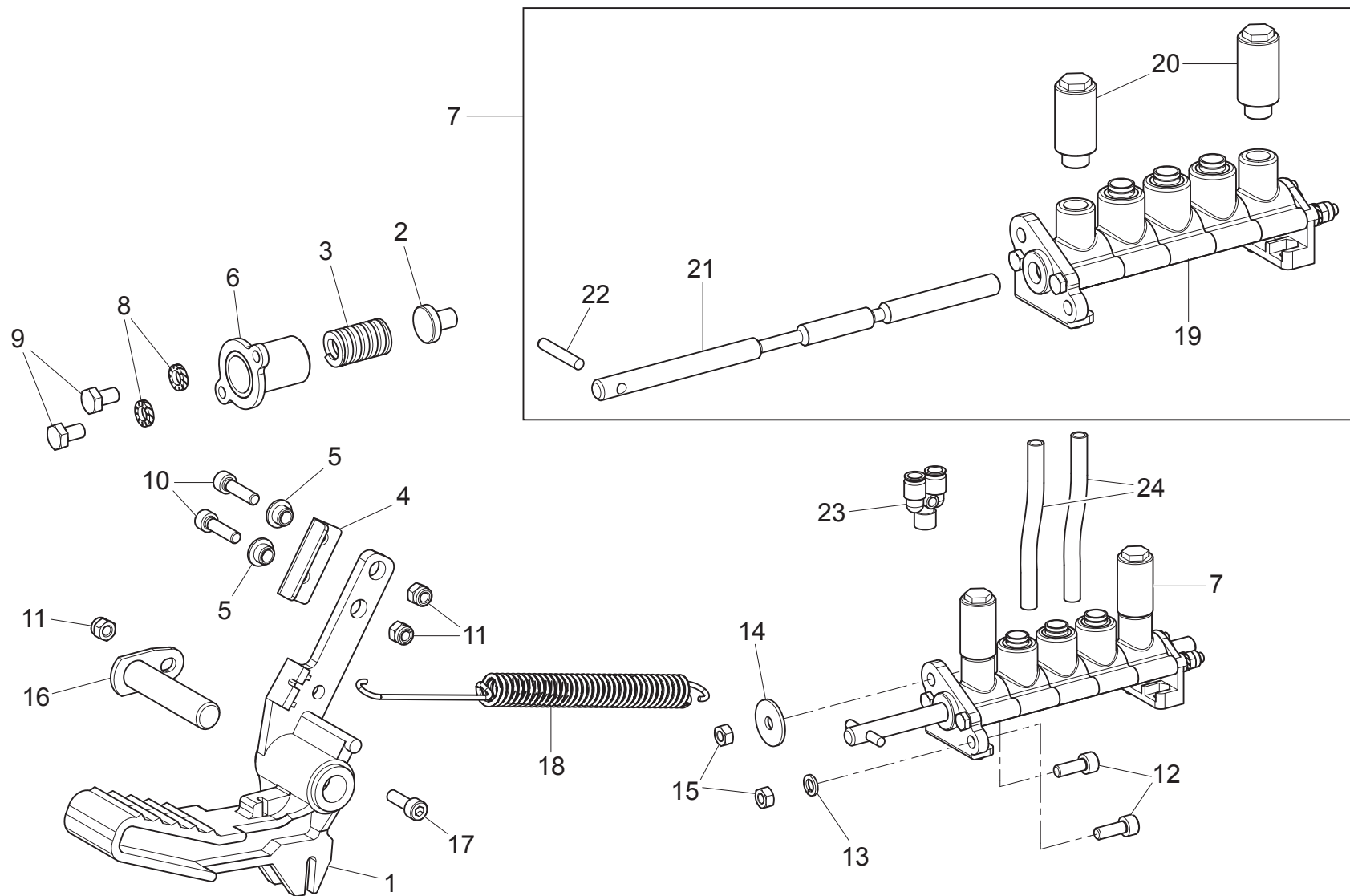
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
				●	●			●	●
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>PREMITALLONE ROTANTE PLUS91AKC PLUS91IAKC ROTATING BEAD PRESSOR PLUS91IAKC ROTIERENDE WULSTABDRÜCKVORRICHTUNG POUSSE-TALON ROTATIF PLUS91AKC PRESIONATALÓN GIRATORIO PLUS91AKC</div>			<div>Pag. 37 di 46</div>
		<div>Tavola N°24 - Rev. 1</div>		<div>770790280</div>					



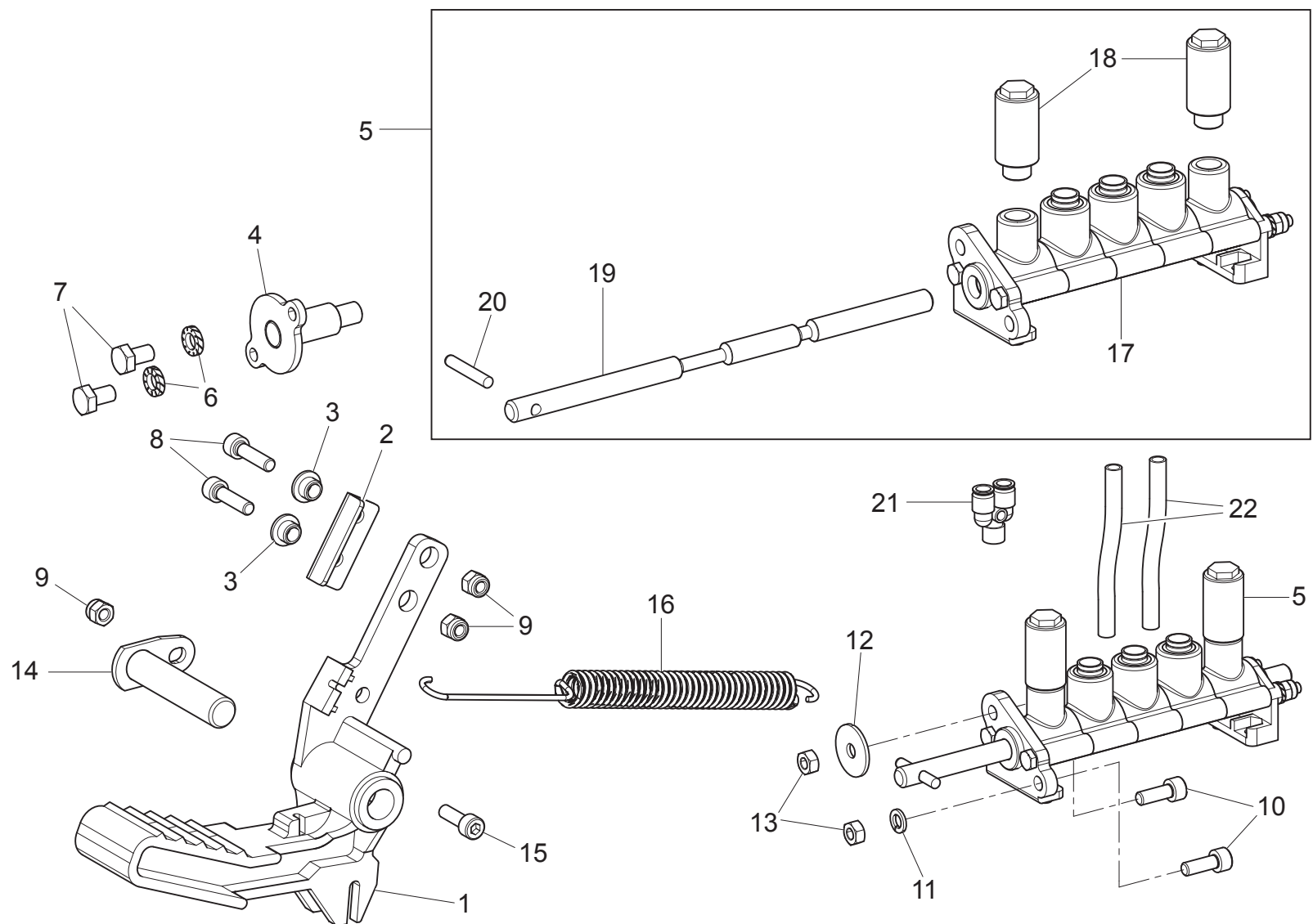
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				<i>GRUPPO BRACCIO COMANDI</i> <i>CONTROLS ARM UNIT</i> <i>BEFEHLSARMSATZ</i> <i>GROUPE BRAS COMMANDES</i> <i>GRUPO BRAZO MANDOS</i>			Pag. 38 di 46
		Tavola N°25 - Rev. 0		730093820					



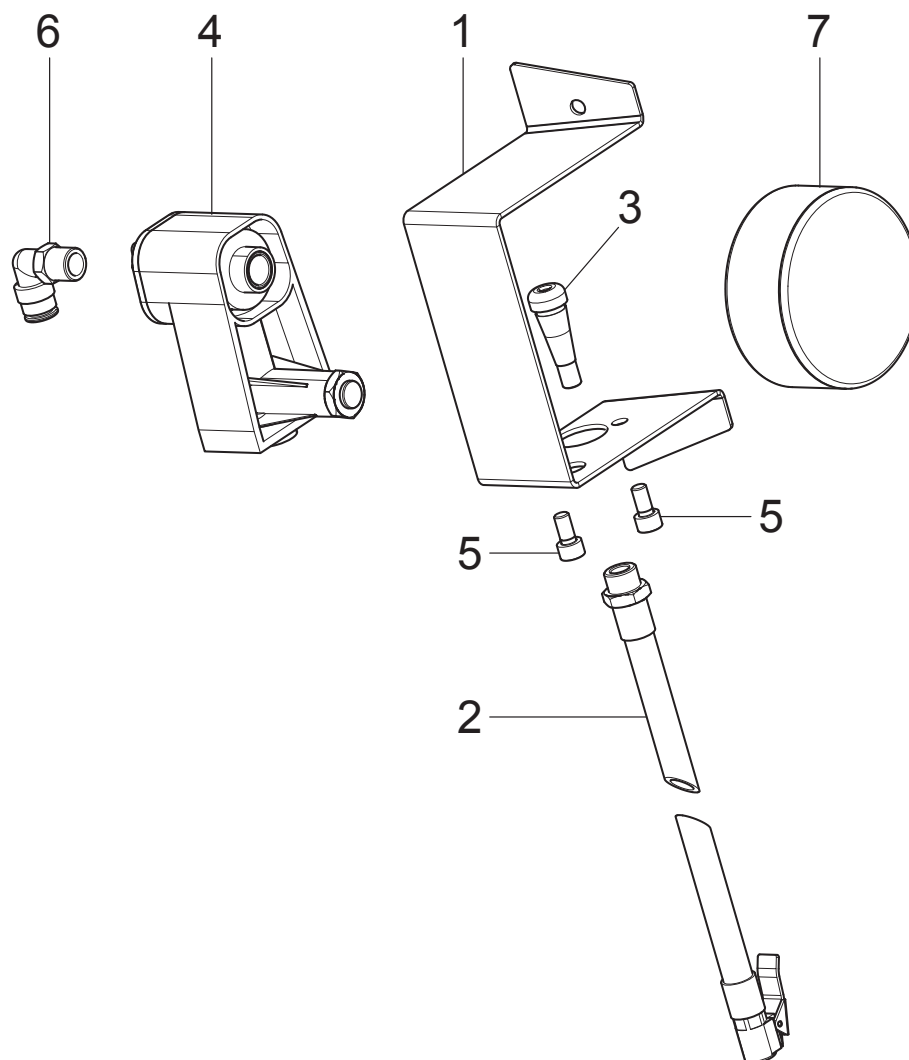
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
	•		•		•		•		•
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>GRUPPO GONFIATUBELESS TUBELESS INFLATION UNIT AUFPUMPEN TUBELESS SATZ GROUPE GONFLAGE TUBELESS GRUPO INFLADO TUBELESS</div>			<div>Pag. 39 di 46</div>
		Tavola N°26 - Rev. 1		730093791					



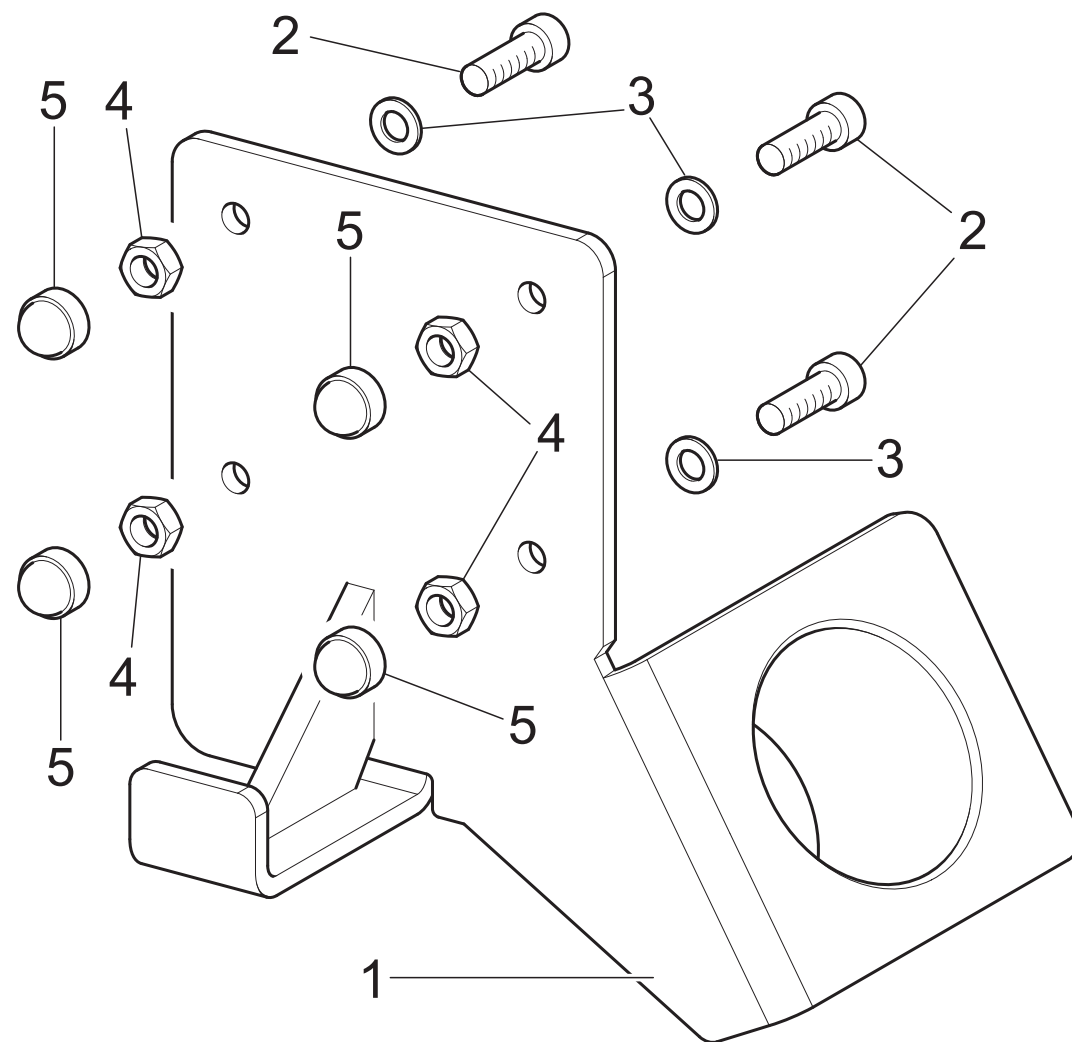
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
	●		●		●		●		●
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>PEDALE DI GONFIAGGIO INFLATION PEDAL AUFFUMPEDAL PÉDALE DE GONFLAGE PEDAL DE INFLADO</div>			<div>Pag. 40 di 46</div>
		Tavola N°27A - Rev. 1		730094090					



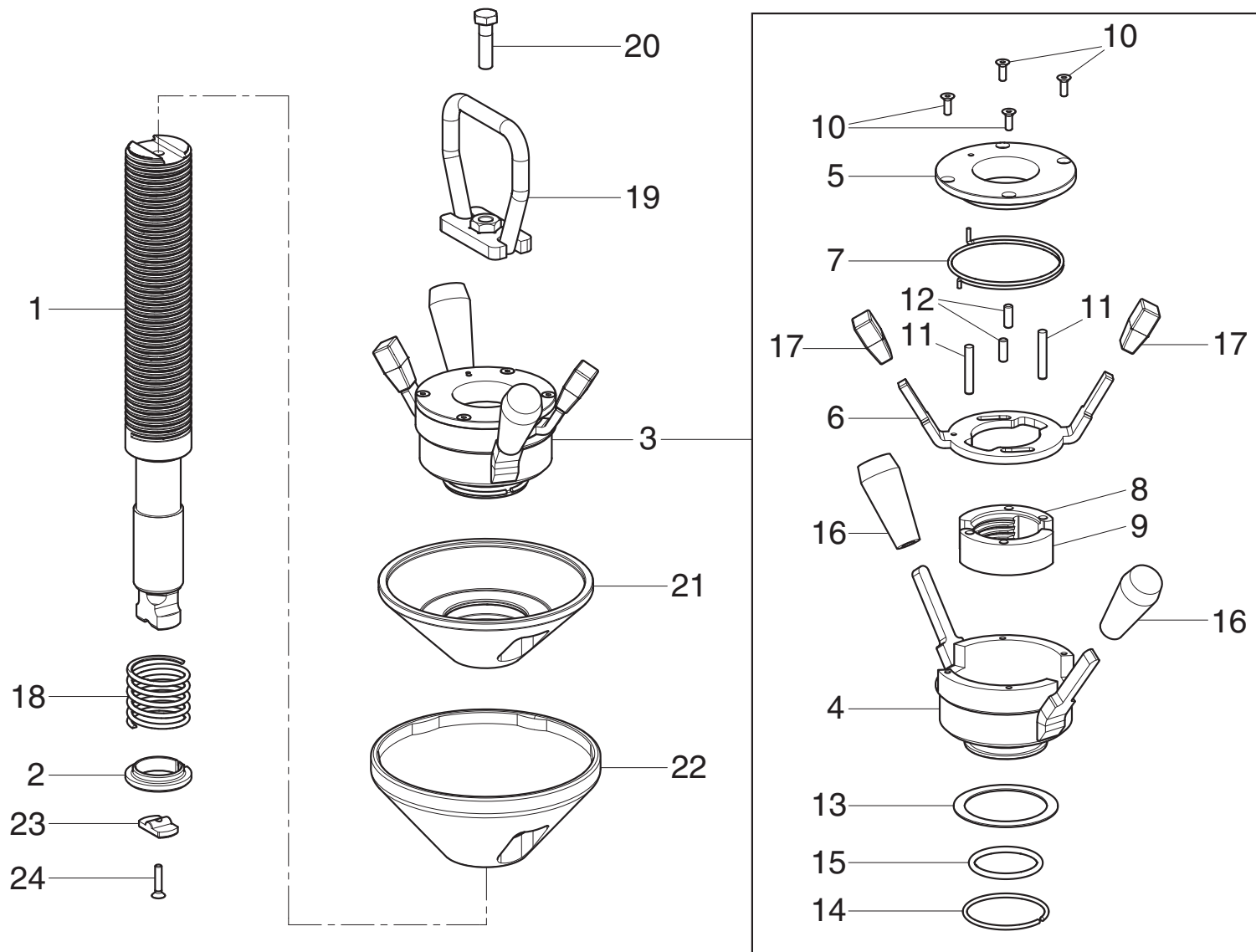
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
				●				●	
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				PEDALE DI GONFIAGGIO INFLATION PEDAL AUFPUMPPEDAL PÉDALE DE GONFLAGE PEDAL DE INFLADO			Pag. 41 di 46
		Tavola N°27B - Rev. 1		730094500					



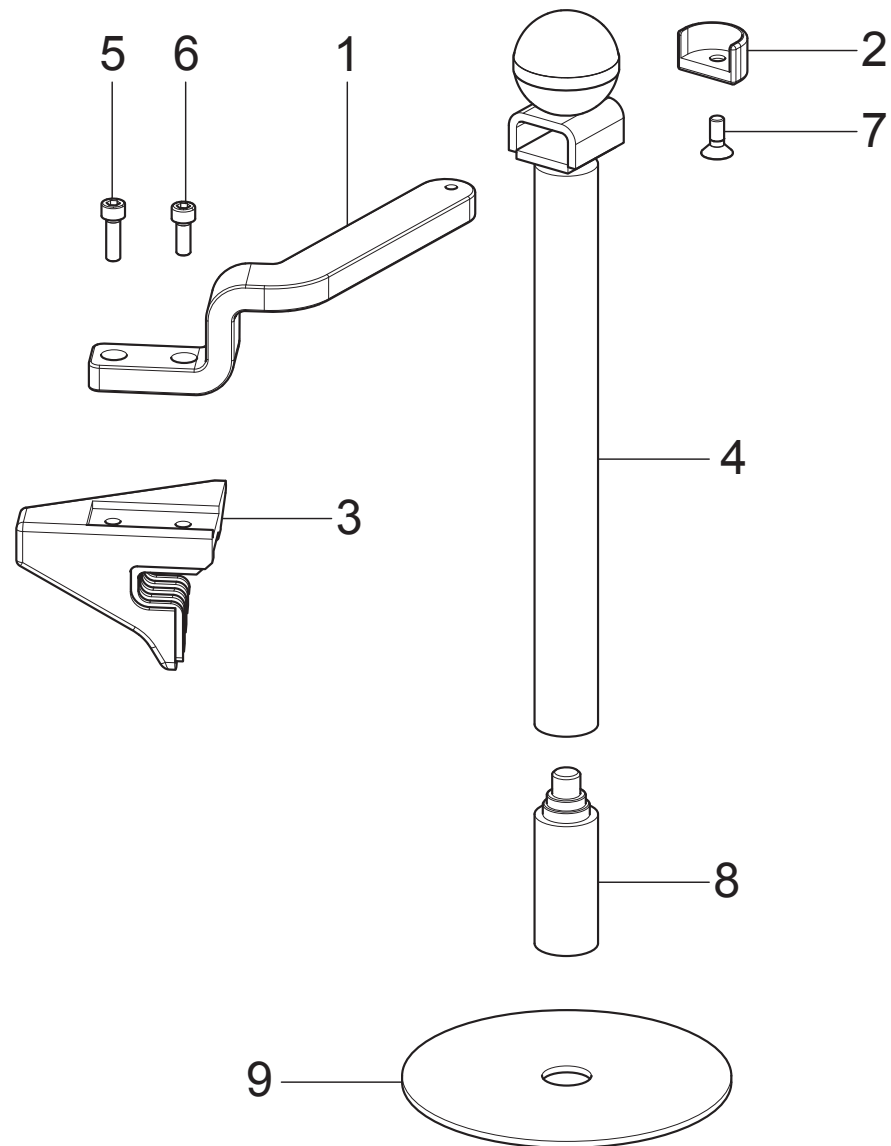
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
	●		●	●	●		●	●	●
<div> TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.</div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO MANOMETRO C C PRESSURE GAUGE UNIT MANOMETERSATZ C GROUPE MANOMÈTRE C GRUPO MANÓMETRO C			Pag. 42 di 46
		Tavola N°28 - Rev. 0		B1166900					



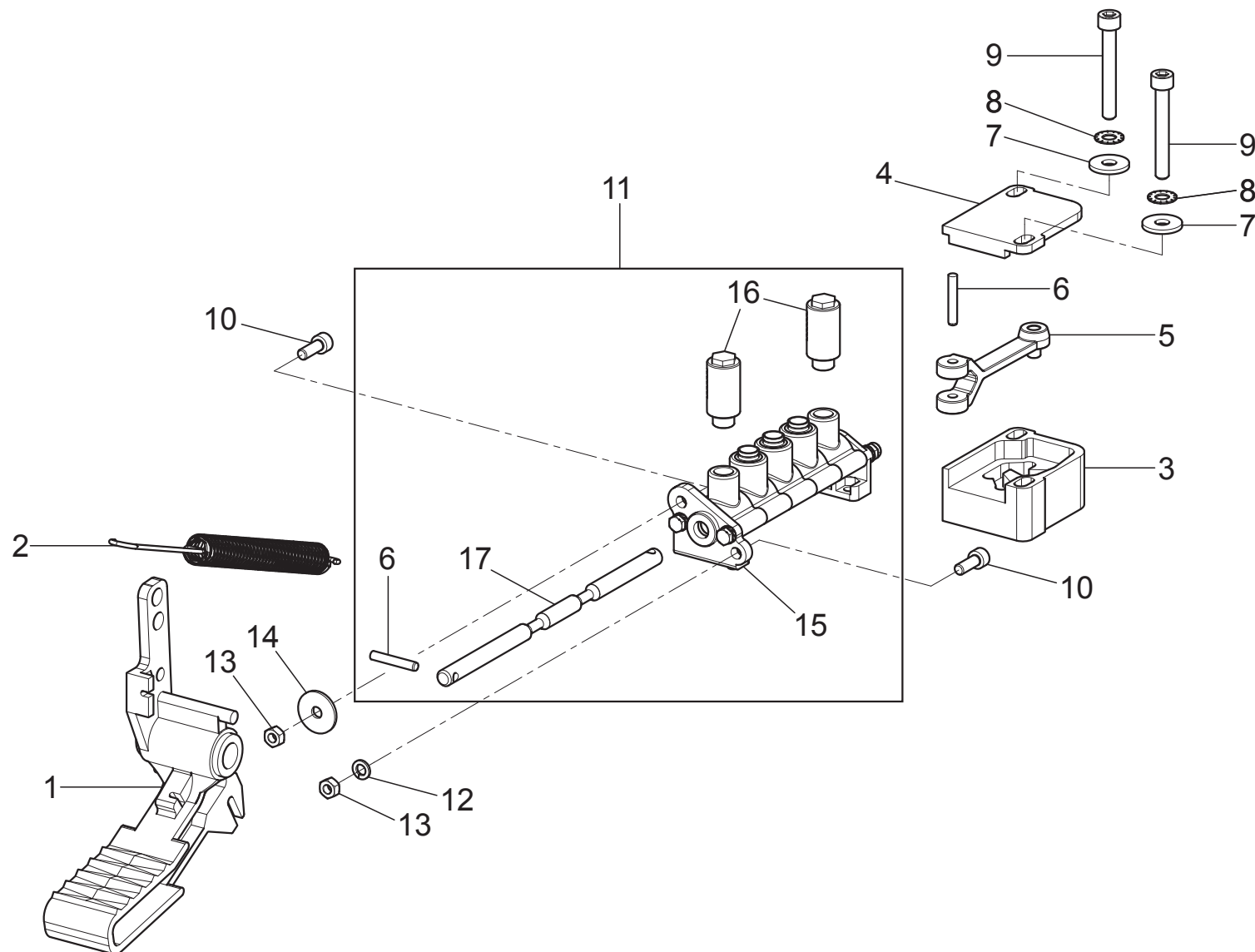
GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>SUPPORTO ATTACCO RAPIDO</div> <div>QUICK COUPLING SUPPORT</div> <div>SCHNELLANSCHLUSSTRÄGER</div> <div>SUPPORT BRANCHEMENT RAPID</div> <div>SOPORTE CONNEXIÓN RÁPIDA</div>			<div>Pag. 43 di 46</div>
		Tavola N°29 - Rev. 0		710290470					



GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT UNIT SPERWELLESATZ GROUPE ARBRE DE BLOCAGE GRUPO ÁRBOL DE BLOQUEO			Pag. 44 di 46
		Tavola N°30 - Rev. 1		730093670					



GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
<div><div>TEST & SERVICE EQUIPMENT</div><div>Space s.r.l.</div></div>		<div>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE</div> <div>LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS</div>				<div>TRASCINATORE</div> <div>TRACTION TOOL</div> <div>MITNEHMER</div> <div>ENTRAÎNEMENT</div> <div>JALADOR</div>			<div>Pag. 45 di 46</div>	
		<div>Tavola N°31 - Rev. 0</div>		<div>710090730</div>						



GA2945.26	GA2945IT.26	GA2945V.26	GA2945ITV.26	GA2945V.26S	GA2945ITV.26S	GA2945D.26	GA2945ITD.26	GA2945D.26S	GA2945ITD.26S
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 TEST & SERVICE EQUIPMENT Space s.r.l.		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				INSIEME PEDALE MANDRINO CHUCK PEDAL ASSEMBLY SPINDELPEDALSSATZ ASSEMBLAGE PÉDALE MANDRIN ENSAMBLADO PEDAL MANDRIL			Pag. 46 di 46
		Tavola N°32 - Rev. 0		140990401					